

PAAP  
BV  
2370  
C3217

~~~~~

SEVENTH REPORT  
OF THE  
Upper Canada  
BIBLE SOCIETY,  
AND  
EIGHTEENTH OF THE SOCIETY'S OPERATIONS:  
FOR THE YEAR ENDING MARCH 31, 1847.

—

WITH AN APPENDIX.

~~~~~

## NOTICES.

---

The Annual Meeting of the UPPER CANADA BIBLE SOCIETY will be held on the first Wednesday in May.

All Branches, Associations and Depositories, are particularly requested to make out a Yearly Report,—which shall embrace all the principal occurrences of the year, and list of Subscribers,—and send the same to the Secretaries, at the Depository, Toronto, on or before the *first of March*, that there may be sufficient time to prepare the Annual Report.

\*\* It is particularly requested, that, when remittances are made to the Upper Canada Bible Society, it may be specified whether the same are to be placed to the *Purchase Account*, or as a *Free Contribution*.

N.B.—The Transactions and Accounts of the Society will be closed on the 31st of March annually, instead of 30th of April, as formerly.

---

Severe loss by Fire having been incurred by the London Branch Bible Society, it is most particularly requested, that the various Branches will immediately effect an Insurance on their Stock.

UPPE

FO

PRI

THE  
SEVENTH REPORT  
OF THE  
UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,

AND

EIGHTEENTH OF THE SOCIETY'S OPERATIONS :

FOR THE YEAR ENDING MARCH 31<sup>ST</sup>, 1847.

~~~~~  
WITH AN APPENDIX.  
~~~~~

TORONTO:  
PRINTED FOR THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.  
DEPOSITORY AT No. 23, YONGE STREET.  
MDCCCXLVII.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

FOR THE YEAR 1954-1955

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILLINOIS

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

1954

Me

# OFFICE-BEARERS

OF

## The Upper Canada Bible Society.

~~~~~

### Patron:

HIS EXCELLENCY THE RT. HON. THE EARL OF ELGIN & KINCARDINE, K. T.  
GOVERNOR-GENERAL, &c. &c. &c.

### President:

THE HONOURABLE ROBERT BALDWIN, M.P.P.

### Vice-Presidents:

JESSE KETCHUM, Esq.  
CHARLES C. SMALL, Esq.  
GEORGE MONRO, Esq.  
JOHN EWART, Esq.  
REV. WM. RINTOUL, A.M.  
REV. H. J. GRASSETT, M.A.  
REV. JOHN ROAF,  
REV. WM. RYERSON,

REV. JAMES RICHARDSON,  
REV. JAMES HARRIS,  
HON. J. S. MACAULAY,  
LUCIUS O'BRIEN, M.D.  
DR. G. R. GRASSETT,  
HON. A. McLEAN,  
HON. JAMES GORDON,  
HON. J. B. ROBINSON.

### Treasurer:

PETER FREELAND, Esq.

### Secretaries:

J. S. HOWARD, Esq. } *Corresponding Secretaries.*  
WM. A. BALDWIN, Esq. }  
WILLIAM McMASTER, Esq., *Minute Secretary.*

### Depositary:

MR. JAMES CARLESS.

### Committee:

ALL MINISTERS OF THE GOSPEL WHO ARE MEMBERS OF THE SOCIETY.

MESSRS. PETER McARTHUR,  
" JOHN TYNER,  
" ANDREW HAMILTON,  
" JAMES HODGSON,  
" SAMUEL SHAW,  
" R. H. BRETT,  
" PETER BROWN,  
" W. D. TAYLOR,

MESSRS. D. MAITLAND,  
" JOHN NASMITH,  
" THOMAS EWART,  
" RICHARD YATES,  
" OLIVER MOWAT,  
" JAMES ROBERTSON,  
" DOCTOR W. TELFER.

The Right Canada Book Society

R  
BIB  
For  
com  
sepa  
I  
obje  
men  
I  
diffe  
Bibl  
who  
I  
Loc  
V  
Dep  
com  
pric  
V  
Bibl  
bers  
V  
cons  
in f  
atte  
V  
seve  
of t  
mat  
I  
this  
bers  
duly

## LAWS AND REGULATIONS'

OF THE

### Upper Canada Bible Society.

---

RULE I.—This Society shall be denominated the “UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,” having the same object in view as the British and Foreign Bible Society, viz: the circulation of the Bible without note or comment, to act in concert with the Parent Society, as an Auxiliary or separately, as circumstances may require.

II. The Society shall consist of all who are disposed to promote the object of the Institution, without regard to difference of religious sentiments.

III. The Society shall endeavour to unite into one body all the different Bible Societies in the Province, and to concentrate all the Bible operations in the same, in order to give more efficiency to the whole.

IV. The Society, also, besides its general operations, shall act as a Local Society for this City and neighbourhood.

V. This Society shall maintain, in the City of Toronto, a General Depot of Bibles and Testaments, from which all the Bible Societies in connexion with it shall be supplied with the Scriptures, at the lowest price at which they can be afforded.

VI. The Presidents, Vice-Presidents, Treasurers, and Secretaries of all Bible Societies in connexion with this Society, shall be, *ex officio*, members of the Committee.

VII. This Society shall, if practicable, have an active Travelling Agent constantly employed in visiting the various Societies connected with it, in forming new Societies where they may be required, and in otherwise attending to all the concerns of the Society.

VIII. In the Annual Accounts of this Society, the labours of the several Branches shall be distinctly mentioned, as respects the circulation of the Scriptures and the contribution to the funds, with such other matter connected with them as may be generally interesting.

IX. Every person paying annually Five Shillings shall be a member of this Society; and persons paying Five Pounds at one time shall be members for life: the smallest donations will also be thankfully received and duly acknowledged.

X. The business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, a Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of fifteen other members, ten of whom may be re-elected,—five to form a *quorum*; all Ministers of the Gospel who are members of the Society, shall be entitled to a seat and to vote with the Committee.

XI. The Committee shall meet on the second Mondays of February, May, August, and November, and at any other time when called by the Secretaries or any three of the Committee.

XII. The Society shall hold an Annual Meeting on the first Wednesday in the month of May, when the Officers and Committee shall be chosen, the Accounts (duly audited) be presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XIII. Every Subscriber shall be entitled to purchase Bibles and Testaments to the amount of four times his subscription, at the reduced prices of the Society.

XIV. The whole of the Funds of the Society, arising from the sale of the Scriptures, the annual and general contributions of individuals or congregations, and the moneys received from its various Branches, shall, after supplying the wants of the poor in this Province, defraying all expenses of management and the cost on Books, be remitted to the British and Foreign Bible Society, for the purpose of being applied to the general objects of that Institution.

XV. No alteration shall be made in these Laws, but at the Annual or at a General Meeting of the Society, which shall be advertised.

---

RESOLUTION PASSED BY THE COMMITTEE RELATIVE  
TO GRANTS TO SUNDAY SCHOOLS.

That, in all applications for grants of Bibles to Sunday Schools, the applicant be requested to furnish the Secretaries with an account of the state of the School; the number of Scholars and Teachers; the amount of funds at the disposal of the managers; who are its Officers; and why it is necessary to make such application: all which should in every case be certified by a Minister of the Gospel, or some person of known respectability. That, before the Committee make any grants, they should be satisfied,—*first*, that there is good reason to believe the School is likely to be permanent; *secondly*, that the applicants have no other resources from which they can supply themselves, and that the Books so granted be neither *given away*, *lent*, nor *sold*. And further, this Committee recommend, that the Secretary be empowered to make grants, reporting the same to the next General Meeting of the Committee.

I.  
BIBL  
circu  
copie  
Socie  
II  
Socie  
and  
coun  
II  
IV  
for li  
V.  
V.  
addit  
shall  
VI  
the C  
VI  
Mem  
IX  
Socie  
resid  
of th  
natio  
have  
suin  
T  
call S  
the S  
X.  
of th  
price  
X  
Wed  
the A  
porte



# LAWS AND REGULATIONS

OF THE

## British and Foreign Bible Society.

---

I. The designation of the Society shall be the **BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY**, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures, without note or comment: the only copies in the languages of the United Kingdom to be circulated by the Society, shall be the authorised version.

II. This Society shall add its endeavours to those employed by other Societies, for circulating the Scriptures through the British Dominions; and shall also, according to its ability, extend its influence to other countries, whether Christian, Mohammedan, or Pagan.

III. Each Subscriber of one guinea annually shall be a Member.

IV. Each subscriber of ten guineas at one time shall be a Member for life.

V. Each Subscriber of five guineas annually shall be a Governor.

VI. Each Subscriber of fifty pounds at one time, or who shall, by one additional payment, increase his original subscription to fifty pounds, shall be a Governor for life.

VII. Governors shall be entitled to attend and vote at all meetings of the Committee.

VIII. An Executor, paying a bequest of fifty pounds, shall be a Member for Life; or of one hundred pounds, a Governor for Life.

IX. A Committee shall be appointed, to conduct the business of the Society, consisting of thirty-six Laymen, six of whom shall be Foreigners, resident in London or its vicinity; half the remainder shall be members of the Church of England, and the other half members of other denominations of Christians. Twenty-seven of the above number, who shall have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

The Committee shall appoint all Officers, except the Treasurer, and call Special General Meetings; and shall be charged with procuring for the Society suitable patronage, both British and Foreign.

X. Each Member of the Society shall be entitled, under the direction of the Committee, to purchase Bibles and Testaments at the Society's prices, which shall be as low as possible.

XI. The Annual Meeting of the Society shall be held on the first Wednesday in May, when the Treasurer and Committee shall be chosen, the Accounts presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XII. The President, Vice-Presidents, and Treasurer, shall be considered, *ex officio*, Members of the Committee.

XIII. Every Clergyman or Dissenting Minister who is a Member of the Society, shall be entitled to attend and vote at all Meetings of the Committee.

XIV. The Secretaries for the time being shall be considered as Members of the Committee; but no other person deriving any emolument from the Society shall have that privilege.

XV. At the General Meetings, and Meetings of the Committee, the President, or, in his absence, the Vice-President first upon the list, then present,—and in the absence of all the Vice-Presidents, the Treasurer,—and in his absence, such Member as shall be voted for that purpose,—shall preside at the Meeting.

XVI. The Committee shall meet on the first Monday in every month, or oftener, if necessary.

XVII. The Committee shall have the power of nominating such persons as have rendered essential services to the Society, either Members for Life or Governors for Life.

XVIII. The Committee shall also have the power of nominating Honorary Members from among Foreigners who have promoted the objects of the Society.

XIX. The whole of the Minutes of every General Meeting shall be signed by the Chairman.

## REGULATIONS

*Adopted at the Annual General Meetings of the Society, in 1826 and 1827.*

I. That the fundamental law of the Society, which limits its operations to the circulation of the Holy Scriptures, be fully and distinctly recognised as excluding the circulation of the Apocrypha.

II. That in conformity to the preceding Resolution, no pecuniary aid can be granted to any Society circulating the Apocrypha, nor, except for the purpose of being applied in conformity to the said Resolution, to any individual whatever.

III. That in all cases in which grants, whether gratuitous or otherwise, of the Holy Scriptures, either in whole or in part, shall be made to any Society, the books be issued bound, and on the express condition that they shall be distributed without alteration or addition.

IV. That all grants of the Scriptures to Societies which circulate the Apocrypha, be made under the express condition that they be sold or distributed without alteration or addition; and that the proceeds of the sales of any such copies of the Scriptures be held at the disposal of the British and Foreign Bible Society.

F  
E  
o  
b  
B  
fiv  
Pr  
co  
qu  
rec  
and  
V  
Dis  
soli  
tain  
V  
by t  
to  
Soci  
the  
cost  
and  
Soci  
Indi  
Insti  
IX  
prese  
appoi  
the di  
X.  
Presic  
memb  
eligibl

## RULES RECOMMENDED FOR BRANCH SOCIETIES.

---

- I. That a Society be formed, in connexion with the British and Foreign Bible Society, through the medium of the Upper Canada Bible Society, for the purpose of contributing towards the circulation of the Holy Scriptures without note or comment; the English copies being of the authorised version *only*.
- II. That the Society be denominated "THE \_\_\_\_\_ BRANCH BIBLE SOCIETY."
- III. That all persons subscribing five shillings annually, or one pound five shillings at one time, shall be members of this Society.
- IV. That the business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of not less than \_\_\_\_\_ other members; five to constitute a *quorum*.
- V. That all Ministers of the Gospel who join this Society shall be reckoned members of the Committee.
- VI. That the Committee shall meet quarterly, or oftener; the time and place of meeting to be fixed by themselves.
- VII. That the Committee divide their sphere of operations into Districts, and appoint two of their own members for each District, to solicit subscriptions and donations from the inhabitants, as also to ascertain the wants of the people regarding the Word of God.
- VIII. That the whole of the subscriptions and donations received by this Society shall be applied, after deducting incidental expenses, to the purchase of Bibles and Testaments from the Upper Canada Society, to supply this neighbourhood; (which copies of the Scriptures the Committee are to sell to members at a reduced price, to others at cost, and to give, *gratis*, to those who they know cannot purchase;) and that the overplus be remitted half-yearly to the Upper Canada Society, for the purpose of translating the Word of God into the Indian languages, and supplying other nations, through the Parent Institution, with the pure Word of God.
- IX. That a General Meeting of the Subscribers be held on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ in each year, at \_\_\_\_\_, when the accounts shall be presented, the proceedings of the past year stated, a new Committee appointed, and a Report agreed upon; the Report to be published under the direction of the Committee, if required.
- X. That, in the formation of a new Committee, the President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and such three-fourths of the other members of the Committee as have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

At the SEVENTH ANNUAL MEETING of the UPPER CANADA BIBLE SOCIETY, and Eighteenth of the Society's operations, held in the British Wesleyan Chapel, Richmond Street, on Wednesday Evening, the 5th of May, 1847,

The Hon. ROBERT BALDWIN in the Chair:—

The Meeting having been opened with Prayer by the Rev. James Richardson, and the Report read by the Secretaries, the following Resolutions were unanimously adopted:—

I. Moved by the Rev. W. HARVARD, seconded by the Rev. J. CARROL,  
*That the Report just read be adopted.*

II. Moved by J. H. PRICE, Esq., M. P. P., seconded by Rev. O. CROFTS,  
*That as the Holy Scriptures contain the sufficient and only Rule for the Faith and Practice of Christians, the knowledge of them is indispensable to the purity, stability and growth of the Churches of Christ; and that the perishing condition of millions of our fellow men, Pagans, Jews, Mohammedans, and others who are destitute of them, calls for the commiseration of all those who, in the Providence of God, enjoy the light thereof; and as the success with which it has pleased the Divine Being to favour the Bible Societies, proves them to be a most efficient means of promoting this knowledge, it becomes at once the duty and privilege of all Christians to aid them to the utmost of their ability.*

III. Moved by the Rev. A. LILLIE, seconded by the Rev. R. COONEY,  
*That this Meeting gratefully acknowledge the liberal aid which the British and Foreign Bible Society has invariably and promptly afforded to the Upper Canada Bible Society; and it is with unfeigned pleasure we hear of the increasing usefulness and enlarged operations of the former, as also the continued prosperity of many of the Branches connected with the latter. And it is much to be desired, that the resources of this fine Province should be brought forth more generally, to aid in a work so benevolent and divine as that for which Bible Societies are instituted.*

IV. Moved by the Rev. T. WIGHTMAN, seconded by JESSE KETCHUM, Esq.  
*That the thanks of this Meeting are due to the Officers and General Committee of Management of the Upper Canada Bible Society, for their punctual and gratuitous attention to the interests thereof; and that the undermentioned Gentlemen be appointed for the ensuing year:—[See List, p. iii.]*

V. Moved by the Rev. G. R. SANDERSON, seconded by Rev. J. JENNINGS,  
*That the Christian zeal and benevolent exertions of the "Ladies' Bible Association of Toronto," are worthy of much commendation; and the success which has attended their effort, affords ample encouragement for their continuance; and that the undermentioned Ladies be the Officers and Committee for the ensuing year:—[See Appendix.]*

VI. The Hon. ROBT. BALDWIN having left the Chair, and the Hon. JAMES GORDON having been called to it, it was moved by DR. G. R. GRASETT, seconded by THOS. EWART, Esq.

*That the thanks of this Meeting be given to the Hon. ROBT. BALDWIN, for his services in the Chair.*

Meeting closed with Prayer, by the Rev. R. COONEY.

## REPORT.

---

The Bible is the word of the living God—the product of his inspiration—the revealer of his character—the announcement of his will—the reflection of his holiness—the expression of his benevolence—the instrument of his regenerating power, and the proclamation of his mercy to the condemned. Next to his beloved Son, whom it is its grand object to commend, it constitutes his best gift to guilty perishing man. The benefits of which it is fitted to be the channel to our race, which it has already conferred, and is destined yet to confer upon it, who can estimate? Within its comprehensive scope it embraces the interests of all who live or shall live; the whole of their interests through the entire duration of their being.

As its contents concern all, so to all it addresses itself, in language which the simplest may understand, at the same time that it is fitted to call forth the admiration of the most cultivated. How sad the reflection, that of those for whom this precious boon is so graciously designed, to whose wants it is adapted so perfectly, so many millions and hundreds of millions should have died, so many millions and hundreds of millions should now be passing on to death, without the knowledge of it! Of this lamentable fact the supineness of the Church of Christ, purchased with his own blood, composed of those whom he has sanctified by his Spirit, and to whom he has given the hope of endless glory—the supineness of the Church, to which its dissemination has by himself been committed, must be acknowledged to be the chief cause. Had she felt as she should have done for the victims of sin—had she been affected with a proper zeal for the Divine Honour, what might not the whole of our globe at this moment have been? The Earth, is there not reason to believe, might now have been “full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea.” In Jesus might all nations have been “blessed;” all people might have been united in calling him “blessed.” How deeply should this thought humble us! Let us prostrate ourselves before him to whom we have been so unfaithful, that we may obtain from him the forgiveness of our sin; and be it henceforth our

endeavour through his assisting grace, to acquit ourselves of our obligations to him, and to those whose happiness for this world and the next, he has, to such an extent, placed instrumentally in our hands.

Thanks be to God, there are symptoms of an awakening to duty in relation to this matter; symptoms full of promise for the world. Among Christians, there is a growing appreciation of the Bible, and an increased effort for its diffusion, for which the judgments of God, that are abroad in the Earth, appear to be enkindling a desire. Bible Societies are becoming more numerous—their machinery is improving—their resources are augmenting—regions long shut against them are being laid open to their operations—the concert with which they are acting, is a special “token for good.” Among these holy instrumentalities, the parent Institution, with which it is the privilege of your Society to stand so closely connected, and to which it owes so much, still maintains its honourable pre-eminence, and is being more than ever owned and favoured by him who has so long, and to such a degree, crowned its exertions with success. The receipts of the past year amounted to £101,305 15s., being an excess over the previous year of £3,550 4s. 2d. The sales of the year amounted to £55,976 10s. 9d., being an increase over the preceding year of £8,076 16s. 11d. The total sum applicable to the general purposes of the Society, was £45,329 4s. 3d., which was made up of the following items:—

|                                                   |         |    |    |
|---------------------------------------------------|---------|----|----|
| Free contributions from Auxiliary Societies ..... | £33,022 | 9  | 3  |
| Legacies .....                                    | 4,195   | 6  | 11 |
| Donations .....                                   | 4,097   | 10 | 9  |
| Annual Subscriptions .....                        | 1,793   | 15 | 0  |
| Dividends .....                                   | 1,816   | 14 | 7  |
| Collections .....                                 | 403     | 7  | 9  |

The issues amounted to 1,441,651 copies, being 525,840 more than the preceding year. The total issues of the Society have been 18,322,487 volumes.

The expenditure during the year, amounted to £105,851 2s. 9d., being £20,033 7s. more than that of the preceding year.

In addition to the large reduction made in the prices of Bibles and Testaments issued from its Depository, especially of those intended for schools and the poor, extensive grants have been made; among which the following are worthy of particular notice.

London City Mission, 3,200 Testaments for loan among that number of families in Westminster, found destitute of the Sacred Scriptures.  
British and Foreign School Society, 200 Bibles and 200 Testaments.

- Manchester Town Mission, additional grant of 1000 Testaments with Psalms.
- Ladies' Society for the reformation of Female Convicts, 390 Testaments with Psalms.
- London Society for promoting Christianity among the Jews, 450 Bibles and 254 Testaments, in various languages.
- Hibernian Bible Society, for the purpose of circulating the Scriptures more widely in Ireland, by means of Colporteurs, 3000 Bibles and 3000 Testaments, and subsequently 30,000 copies, of which 25,000 volumes were sold in eighty-three Districts, and thirty-one Counties; one Colporteur, a common day labourer, having sold 1400 copies in some of the darkest Districts of the Land.
- Irish Society of London for the same purpose, 2000 copies.
- Sunday School Society for Ireland, 68,000 copies, towards the payment of which £396 13s. 4d. was received.
- London Hibernian Society, 1000 English Bibles.
- Kildare Place Society for promoting the education of the poor in Ireland, 500 Bibles.
- Irish Society at Dublin for teaching the Native Irish through the medium of their own language, 1000 Irish Testaments and 1000 additional copies in portions.
- To the Baptist Irish Society, 250 Bibles and 1000 Testaments.
- To the Calcutta Auxiliary, £500 and 1000 Reams of Printing Paper.
- To the Madras Auxiliary, £500, 3000 Reams for printing the Tamil Scripture, and 2000 English Bibles.
- To the Jaffna Auxiliary, Ceylon, 500 Reams of Paper.
- To the London Missionary Society £1000, to aid in printing the Scriptures in China.
- South Seas, 500 Reams of Paper towards printing the Scriptures in the Samoan Language.
- To the South African Bible Union, Cape Town, 100 Dutch Bibles, 500 Dutch and 500 English Testaments.
- To Churches in Sierra Leone in the Countess of Huntingdon's Connection, 200 Bibles and 400 Testaments.
- To the Rev. J. S. LeBrun of the Mauritius, 200 French Bibles and 500 French Testaments.
- To the Wesleyan Missionaries on the Coast of Guinea, 150 copies.
- To the London Missionary Society, 500 New Testaments, and 1000 Parts of the Old and New Testaments in the Malagasy.
- To the Baptist Missionary Society, 150 Bibles and 300 Testaments for the use of Schools and Missionaries in the Bahamas; also 50 Bibles and 250 Testaments in English and French for Trinidad, and 75 Bibles and 150 Testaments in French and Spanish for Hayti.
- To the French Canadian Missionary Society at Montreal, 75 Bibles and 300 Testaments.
- To the Newfoundland and British North America School Society, 750 Bibles and Testaments.
- To Bishop Stewart's Canadian Travelling Mission Fund, 174 Bibles and 454 Testaments in Gaelic, English, and Irish.
- To the Quebec Auxiliary for the sufferers by the late fire, 250 Bibles and 750 Testaments, in addition to cancelling the Society's debt of £281 2s.
- To the Colonial Church Society, for distribution in Nova Scotia, 225 Bibles.
- To the Newfoundland School Society, 300 Bibles and 500 Testaments.

Besides the forgoing liberal and catholic grants, large amounts were expended in printing the Scriptures in nearly one hundred and fifty different languages; in the payment

of allowances to zealous and devoted Agents, (including one for Upper Canada) employed for the more effectual diffusion of the Word of God. Enough however, it is thought, has been exhibited in the results of the past and previous years, in the Society's foreign and domestic relations, to shew the invaluable blessings which its operations have conferred, and are calculated yet to bestow on the human family, and to call forth the sympathies, and enlist the means and energies of every lover of God and man. Let our prayers then ascend afresh to the throne of Jehovah for new manifestations of his Spirit and Glory, by additional victims rescued from sin and death, and brought to the knowledge of Christ Jesus through its instrumentality.

Next in importance, and in the extent of its operations, is the *American Bible Society*, now thirty years in existence, during which it has rendered effective aid in the holy cause of circulating Divine Truth. Its thirtieth report presents the most gratifying illustration of the beneficial effects arising therefrom in the United States and foreign lands. Four hundred and eighty-three thousand eight hundred and seventy copies of the Sacred Scriptures were circulated by this Institution in its thirtieth year, and its receipts amounted to \$197,367.48, being an increase of \$30,715.48 over those of the preceding year.

*The American and Foreign Bible Society*, though comparatively young, has also been instrumental in extending the knowledge of the Lord; its receipts in 1845, the latest report before your committee, amounted to \$34,342.81 and its expenditure to \$33,284.42.

*The Montreal Bible Society* claims especial notice in this Report; its connection with us in a national and in a geographical point of view, apart from the sacred cause in which both Societies have the honour to be employed, imparts to its proceedings a peculiar interest. We rejoice in its growing prosperity and prospects of usefulness, as exhibited in its twenty-sixth annual Report. May he whose glory it endeavours to promote, continue his sanction, and crown its efforts with abundant success!

|                                                           |      |    |    |
|-----------------------------------------------------------|------|----|----|
| Its income the past year from all sources amounted to.... | £903 | 6  | 4  |
| Expenditure .....                                         | 881  | 15 | 10 |
| Free Contributions .....                                  | 292  | 15 | 9  |
| Remittances from Branches .....                           | 369  | 6  | 5  |
| Gratuitous Distribution .....                             | 91   | 6  | 7  |
| Transmitted to Parent Society .....                       | 389  | 17 | 10 |
| Balance in the hand of Treasurer .....                    | 105  | 2  | 1  |



Your Committee having in the preceding pages adverted to the great truths and principles which the Bible reveals and inculcates, and to Bible Societies as sanctioned and blessed instrumentalities in their diffusion, and having glanced at the operations of some of those Institutions, they would now respectfully call attention to those of the Upper Canada Bible Society and its various Branches. They do not approach this part of their duty without feelings of self-condemnation. They more than fear that coldness, lack of zeal and half-heartedness, have characterized their proceedings, and marked their path; yet notwithstanding, God has been pleased to own their very feeble efforts to promote his glory and extend the knowledge of his name, and they feel it to be their imperative duty most humbly and gratefully to acknowledge their sense of the divine favour, while in committing their trust into the hands of their successors, they would plead with Him "whose they are and whom they serve" for a continuance of his approbation on the labours of the Society.

## STOCK.

At the close of the preceding year there were 3621 Bibles, and 1447 Testaments, 33 Book of Psalms, and 761 copies of Indian translation in the Depository, amounting in value to £925 5s. 4d., to which was added 2968 Bibles and 9904 Testaments received from the British and Foreign Bible Society's Depot, amounting to £657 10s. 8d.; also 100 Testaments received from the Montreal Depot, valued at £1 18s. 10d., 30 Bibles returned from the late Branch at Clairville, and at the close of this year there remain in the Depository 2705 Bibles, 2264 Testaments, 33 Book of Psalms, and 758 copies of Indian Translations, amounting in value to £675 7s. 9d.

## ISSUES.

The total amounts were 3914 Bibles, and 9187 Testaments, and 3 parts of Scripture, in all 13,104 copies, which is an increase in issue over the preceding year of 1498 copies, and 12,562 over that of the first year, as follows:—

|                                                  |      |
|--------------------------------------------------|------|
| To Branch and Auxiliary Societies .....          | 9221 |
| To Sabbath Schools in Toronto and Vicinity ..... | 1350 |
| Free Grants .....                                | 264  |
| Miscellaneous Sales at Depository.....           | 2269 |

NOTE.—The Upper Canada Tract Society issued also 2618 copies with the Psalms and Paraphrases.

## RECEIPTS.

The total amount received from various sources was £1450 0s. 3d., being £1277 19s. 3d. over that of the first year's operations, but £58 19s. 3½d. less than the previous year, including £52 0s. 7d., received from different Ministers as proceeds of collections in behalf of the China Fund, and £100 sterling, the annual grant from the Parent Society towards the Agent's Salary.

## EXPENDITURE.

Amounted in the past year to £1385 3s. 5d., being £164 4s. 2½d. less than the previous year, including £50 sterling or £62 4s. 6d. currency, a free contribution from this Society to the British and Foreign, and £802 10s. 4d. sterling or £988 9s. 4d. currency, remitted on account of Stock.

## GRATUITOUS DISTRIBUTION.

The claims on the Society under this head have not equalled those of the preceding year; on the part of the Committee they have, however, been met with promptitude and cheerfulness; and though it has been found that Bibles and Testaments given free of charge, are not in general valued as highly as when sold, either at full or reduced prices; yet your Committee feel sensible, that such distribution must be regarded as one of the legitimate objects of Bible Societies, and which in many cases becomes indispensable. The following is a statement of such issues:—

|                                                                          | <i>Bibls.</i> | <i>Testaments.</i> |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------|
| A. T. McCord, Esq., for an Adult School .....                            |               | 6                  |
| Mr. S. Charlworth for Sabbath School, Burford .....                      | 6             | 12                 |
| Rev. N. Harris for do. Newmarket .....                                   | 6             | 12                 |
| Mr. D. McKay do. Woolwich .....                                          | 6             | 12                 |
| Mr. Joseph Black do. Sydenham, Owen Sound. ....                          | 6             | 12                 |
| James Beaty, Esq. do. Trafalgar .....                                    |               | 6                  |
| Mrs. Colonel Newton, do. for Can. Rifle Regt. Niagara .....              | 12            | 18                 |
| Doctor Telfer for the use of the Patients in Lunatic Asylum .....        | 48            |                    |
| Rev. A. Green for the use of the Indians on Lakes Simcoe and Huron ..... |               | 72                 |
| Miscellaneous Grants .....                                               | 15            | 15                 |
| Total .....                                                              | 99            | 165                |

Amounting to £20 9s. 5½d.

## REDUCTION IN PRICES.

Your Society suffered considerable loss the past and preceding years, in reducing the price of the Stock on hand, so as to keep pace with the changes made in this respect by

the Parent Institution, that of the year just closed amounted to £106 9s. 11*d.* It is, however, a matter of consolation and rejoicing to know, that the changes effected are being the means of extending the circulation of the Word of Life, and furnishing it at such comparatively low prices.

#### FREE CONTRIBUTIONS FROM BRANCHES.

By the schedule in the Appendix it will be seen, that £110 10s. 6½*d.*, has been contributed by the various Branches and Ladies' Association, to which particular reference is made in the accompanying sketch of their operations; and here it may with propriety be mentioned, that notwithstanding the loss sustained by this Society the past year, a Free Contribution to the British and Foreign Bible Society has been made, of £50 sterling, or £62 4s. 6*d.*, towards the general objects of that Institution; in addition to which, a special effort has been made to aid the fund for sending the Scriptures to China.

With this object in view, your Committee deemed it advisable to issue a circular addressed to the various Evangelical Ministers scattered throughout the portion of Canada West within the precincts of your Society's operations, setting forth the design of the Committee. To this they beg leave to state, that in many cases a most ready and cheerful response was given, and the results, as far as the year's limits, may be seen on reference to the subjoined statement, shewing that £52 0s. 7*d.*, had been paid in to the Treasurer, while a considerable amount may still be expected. The Committee cannot refrain from expressing the high gratification which they enjoy at the result of this application, especially as it affords proof of the estimation in which the Parent Society's operations are regarded, and that the inhabitants of Canada, natives and others, are willing to share their means in extending the blessings of the Gospel which they enjoy to Foreign Lands.\*

#### AGENCY.

Among the most efficient means of promoting the objects of Bible Societies, and increasing their usefulness, active agency must be classed; indeed, without this department of service, little, very little, could be accomplished. In making allusion to this duty, your Committee feel it but due to their

---

\* By a letter recently received from the Secretary of the British and Foreign Bible Society, it would appear that the New Testament in the Chinese Language was nearly finished, and that the portions were sent to the various Missionaries for revision.

respected Agent, the Rev. James Richardson, to make mention of the zeal and devotedness which has marked his progress, and that they feel fully sensible of the aid which he affords in carrying out the designs of the Society. A perusal of extracts from his journal, attached to this Report, will, they are certain, afford much satisfaction.

#### MEANS OF INCREASED USEFULNESS.

Your Committee, feeling desirous of extending the operations of the Society, suggested at the commencement of the year, the formation of the "*Toronto Ladies' Bible Association*;" a Public Meeting was therefore held in the Scotch Secession Church, addresses delivered, and Officers and Committee appointed, the result of which has been most gratifying to your Committee, and they are sure will be equally so to all referring to the Report of the Association appended to this. By that it will be seen that a great deal has been accomplished in seven months, the period of its existence; and it is hoped that, as the favourable results are unquestionable, the zealous and devoted Ladies now connected with the Association, will receive such additional aid as will enable them fully to mature their operations, and realize their hopes.

#### BIBLE COLPORTEURS.

As another most effective means, your Committee would suggest to all their Branches, the employment of Individuals who would voluntarily canvas their respective Townships, taking with them Bibles and Testaments for sale or gratuitous distribution. By this means the real wants of the Country will be ascertained, a deeper interest produced in favour of the Bible, and a large additional number thrown into circulation.

#### ILLUSTRATIONS OF BIBLE SOCIETIES' USEFULNESS

Under this head your Committee would refer to the Report of the Ladies' Association already alluded to, and the following extracts from various letters:

The Secretary of the Brighton Branch, in reply to the query, "Are you aware of any particular instance of conversion from reading the Bible?" writes—

"Are not aware of any particular instance of conversion taking place alone by this means; but doubt not that a salutary influence by this, in connection with the ordinary means, is being experienced by the neighbourhood in general, and trust that the good seed thus sown will eventually produce an abundant and glorious harvest."

In addition to which he also states, that the Committee—

“Visited fifty-four houses, and found eighteen families possessing both a Bible and Testament, eleven having a Bible only, thirteen having a Testament only ; and that they had visited twelve families having neither Bible nor Testament ; of these they solicited permission to contribute a Bible to a poor man with a large family ; also another to a very old man who is fast verging to the eternal world, and they fear is totally unprepared for the awful change—they cannot help mentioning that he expressed a great desire to obtain a copy of the Scriptures, though he should be obliged to work for sixpence a day to raise the means. While they were animated by the anxiety of some, they were also grieved with the indifference of others, and expressed a prayer that the Great Jehovah would incline the hearts of such to a serious concern for their eternal welfare. Mr. J. F. Sherman, another, acts in the capacity of a *colporteur*, taking from time to time his horse and sleigh and box of books, for the purpose of disposing of them, and sometimes giving where the ability to purchase is out of the question ; he also informed me that not long since a little girl came three miles to his house to get a Testament, and she not five years of age or six at most.”

In the circular from the London Branch, it is stated that in that town “six or eight families still shut their doors against the Divine communication ;” affording at the same time the following gratifying results of the perusal of the Word of God :

“Mrs. D. was alarmed by the preaching of a Millerite—went home confounded, partly by the wild-fire of the preacher, and partly by the secret stirrings of a guilty conscience ; she shut herself up with her bible all the next day, which was Sabbath, searching for the way of the sinner’s escape from the wrath to come. With prayers and tears she turned over page after page, becoming more thoroughly convinced that her case was desperate. At evening, without any help but the Holy Spirit and her Bible, she gave up all hope of ever making peace with her offended God, and embraced the provisions for peace made in the one offering of the Lamb of Calvary. Soon after, she came to me to tell me what the Lord had done for her soul, and to offer herself to the Lord’s people. She was soon added to the Church, and has since evinced the genuineness of the work, by enduring with exemplary patience the most aggravated domestic trials, and by living in all respects as becomes the follower of Christ.”

*Switzerland.*—From this country, so fraught with interest to the Christian world, Lieutenant Graydon of the Royal Navy writes the following interesting letter:—

*From Lieutenant Graydon, R.N.*

*Berne, 10th June, 1846.*

I have to acknowledge the receipt of your favours of the 20th, 23rd, 27th ult., and of the 2nd inst., each of which was very acceptable to me. In my last Letter, 21st ult., I mentioned my intention to proceed into the Canton of Argovie ; a Canton which has been in a state of constant irritation during several years, owing to the suppression, by its Government, of some very ancient convents and monasteries. Repeatedly was I admonished about the dangers that would in all probability attend my object in going there ; and this by persons here who seemed to know every thing that could influence the success of that object. One of these persons, the Director of this Canton, however, gave me a Letter of introduction to the Director of the Canton of Argovie. Thus furnished, but trusting solely in the Lord, I left this on the 25th ult. in my baggage-van, with 2161 copies of the New Testament in German, French, Italian,

and English. The next evening I arrived at Aarau, the esteemed lion's den of the once-peaceful Switzerland. Shortly after I presented my Letter of introduction; was very well received; and was exhorted to confide my copies to the booksellers, or printers, or ministers, the last especially. This I felt bound to decline, giving good and valid reasons, which were accepted; but only on the condition of my taking out a license to sell my copies in the Cantonal fairs, would I be permitted to act myself. To this I very readily consented, and the document was immediately signed by the Director, and handed to me.

\* \* \* \* \*

The following morning I hired a stand in the very centre of the fair, which was greatly crowded, and had scarcely opened a case of New Testaments when most willing purchasers presented themselves. In the course of the day some two or three hundred copies were purchased at my unvarying price of one French franc. The following day the fair ended at noon; some one hundred and fifty more copies were disposed of. During the entire sale not an unkind word or gesture did I hear or observe: quite the contrary. Several persons appeared to be very glad, and expressed many remarks on the very great need and seasonableness of the work there and in the Canton. The purchasers appeared to be wholly composed of the middling and lower classes, many country people, and of the youth attending the Schools. Several Roman Catholics came, but on finding my copies to be Martin Luther's Version, they refused to purchase, and but rarely inquired if I had one for them. On the 30th following, I proceeded to the celebrated baths of Schinznach, where, through the kind and Christian aid of a lady (the lady of the head of the Canton of Berne) who was there, I was enabled to dispose of some seventy copies. On the 1st inst., leaving a few copies in the hands of the daughter of the hotel-keeper at Aarau, who volunteered her services on perceiving the continued demand, I proceeded to the fair of a small town some four leagues distant, called Zofingen, the youth of which, I was credibly informed, were sadly demoralized. On the following day I was installed, by the proper authority, in one of the very best stands in the fair, and for which I concluded I would have to pay a high price. Towards noon he went round and levied the hire of the several stands on my right hand and on my left. He came to mine; but instead of requiring me to pay a sous, he actually purchased a New Testament, and very politely bid me "Bon-jour." In the course of this one day's fair I disposed of nearly four hundred copies. The demand continuing, I left some seventy copies in the hands of a person whose heart the Lord had made willing to undertake the sale of the same, and of any future number that may be required, free of all expense. On the 4th I moved on to the village of Largenthal, visited the minister, who willingly purchased forty-two copies, and the hotel-keeper's son seven, which he destined for his friends. On the 5th I arrived at the large town of Bourgdorf, on my way back to Berne, where the keeper of the hotel offered to send a little girl, only twelve years old, from house to house with copies to sell. In the course of the two hours I had yet to remain, this little-one sold some thirty or more copies, and asked only the gift of one for her trouble. This created the desired demand, and I confided some seventy copies to this hotel-keeper, a widow, who volunteered most cheerfully her services. She is to be supplied with copies when required, and desires no other recompense than the consciousness of being thus enabled to do a most useful work. The same evening I moved on to the far-celebrated institution of Mr. Fellenberg, at Hoffweil; had an interview with him; was very well received; but as the inmates of the institution were to be all absent on the following day, Saturday, I could not open a sale there; and therefore, on Mr. Fellenberg's proposal, I confided to him fifty copies, which he promised to sell, if needed by his pupils, and to remit me the amount free of all expense. The minister, also, of Hoffweil received me very well, and purchased copies, and has since visited my depot here, and purchased more, with the assurance of speedily returning for fresh supplies. On Saturday the 6th I returned to Berne, where I found your Letters, and the six cases sent off by you on the 18th April. I returned full of joy and thankfulness to Him who has deigned

to enlist me in His service, and enabled me, in the course of a short tour of ten working days, to dispose of 746 German copies, 83 French, 15 Italian, and 13 English, in all 857 copies, and to place 289 more in such a way as to ensure their speedy purchase. Not a mouth was suffered to open itself against me: many were opened wide in praise of the work, and of Him whose it was: many of His people—many of His hidden ones—expressed themselves in such words as to shew they were much encouraged by it to continue to hope and to trust in Him unto the end; this in Aarau most especially. I was favoured throughout by very fine but extremely warm weather, and my baggage-van was most useful. I was continually asked for the New Testament with Psalms, both in German and French. Some 380 of the former are in the six cases just arrived. This day a minister from a large town in the Canton called at the depot, and took 100 copies, assuring me that he would remit me their price by the end of the month. At that time, also, shall I have the pleasure of remitting the proceeds of all the copies sold since the 16th April last: it is now a good sum in amount.

I do hope the facts detailed in this Letter will be acceptable and cheering to the Committee, and enable it to bear with me, while I may have the great privilege of hereafter detailing many more, and more cheering, as our gracious Lord shall see good to cause them to occur.

The following letter from Smyrna in Asia Minor, will also be read with pleasure:

*From Mr. B. Barker.*

*Smyrna, Aug. 8, 1846.*

I have before me your very kind Letter in answer to mine of the 15th of May, and am pleased to find, by the Resolution therein inclosed, that a thousand Hebrew Bibles were to be forwarded to the Constantinople depot. I have just received a few from Malta, but they will go but a very little way towards satisfying the pressing demands for these Scriptures. The Annual Report of our Society has not yet reached me; but I was much gratified with the Speeches which I first saw in the Record, and afterwards in the Monthly Extracts of our Society. It is really delightful and encouraging to witness the immense labours of the Society, and how wonderfully they have been supported by funds, in times so critical, when the crisis in England rendered cash so scarce. It has thrown astonishment into the circles of worldly-minded persons, and grateful acknowledgments into those who view the labours of our Society as going forth with the blessing of Him whose revealed word is promulgated. What you say respecting the Sultan of this realm is perfectly correct. He deals not in vain words; for when circumstances occur, he shows by deeds that he is sincere when he declares that he has his people's welfare and happiness at heart. To exemplify this, I will relate to you what lately took place.

A number of Protestant Armenians (for those who read and follow the Scriptures are now openly denominated Protestants) were sadly persecuted at Erzeroom by the Armenian Bishop of that place; so much so, that one of them at last took the bold resolution of going to Constantinople, and complaining to the Sultan of their cruel position. He applied to Mr Consul Brant for a letter of good conduct, which, it appears, he was fully entitled to, for he obtained it readily; and simply with this document, he proceeded to the Capital, and found means to lodge his complaints against the persecutor of himself and brethren. This affair was duly taken into consideration, and the result has been that he was furnished with a puissant firmán for the Pacha of Erzeroom, with special orders to see that there were none molested in consequence of their religious opinions, and that all were at liberty to follow the dictates of their conscience in spiritual things. Nothing has reached us as yet of what was adjusted in consequence of the Bishop's conduct, but the least must have been a severe reprimand, and no doubt strictly enjoined to take great care how he comported himself henceforward towards those who differed with him on

religious points. This has so elated the Protestant Armenians at Constantinople, who are now become numerous, that they are devising the means of shaking off the shackles of their Church, and forming one independent of it, founded entirely on the Scriptures. In order to arrive at this they must induce the Government to accept and acknowledge a representative of their own, in lieu of their present Patriarch, as the Roman Catholic Armenians have done. All this is most encouraging for our work, and all Missionary labours; and, when generally known, people will take courage, and apply to the study of the Scriptures, fearless of any persecution from the Turkish Government, and even of their own Priests.

I know not whether I ought to attribute it to the foregoing circumstances, but the fact is, that I have since sold in Smyrna 150 Bulgarian New Testaments, when before I could not dispose of a dozen copies during the year. We are perfectly well persuaded that the Lord's word will "not return unto Him void;" yet it is pleasing and refreshing when we see any where this prophecy accomplished. I have been informed by my American Missionary friends, that in a village near the town of Nicomedia a congregation of Protestant Armenians have sprung up who have the Scriptures for their rule of faith. No Missionary has ever been amongst them excepting the Missionary of Missionaries—the Bible. They have suffered much by persecution, and were driven to the necessity of congregating in the fields to carry on their Public Worship. On one of these occasions they were attacked with stones, which they calmly took up, and went and deposited them at the Governor's feet, demanding protection and redress, which, I am happy to say, were granted them. We have not heard lately how these poor persecuted followers of the Gospel are getting on; but as the Sultan's wishes in such matters are clearly and forcibly demonstrated, we have reason to hope that all goes on well with them now.

Whilst writing the above, most interesting news has reached from Aleppo. The American Missionaries write from thence, that in the town of Antal there exist at least 200 Evangelical Christians, formerly of the Armenian Church, and many more to the north of that place, dispersed in different villages. The Armenian Patriarch has most solemnly excommunicated them, but to no purpose, for more are daily added to their numbers. They call the Patriarch's proceedings very unjust, in driving them from their Church because they read and follow the precepts of our Lord and Saviour. This good work has been wholly wrought by their reading the Scriptures, for no Missionary has ever been amongst them. When at Aleppo, many years back, I forwarded a good many Armenian New Testaments in this direction, and even as far as Arab-Kiser; and I then mentioned how anxious the Armenians were to possess the Scriptures, and with what avidity they were read by those of that nation residing at Aleppo. Those books, and others sent since to those wild districts, have brought about this delightful change amongst them. They have been writing most earnestly to Beyrout, requesting that a Missionary may be sent to them. Now that liberty of conscience has been proclaimed, the fruit of the good seed sown becomes manifest, and the Committee will find that their many years' labour of love has not been in vain.

*Africa*, also, participates in the beneficial results of Bible Societies. Mr. T. J. Bourne, the Agent of the British and Foreign Bible Society, writes from Cape Town as follows:

*From Mr. T. J. Bourne.*

*Cape Town, June 20, 1846.*

I hope you will have received a Letter from me announcing my safe arrival at Simon's Bay, after a somewhat tedious and trying passage of ten weeks from Portsmouth. The painful tidings, brought to us by our pilot, of the irruption of the Caffres, led me to fear a want of conveyance to this metropolis; and after some detention in getting my twelve cases and baggage landed, I found the number of horses and carriages required by ourselves, and the officers of a



French man-of-war just arrived, would hinder us for some hours, if not even days. I proceeded, therefore, immediately to the Clergyman of the parish, in furtherance of my great object. By him and his kind family I was cordially welcomed; all the information I needed readily supplied; the wants of the people, and the inadequacy of all other resources, freely acknowledged; and the hospitalities of the house most kindly offered. I was kindly accommodated with lodgings in another family to which the Minister introduced me. Next morning I opened two of my cases, and left him a supply of Bibles and Testaments in English, promising to forward some in Dutch from Cape Town. This morning I have received an urgent demand from him for another parcel for sale, and a request to be allowed to open a case left in his charge, in order to meet the pressure for the Word. I was rejoiced, too, at having the power to grant a copy to the crew of a little light-ship moored to a distant rock, one of her crew having found out me and my errand. The Episcopal Minister is the only one in this town, the Wesleyans coming from a distant town, and the Dutch going thither to worship, excepting once a quarter, when their Minister officiates, and his people assemble in the English Church. After I had seen my cases and baggage landed, I hastened to Cape Town, twenty-two miles, through deep sands and rugged roads, paying 15s. 6d. for my passage, and being four hours in its performance, in a covered spring cart, with four other passengers, besides the Malay driver. Good Dr. Philip and his kind partner gave me a hospitable welcome, and kindly offered me a bed. I did not accept it on account of Mrs. Philip's state of health; but I took up my abode at a quiet and respectable lodging house. No small kindness has, however, been shewn me in many quarters; and by the Ministers of religion, and many others, my visit has been hailed as most propitious. The rainy or winter season, and the Caffre war, are considered as unfavourable to present efforts; but I have had my hands thoroughly full. My first care has been to supply books to the gentlemen who had previously remitted money to the Parent Society; and I have also partially met the wants of the presiding Minister of the Dutch Reformed Church, by whom 100*l.* has been forwarded since I left England. Though I have only been a week in Cape Town, a great stir has been excited, and my person and object are becoming pretty well known. A very considerable sale of books has already taken place, and excepting the grants made to the schools, I anticipate a pretty general readiness to pay for them. The price of the English Books seems greatly to astonish the purchasers. I had the pleasure yesterday of visiting and addressing a School recently formed by the Rev. Mr. Stegmann, Lutheran Minister. On the Bible classes rising for examination, I found but *five* Bibles amongst *four* classes; notwithstanding which, I never received more prompt and appropriate answers from any Bible class in any School in England. Surely our grant was needed, and will prove a blessing here. The eyes of scores sparkled with delight as I told them that the classes would now be supplied, and promised them the opportunity of buying for themselves our attractive little Bibles and Testaments. I also visited an Infant School in the same place, and had the pleasure of presenting a small book to a little child, who, acting as a Monitor, gave out a beautiful hymn, which sweetly sung of Jesus. She is the daughter of a Mahomedan priest, but a regular attendant at this truly Christian School.

A very strong case of want has also been sent to me from the respected Minister of the Scotch Church, and to-morrow his scholars will be refreshed with a supply of Dutch and English Bibles and Testaments. The Governor's lady has also suggested the importance of a supply for the poor pillaged farmers and labourers on the frontier, to which due attention shall be paid. At a meeting of Ministers of all Denominations, held every alternate Tuesday from house to house, for prayer and communion on religious matters, and held on Tuesday last at Dr. Philip's, I had an opportunity of making known my commission and my plans, which were approved by all; and there is a promise of general co-operation, as soon as it may seem expedient and the affairs of the Colony shall permit. The greatly-improved tidings from the frontier cheer us with the hope that the war and its awful consequences will not be of long duration.

At this meeting my attention was called to the case of the Rev. Mr. Hardiland, who has been deputed by his brethren, Rhenish Missionaries, to revise and print here an edition of 1500 copies of the Testament in the language of the Dajaks, or original inhabitants of the island of Borneo. He, being here for the recovery of his health, has thus employed his time. The work is completed as far as Galatians, and the total expense will be about 300*l*. The language is spoken by nearly 100,000 people, 14,000 of whom are in the town which Mr. Hardiland resides and labours in. It is the first translation of the Scriptures in that tongue, and has been made and revised by the Missionaries of the Rhenish Mission conjointly; and with the exception of three little books, two printed by the Missionaries and another by Mr. Medhurst for them, there is not another book in the language. Mr. Hardiland seems a worthy, simple-minded man, and greatly respected here. His case is strongly recommended by the brethren, who had promised him all the assistance in their power; but the present state of the colony, and the high price of every thing owing to the war, seem to leave but faint hopes for him. In the mean time he and his printer are in much anxiety, as no response has been obtained to the recommendation of the Missionaries to their Board of Directors to apply to you for help. I send you a page of one of Mr. Hardiland's books, a sort of Litany, printed last year. I shall be very glad to be instrumental in aiding this good man in the matter. There seems to be a great desire among the people to possess the Scriptures, and they are quite prepared for the immediate employment of this edition.

From the Same.

*Hout Street, Cape Town, July 3, 1846.*

Your kind note, endorsed "per Emily," only reached me this afternoon, although the "Emily" has been here for more than a week, and my portion of her cargo all safely landed. Many thanks for your kind expressions of sympathy and anxiety for my safe conduct. Yes, truly here I am, in safety and peace, over head and ears, as people say, in business and manifold engagements. I have been now in this town three weeks, my boxes and luggage not so long, yet nearly 4000 copies of my large and precious stock are already gone forth; about 600 of which are in grants to Sunday Schools, and 125 a grant to the Benevolent Fund, to accompany the boxes of clothing sending up to the frontier to supply the many families who have been rendered homeless, houseless, friendless, and *Bibleless*, by the irruption of the Caffres. I feel quite certain that our kind and ever prompt Committee will approve of this seasonable supply. You have no idea of the pressure of calls on my time and energies. My snug little four-room house, serving for office, store-room, dwelling, all, with "Bijbel Genootschap" in the window, is a place of great resort. Courtesy, hospitality, kindness, visit it; but its choice wares attract many more to its doors. I have been obliged to husband a few of the English roan gilt edge for special claimants; and I could have sold the whole of the Brussels 250 octavo, for cash down, to my friend Mr. Faure, Head of the Dutch Reformed Church, on the day of their arrival. This I declined, that the public at large may have the benefit of a beautiful print, which fills them with admiration and wonder. To-day I have had two earnest applications for all of these that I can possibly spare; and on issuing fifteen copies to one of these applicants, he assured me that they were all bespoke. My first care has been to meet the demands of the gentlemen who had sent remittances in payment of supplies ordered; and I have furnished their respective calls, taking it for granted that you will not send more until my advices reach you. Dr. Adamson has claimed 15*l*.; Mr. Stegmann, for the Young Man's Christian-Instruction Society, 40*l*.; and the Rev. Mr. Faure for 100*l*., remitted since my leaving you, from the Dutch Bible Union. You will have had 155*l*., therefore, in part payment of the 18,767 copies entrusted to my care. More will follow ere long. Mrs. Philip had apprised me of her having remitted 66*l*., and she has sent me 34*l*. to make it up 100*l*.

We are much indebted to her and her excellent husband for having upheld the cause of the Society. I have made considerable progress in arranging materials for a new Society, and I trust I shall be able to accomplish it without giving offence. A Provisional Meeting will be held on the 14th, to receive my proposals, which, with Dr. P——'s kind help, may be such as will meet the delicate nature of our local circumstances. The feeling that an efficient Society is much required here is almost universal. This vexatious Caffre war is, and will be, a great hindrance to me; but doubtless all will work together for good.

July 9.—Rainy weather having prevented my going to Stellenbosch with two friends on a journey of investigation, I find the "Tigris" takes a letter-bag to London to-morrow, and I hasten to finish my Letter, and to send you what money I have in hand—34*l.* being from the South African Bible Society, and 26*l.* on account of my special consignment. I have had to meet considerable expenses of waggons, &c. &c. out of my receipts.

Up to this time very nearly 5000 copies have gone out of my hands, and yet the work seems only begun. I have forwarded Circulars to the Heads of Mission and School Stations, and have met the demand from the Wesleyan Body by a grant of 400 copies.

From *India* the Rev. J. H. Gray writes:

*From the Rev. J. H. Gray, Secretary to the Madras Auxiliary.*

*Madras, Oct. 10, 1846.*

I have now to acknowledge the receipt of Letters of the following dates: March 30, April 17, May 27, June 23, and August 4. We have received, since I last wrote, 1000 reams of paper, our annual supply; 500 reams of paper, per "Bucephalus," the first instalment of the 2000 additional reams granted us for this year; 2000 cheap Bibles; and 500 copies of St. Luke and the Acts in Chinese.

You will not require of me the reiterated expression of the deep thankfulness which you know our Committee feels for the hearty sympathy and valuable assistance which the Parent Committee is unweariedly manifesting to it. I am sure you rather rejoice in viewing us as an Auxiliary, which, while in a pecuniary point of view it is a heavy burden upon you, is really assisting you to do the Bible Society's work in this part of the world.

I think I can say that "the word of the Lord is running," and our Lord Jesus Christ is being glorified in Southern India. If it be a proof of this, that we find "the strong man armed" no longer enjoying a peaceful possession of his goods, or that we see bitterness and persecution rife among the Heathen towards Christians, we are beginning to have these things abound at our doors; and the so-called gentle and passive Hindoo is now seen in the streets of Madras, armed with a hatchet to cut down the gate of a Missionary's house, and rescue his relative, who had fled thither, as to a city of refuge from heathen superstition and uncleanness; or he is seen casting his son's or his brother's Bible into the fire, lest it should convert him; and thousands upon thousands can meet together to cry as lustily as ever they did at Ephesus in behalf of Diana, for their gods.

The Lord has visited with especial blessing the labours, in their School, of our Missionary Brethren of the Free Church. Eight Heathen have, during this year, "put on Christ by baptism;" and as they are all of high or respectable castes, no slight commotion has been created in the community. The lads have had literally to "forsake all," that they might follow Christ; and a bitter experience has taught them that they "cannot be His disciples," unless they "hate father and mother, sister, brother, houses and lands," for His sake. We learn, in India, that these are no figurative expressions, but the sober statement of grave realities.

The populace was so excited by these lads forsaking Heathenism, and taking refuge with the Free-Church Missionaries, that they almost laid their house under a siege for three days, attempted to enter it by violence, and were prepared to assail with stones any who would make his appearance at the windows;

and when one of the lads was returning from the Court-house, to which he and his Missionary protector were cited, the carriage which conveyed them was partially broken by stones, and with much difficulty, by good management, they escaped safe home.

In *France* the most bitter hostility is still shewn to Bible Societies, and to all engaged in the circulation of God's Word; but it appears to have induced the friends of the Gospel to increase their efforts and use fresh energy in the holy cause. M. DePressensé writes from Paris under date of 15th Dec., 1846 :

*From Mr. De Pressensé.*

*Paris, Dec. 15, 1846.*

Never, do I believe, have we been in circumstances more unfavourable for the Bible Cause in France, than during the present winter. Never, do I think, has the opposition of the Romish Clergy been more violent than it is at the present juncture. You can scarcely form an idea of the audacity with which the members of that body seek to counteract the endeavours of our Colporteurs, publicly announcing that they will no longer permit them to have any dealings with their flocks. To judge by their arrogant and domineering tone, one might affirm that they actually enjoyed the countenance which they boasted of in the worst periods of our history; and every thing connected with them would seem to intimate the speedy return of those disastrous times, when nothing could be done, save and except in accordance with their good pleasure. Take further into consideration the various calamities with which we have this year been visited; the epidemical diseases, which made such ravages during a great part of the summer in so many of our Departments, plunging numbers of families into the deepest distress; the grievous inundations, spreading over a vast extent of country, which they have desolated and left in a state of barrenness; and, lastly, the failure of the harvest, the withering consequences of which are, in no small degree, aggravated by the speculations which tend to heighten the price of bread;—take all these things into consideration, and you will at once see that I am far from exaggerating, when I consider the union of so many untoward circumstances as increasing, in a frightful degree, the obstacles which, in ordinary times, we have to encounter in disseminating the Holy Scriptures in such a country as France.

I have been affected even to tears when reading in the communications of the majority of our Colporteurs the details of their privations and sufferings. They have, however, borne with all as Christians, looking for consolation and strength where they are to be found; but often when, perhaps for a whole day together, they have met with nothing but rebuff, and heard the cry resounding in their ears, "It is bread that we want, and not your books," they have returned to their quarters, in the evening, with sorrowful hearts, and quitted them in the morning with anxious apprehensions for the coming day. "Oh, if you knew, (they write) how many visits, and what persuasion and entreaty it costs us to do the little we have recently been able to do, you would not blame, but rather pity us, and redouble your prayers in our behalf."

The following is an extract of a communication from the Colporteur whom I dispatched to the Department of the Haute Vienne:—

"Having learned that the Cure of St. L. had denounced me on Sunday, from his pulpit, as a dangerous person, who was going about selling poisonous Bibles (this is the word prescribed for the use of the Cures), I formed the resolution of calling upon him. Accordingly, I did so. He himself opened the door; and the following was the substance of our conversation. 'What is it that you want?' asked the Priest, measuring me with his eyes from head to foot, and perceiving, at the same time, the Bible which I held in my hand. 'I should be glad to offer you the word of God,' replied I. His anger was immediately roused, and he exclaimed, 'Go away with your poisonous Bibles; I want none

of them either for myself or my parishioners.' 'Before dismissing me, however, Sir, will you have the goodness to examine the Bible which I make you an offer of? for surely you cannot form a judgment of it merely from the outside.' 'I would not touch it with a single finger; and again I bid you go away: for if you remain any longer in my parish, I shall certainly have you put in prison.' 'In prison! Surely I know by what authority I am acting, and who will dare to arrest me?' 'I will.' 'But you are not a gendarme! No, Sir; be assured that if your parishioners were to purchase the books which I sell, instead of those obscene productions, which I myself saw an unhappy man, yesterday, selling in your place, things would be much better for them and yourself.' 'Well, then, let me tell you that I have less fear of the bad effects produced by those books than of the effects of reading your unfortunate Bible. That it is which destroys religion.' 'Ah! Sir, may God, in His mercy, pardon you that unguarded expression!' At these words the Cure could contain himself no longer; but, thrusting me at a distance from his door, he cried out, 'If you do not immediately decamp, I will raise the hue and cry after you, and have you arrested.' Seeing that no opportunity was afforded me of saying another word, I went away with a heavy heart.

"Two or three days afterwards (continues the same Colporteur), I met with an occurrence which seemed to reassure me. While offering my books for sale in the streets of Limoges, I was stopped by a person who accosted me with the appearance of an old friend. He tendered to me his hand, and kindly said, 'You are selling the very best of all books that exist on the earth; and, for my part, I should not hesitate to pay ten francs for a copy, if I were not already in possession of one, and fully sensible of its value.' 'Ah! then you have read the Bible and continue to read it?' 'Doubtless I have read it, and it was you yourself who advised me so to do.' 'How! I?' 'Certainly, about six months ago, when I happened to meet you in the town. You then offered me the Bible; and at the same time you spoke so much in favour of it, that I felt a great inclination to see for myself if what you told me was true. Well, my friend, the result was, that I ascertained that what you said was nothing in comparison with what I actually discovered in it. Truly, the Sacred Volume is a book above all price! It constitutes the delight of myself and my whole family; and since I have again come in contact with you, let me thank you once more for it, and let me also purchase a copy for one of my friends, to whom I have described the treasure I possess, and who is anxious to possess it also.'

"Incidents of this kind (adds the Colporteur) are sufficient to compensate for all the hardships I have endured during the last six months, and indeed for several years."

In the same letter the writer mentions his having been present at the opening of a new Place of Protestant Worship in the Department (in which there are already twelve or fifteen others), in a small town, which was attended by 800 persons. I have already spoken to you of this Department of the Haute Vienne, where the beginning of the work of evangelization, which is now carrying on and constantly increasing, is to be attributed to the Bible Colportage.

Permit me also here, my dear Sir, to shew to you, by another gratifying fact, to what the distribution of the Holy Scriptures may lead, even though, at times, it would appear to have been undertaken in less favourable circumstances.

You will, no doubt, remember the town of Sens, in the Department of the Yonne, where our Colporteurs were the first instruments which the Lord was pleased to send thither. Nor will you have forgotten what I related to you respecting the progress of the Gospel in that town; and now we may see the fruits which are springing up from the good seed carried thither by your Society. About a fortnight ago, the Holy Sacrament was, for the first time, administered in the new Church of Sens, of which thirty-five persons partook, twenty-five of whom were formerly Roman Catholics. Fifteen others, although invited to join the rest by the Minister, wished to be more confirmed in the faith before joining in so solemn an act. Thus, in somewhat more than a year, forty pious individuals have been found in a place where, when your Colporteur first visited

it, he could not find a single one who attended to the reading of the Holy Scriptures. For this may the Lord be praised!

Another of our friends has met with a Schoolmaster, who has been of the most valuable assistance to him. "And what do you conceive will be the effects produced by the books which you are so largely circulating?" asked the Schoolmaster. "You have already sold more than a hundred copies in our Commune!" "Still that is not enough. I ought to dispose of as many copies as there are inhabitants. Every individual ought to possess a New Testament; and if every one were to read it, you would then see the beneficial effects which would be produced on all." Hereupon a long conversation ensued between them, which made a deep impression on the Schoolmaster. Some time afterwards, the latter sought out the Colporteur, and told him, that from reading the New Testament he could well comprehend the benefits which would result from his sales. "In fact (continued he), I am so fully convinced of the importance, that I will myself assist you in your distributions. You will take for your allotment the parents, and I will look to the children. I am now able to tell them that it is 'the word of God' which is offered to them." This person keeps a school, which is exceedingly well attended, and has already sold some twenty copies to his pupils, trusting that all of them, when they shall leave him, will be able to take with them a copy of the New Testament, which he has taught them to consider as "the word of God."

*New Zealand* has also shared in the blessings imparted through the means of Bible Societies; the following remarks made by the Rev. T. Buddle, at a Meeting held there, strongly illustrate this fact, and will no doubt interest the Christian and Philanthropist:

*From the Report of the Meeting, held Sept. 2, 1846, in New Zealand.*

The Rev. T. Buddle, after a few introductory remarks, said—We cannot, Mr. Chairman, but most cordially approve of the British and Foreign Bible Society, its object is so noble. Can we conceive of an object more noble than that of giving to every member of the human family a copy of the revealed will of God? The Bible is heaven's best boon to man; and this Society proposes to carry out heaven's purposes by giving to man this book; by giving it to every nation under heaven in their own tongue. It has already printed the Scriptures in nearly 150 different languages, and has poured a flood of spiritual light on our world. To what is New Zealand indebted for its light on divine subjects, but to the Bible? This Society has sent, through the Wesleyan Missionary Society alone, to these islands, 15,000 copies of the New Testament, part of which have already been distributed: as many, if not more, copies have been handed over to a kindred Missionary Society; so that we cannot now, Sir, say—as a New-Zealand Chief at Kawhia said to your excellent, and now immortal predecessor in the superintendence of the Wesleyan Missions, Mr. Waterhouse—"Ka nui to koutou whare;"—You have a large house; "otii kahore he rama, hei wakamarama;" but you have no lamps to put in it to enlighten it; meaning, you have a large Church, but no Scriptures to illuminate it; for we had not then received the noble grant of New Testaments. Thank God! the house is as large as ever, and larger; and, best of all, it is well illuminated by the word of God. It is great cause for thankfulness, Mr. Chairman, that this distribution of the Scriptures in New Zealand took place before Popery found its way hither; for the word of God has prepared the minds of the Native Population against the errors of that form of religion. The British and Foreign Bible Society is directly opposed in principle to that corrupt Church. Popery systematically strives to keep the Scriptures from the people; this Society labours to diffuse them: and the New Zealander is not so easily imposed upon as to take the dogmas of an individual who refuses to give him a reason for his faith. Hence those tribes who have embraced Popery want, from their teachers, a "take," a foundation for their faith, and urgently ask

for "the Book," and won't be satisfied without it—as they know that the Protestants are furnished with the Scriptures—that they may read for themselves. I recollect some time ago, when travelling in the interior, passing through a village at the foot of the Rangitoto mountains, where the Natives had embraced Popery, and found that the Priest had left them but a day or two. I inquired of Ngawaka, the Chief, "Well, has he left you any books?" "O yes," was the reply.—"What has he left you?" "O, the New Testament."—"Will you show it me?" "O yes;" when he brought a small Latin Testament, with a portrait of St. Francois inside it. "Why," said I, "of what use is this? you can't read it." "Oh, the Priest has promised to return and teach me to read it. I shall soon be able to do that." Thus the New Zealander, when he refuses to remain without a book, is imposed upon by Jesuitical promises, never intended to be fulfilled; and I am fully persuaded, that, with the Scriptures as a "take" for his faith, the New Zealander will prefer Protestantism to Popery. While corrupt Churches would roll a stone upon the mouth of the fountain of the waters of life, and so hide it from the perishing children of men, this Society proposes to roll away the stone, and, taking its stand by the fountain, reiterates the invitation of the Prophet, "Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters." And then we cannot but approve of this Society, when we look at the simplicity of its object—to give the Bible to every man, "without note or comment." It does not propose to teach men Arminianism, or Calvinism, or any other "ism," but Christianity, pure from the fountain of truth. It is founded in the right of private judgment: and here, again, it is opposed to corrupt Churches that contend for an authoritative interpretation of Scripture; that say the water of life is in the keeping of the Church, and she must give it out just when, and how, and in what form she pleases, and interpret it as she likes; and so invade the right of private judgment, and put men's consciences in trammels. This Society puts the Bible as it is into the hands of every man. "Read it for yourself, and seek the light and guidance of that Spirit under whose inspiration it was penned. It is promised to guide you into all truth." This is the language of the British and Foreign Bible Society. How simple its object! We cannot but approve. And then its anti-sectarian character. It embraces in its constitution Christians of every Denomination; it unites all, who receive the fundamental doctrines of the Bible, in one grand effort to spread the knowledge of God. The Resolution I hold in my hand refers to the effects that have followed the reading of the New Testament by the New Zealander. Having been a few years in the land, I can bear testimony to the good effects of Scripture doctrine among the New Zealanders; and I bid defiance to all the little scribblers who have chosen to go to England, and write a book on New Zealand, to prove the truth of statements they have had the effrontery to publish to the world. A book, lately published, says, that the worst Natives are always those who have received Missionary instruction; and that the crime of stealing was almost unknown amongst them before they had Missionaries. How a man could write such a barefaced falsehood I am at a loss to conceive. Why, Sir, what was the custom of the New Zealander, some twenty-five years ago, in reference to vessels that happened to be wrecked on their coasts? Did he not rob, and plunder, and murder? And what, I ask, would have been the consequences, at that period, of the same number of Europeans taking up their abode in New Zealand, and bringing such a large amount of property to these shores? Would it have been prudent, would it have been safe, without a very large military force to protect them? I believe not; and if the Bible had not preceded, colonization could not have been accomplished.

"The diffusion of Scripture knowledge done no good! What has terminated the sanguinary wars of the New Zealander? William Naylor, a powerful Chief of Waingarua, known to some of you, told me that it was an argument drawn from Scripture that first induced him to give up fighting. He was on the eve of departing on an expedition of war, to seek revenge for some of his friends that had fallen in a previous contest. A Missionary arrived at his "kainga," and, just as they were going to start, reasoned with him, and tried to dissuade him from his purpose; and it was this argument that prevailed:—"Leave it,"

said the Missionary, "till the day of judgment, and the Great God will avenge the death of your friends; for He will judge every man, and reward every man according to his works." That fastened on his mind. He called to his friends, "Listen; the Pakeha says, that God will *utu* the death of our friends; let us leave it with Him;" and from that time to this he has never engaged in war. What saved the few remaining Aborigines of the Taranaki district, that had been well nigh utterly depopulated by successive years of war and bloodshed? The diffusion of scripture principles has preserved them alive. Some may say that war has not entirely ceased. It has not. New circumstances, into which the half-civilized New Zealander has been thrown, have, in some cases, led to war; but I am fully persuaded that their late wars have been much less sanguinary than they would have been, if they had not had the Scriptures among them. I was struck with this on one of my visits to Manukau. During the late quarrel, when on my return from the Ngatiteata to Bunting's camp, I found them all on their knees, in solemn prayer to God that He would interfere, and prevent the threatened *kino*. Instead of charging their muskets, with which to receive the other party, they commended the affair to God, and met them with empty guns; and who can tell but that Divine Providence, in answer to their prayers, prevented bloodshed on that occasion? What was it that taught them this, but the word of God? As to the general good effects of the reading of the Scriptures on the mind of the New Zealander, I can give you another fact, that transpired not 100 miles from this place, nor six months ago. Some Europeans\* had engaged Natives to accompany them on a journey, and carry their luggage. The Sabbath overtook them on the road: the Pakeha wished to proceed: the Natives said, "No, it is the Sabbath; we must rest." The Pakehas went forward without them; and when the Natives accomplished the journey, they refused to pay them, assigning, as a reason, they would not travel with them on the Sabbath. The Natives inquired, "What are we to do with the law of God?" "What have I to do with that law? what is that law to me?" was the reply. The Native rebuked his friend, by saying, "You have much to do with that law. Were it not for the law of God, we should not have exercised the forbearance we have, on your refusal to give us payment; we should have robbed you, and taken all you possessed, and sent you about your business. You have that much to do with the law of God." In the face of such a fact, will any man dare to say, much less publish to the world, that the New Zealander is worse for the instructions he has received; or that the Scripture has done him no good? They have greatly improved his moral condition; and we cannot hesitate to give our support to a Society that proposes such objects, and the labours of which are followed by such effects on the moral condition of mankind. I beg, most cordially, to second the Resolution.

Your Committee are now brought to the Society's branches, and their operations; of the most prominent of which they have much pleasure in submitting some brief details.

*Toronto City Ladies' Bible Association*, but seven months in operation, yet it received in free contributions 29*l.* 3*s.* 7*d.*—for sales of Bibles and Testaments 26*l.* 5*s.* 4½*d.*—paid incidental expenses 4*l.* 12*s.* 6*d.*—paid into the Depository for stock 17*l.* 12*s.* 4½*d.*, and 30*l.* (as a free contribution) of its surplus fund.

*Amherstburgh*.—This flourishing Branch in the Western District still holds on its steady and useful course, and there is every reason to suppose that it is greatly instrumental in

\* At Kaipara. The Rev. James Buller had the fact on the spot, just after it occurred.  
—W. L.



promoting the Redeemer's cause within the bounds of its operations. Its report for the past year shews that it distributed in cash sales 63 Bibles and 142 Testaments, on credit and loans 13 Bibles and 20 Testaments, and 3 Bibles and 1 Testament gratuitously. It received from our Depository stock to the amount of 23*l.* 11*s.* 1½*d.*, paid off its account in full, and made a free contribution of 5*l.* 13*s.* 10½*d.* In addition to which it has since contributed 5*l.* towards the China Fund.

*Belleville.*—It is a matter of regret that the annual circular was not received from this Branch, as it was expected it would exhibit the effects of renewed effort. The Branch was supplied with stock to the value of 23*l.* 7*s.* 4½*d.*, and paid on account thereof 22*l.* 3*s.* 4½*d.*

*Brantford.*—The annual circular from this important Branch, also, has not been received. No particular statement of its operations, therefore, could be furnished. It was supplied with stock to the amount of 44*l.* 14*s.* 3*d.*, paid on account 15*l.*, and made a free contribution of 15*l.*

*Brock.*—Though in a young and somewhat remote township, it promises, nevertheless, to be prosperous and useful. It received some addition to its stock, paid off its account in full (7*l.* 16*s.* 9½*d.*), and sent a free contribution of 1*l.* 0*s.* 2½*d.*

*Brighton.*—The Branch at this place, it will be observed by the Agent's report, is putting forth fresh energy in the good work; and under the head "Results and Illustrations of Bible Societies," will be found an interesting extract from its annual circular. It was supplied with fresh stock to the extent of 33*l.* 6*s.* 8*d.*, paid in 8*l.* 15*s.* 10½*d.*, and made a free contribution of 1*l.* 15*s.* 9½*d.*

*Blenheim* is another useful and vigorous Society, which is out of debt, and transmitted 5*l.* towards sending the Bible to China.

*Barrie.*—This Branch paid in towards its account 6*l.* 6*s.* 1½*d.*, and a free contribution of 2*l.* 10*s.*

*Cavan and Manvers.*—This Branch is deserving of particular notice. 133 copies of the Scriptures were disposed of by it the past year. It received additional stock to the value of 9*l.* 17*s.* 1½*d.*, which, with its previous balance of 10*l.* 3*s.* 5*d.*, it has discharged, paying over and above 1*l.* 3*s.* 1*d.*, now at its credit.

*Caledon* is a new Branch formed only the past year. It received a supply of stock, value 16*l.* 17*s.* 10*d.*, and paid on account 4*l.* 5*s.* It has established the colporteur system, from which much success was anticipated.

*Drummondville, C. W.*—This is also a new Branch, near the Falls, yet in vigorous operation. Its active Secretary writes that he found a number destitute of the Word of God—110 copies of which were distributed by the Branch the past year. It was furnished with stock to the extent of 26*l.* 16*s.* 9*d.*, and paid on account 11*l.* 10*s.*

*Demorestville.*—This Branch received supplies to the extent of 5*l.* 12*s.* 6½*d.*, which, with a previous balance due of 6*l.* 12*s.* 0½*d.*, it has discharged, besides sending a free contribution of 2*l.* 10*s.* 3*d.* A more particular account cannot be given, for want of the annual circular.

*Elora and Fergus.*—It will be seen by the Agent's journal that he has set this Branch down as in a prosperous state, and as exerting a salutary influence in its locality. 115 copies of the Word of God were distributed by it the past year, and it paid in 5*l.* 1*s.* 2*d.* towards its account.

*Esquesing.*—This Branch received books to the extent of 6*l.* 0*s.* 7½*d.*, distributed 120 copies, and paid off its debt in full.

*Fifty-Mile-Creek.*—The Agent's report of this Branch, it will be seen, is quite encouraging. 120 copies of the Scriptures were disposed of the past year, and its account with the Depository fully discharged.

*Grantham.*—This Branch distributed 174 copies the past year, received Books to the value of 6*l.* 16*s.* 10*d.*, and paid in 14*l.* 5*s.*, being 7*l.* 8*s.* 2*d.* more than its debt.

*Grafton,* in the Newcastle District, appears to be tolerably well sustained. 2*l.* 10*s.* was sent by it as a free contribution to this Society.

*Guelph,* situated in the county town of the Wellington District, has exhibited more than its usual degree of zeal and usefulness the past year. 269 copies of the Word of God were disposed of. 14*l.* 19*s.* 6*d.* worth of stock received from our Depository, for which it paid and made a free contribution of 24*l.* 7*s.* 2*d.*, including that of the previous year.

*London.*—This important Branch is decidedly the most flourishing in connection with our Society, and its active and devoted Officers are most assiduous in promoting the good cause of Bible distribution. It disposed of 343 Bibles and 558 Testaments, besides 12 Bibles gratuitously distributed. It was supplied with stock from our Depository, to the extent of 83*l.* 12*s.* 8½*d.* paid on account thereof, and former balance 110*l.* 2*s.* 5*d.*, and notwithstanding its recent loss by the calamitous fire, it made a free contribution to this Society of 15*l.* In addition to this, it is proper to mention that the

Branches of Eckfrid, Mosa and Metcalf, immediately connected with the London Branch, made another free contribution of 2*l.* 10*s.*

*Little Lake.*—This is a rural Branch in the township of Nissouri, Brock District. The Bible cause seems well sustained by it—76 copies were disposed of the past year; 7*l.* 14*s.* 6½*d.* worth of stock furnished, and 4*l.* paid in on account.

*Mount Pleasant and Mellville.*—This is quite a new Branch in the township of Darlington. Its commencement has been characterized by vigour and zeal—95 copies were disposed of since May, 1846. 14*l.* 10*s.* supplied in stock, and 7*l.* 3*s.* 9*d.* paid on account.

*Napanee.*—This Branch the Agent's Report represents as in a "wholesome" state, having a surplus in stock and cash of 23*l.* 3*s.* 5½*d.* It paid in 16*l.* 19*s.* 3*d.*, being 7*l.* 5*s.* 11½*d.* over its debt. Its issues were 42 Bibles and 90 Testaments.

*Oakville.*—A revived Branch which promises to become vigorous and useful. It only re-commenced operations in November last, and yet it has disposed of 54 copies of the Scriptures, received supplies to the amount of 14*l.* 18*s.* 3½*d.*, paid on account 6*l.* 16*s.* 7½*d.*, and made a free contribution to this Society of 5*l.*

*Peterboro'.*—It is much to be regretted that the annual circular was not received from this highly important Branch; nothing more can therefore be said on this occasion, than that it was supplied with fresh stock to the value of 17*l.* 2*s.* 6½*d.*, and paid in 50*l.* 7*s.* 9*d.* Since the year has closed, 15*l.* 4*s.* 9½*d.* has also been paid.

*Picton* is also worthy of being classed among the most important and useful of our Branches. By the Agent's report it will be seen, that it issued 95 Bibles and 52 Testaments; received additional stock to the extent of 20*l.* 14*s.* 7*d.*, which, with the balance due previously, it paid off in full, and made a free contribution to this Society's funds of 5*l.* It suggests as a mean of additional usefulness the Association of Ladies, and gives the following in its annual circular:—  
"To the Female Committee we have been deeply indebted, for their persevering exertions in fulfilling the duty devolved upon them. They commenced by making a systematic division of the town, and afterwards visited every house for the purpose of ascertaining where want of the Word of God existed, at the same time receiving any donations to the Society's funds from those who were willing and able to give. The result of their labours was the addition of 8*l.* 12*s.* 8*d.* to the

Society's funds, and the supply of several cases of destitution."

*St. Thomas.*—This had stock to the value of 21*l.* 15*s.* 9*d.*—paid in 12*l.* 16*s.* 5*d.*, and made a free contribution of 1*l.* 16*s.* 2*d.* Further particulars cannot be furnished for want of the annual circular.

*Woodstock* was re-organized in July last, and bids fair to become instrumental of much good in its locality. 52*l.* 8*s.* worth of stock was advanced to it, towards which and former debt 6*l.* 3*s.* 6*d.* had been paid; and by its circular it would appear, that since the 1st of November last, 253 copies of the Scriptures have been put in circulation.

*Trafalgar* in the Gore District is quite a prosperous Branch. They have stock on hand amounting to 26*l.* 16*s.* 2½*d.*, after paying 6*l.* 4*s.* 9½*d.* balance of their accounts, and making a free contribution of 5*l.* to this Society's funds.

*Hamilton.*—We rejoice in the prosperity of this Society, and gladly furnish the following from its last report, for the year ending in September last:—108 Bibles and 215 Testaments sold, and 2 Bibles given gratuitously—receipts from free subscriptions 35*l.* 18*s.* 7*d.*—sales 25*l.* 16*s.* 3½*d.*—Stony Creek Branch, 3*l.* 11*s.* 3*d.*—Total 65*l.* 6*s.* 1½*d.*

In addition to the foregoing it may be noticed, that free contributions were received as follows:—Carrying Place, 2*l.* 10*s.*; Niagara, 1*l.* 17*s.* 6*d.*; Eramosa, 4*l.* 9*s.* 1½*d.*, and Mono Central, 1*l.* 11*s.* 3*d.* And here your Committee would express deep regret, that most of the Branches did not return the annual circular, owing to which they are either not noticed, or but partially so. It is earnestly urged upon all Branches to supply the deficiency thus noted, and that they will endeavour to make their circulars as interesting as possible.

#### CONCLUSION.

Your Committee, in view of the past and previous years' proceedings, feel that there is abundant reason for encouragement, and that they cannot more appropriately close this report, than by expressing a fresh gratitude to the Most High, for permission to labour though feebly in his cause, and that with their predecessors they have been instrumental in diffusing throughout this new and interesting country, 99,766 copies of the revelation of God's will to man.

#### POSTSCRIPT.

|                                                            |                                  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Issues of Bibles and Testaments by the British and Foreign |                                  |
| Bible Society, for 1846-7, - - - - -                       | 1,419,283                        |
| Receipts for the same period, - - - - -                    | £117,440 9 <i>s.</i> 3 <i>d.</i> |

## APPENDIX.

### REPORT OF THE REV. JAMES RICHARDSON, TRAVELLING AGENT.

*To the Secretaries of the Upper Canada Bible Society.*

DEAR SIRS,—The return of the season calls on me to present, for the information of the public, the result of another year's labours in the cause of Bible distribution, within the precincts of your society, which probably cannot be better done than by condensing from my journal the incidents of my travels and visits.

I left home, Saturday, the 23rd of May, to visit the Newmarket society. Reached Mr. Joseph Hartman's, about twenty-seven miles from Toronto, who very kindly received me, and in whose neighbourhood I intended to preach the next morning; but was disappointed—no notice of the meeting having been published. Therefore, early next day, I proceeded to Newmarket; where, at 11 A. M., I attended worship with the Congregationalists, and at 3 P. M. delivered a discourse in the Wesleyan Chapel, on the design and efficacy of the Word of God; preparatory to holding the Annual Meeting the next evening. Lodged, by invitation, with Mr. Peter Pearson. Monday evening the Anniversary, though not numerously attended, was interesting; the Rev. Messrs. Durant and Kribbs, (Congregationalists) assisting. The Report was encouraging. The Society here had just met with a severe loss in the recent death of its active and worthy Treasurer, the late Mr. J. J. Botsford, a Deacon of the Congregational Church. His funeral took place next day, and the numerous assemblage of persons of all denominations, far and near, evinced the high estimation in which he was held. Having received notice from Mr. Thomas Driffl, Secretary of the Holland Landing and Bradford Society, that they had previously held their Annual Meeting, I returned home; and on Saturday the 30th May, left again to attend my appointments in the Townships of Toronto, Chinguacousy, Esquesing and Caledon. Met a few friends at Brampton on Saturday evening, when appearances were quite discouraging. Resolved, however, to make an effort by preaching in the Primitive Methodist Chapel next day, to revive the Society, which happily succeeded. The zeal of the friends present was enkindled, and they resolved to sustain the cause in this growing little village, and called a meeting specially for that purpose the ensuing Friday; which I attended on my return from the back Townships. Mr. William Lawson in the chair, thirteen persons subscribed, and arrangements were made to prosecute the work. Partook of the hospitality of my old friend, Mr. John Todd, and also the widow Lois.

Monday, the 1st of June, I visited Hornby, a little village on the town-line between Trafalgar and Esquesing. Was sorry to find here the Society not sustained; the few that had attended to its interest were disheartened, and they closed their accounts as a Branch Society; notwithstanding they had issued by sale, during the two years, 51 Bibles and 94 Testaments. They paid me £10 1s. 11d., which overpays their account by 7s. 9d. The remnant of stock, being 4 Bibles and 5 Testaments, is deposited with Mr. Steward Grafton. Here again I was entertained by my old friends, Mr. Boomer and his family, with their accustomed kindness and liberality.

My next meeting was at George Town, in Esquesing. Rev. John Armour, (Congregationalist) in the chair. The business of the Annual Meeting was transacted. Received the hospitalities of the Rev. Moses Kennedy. 4th June, I rode to the Rev. Mr. King's in Caledon, with the view of forming a Branch in this back Township: but was prevented by a very heavy rain falling just at the time appointed for the meeting. Mr. King, at whose house I was kindly lodged, promised to attend to it at a future day; and the result is the organization of a fruitful little Branch there. It is very pleasant to notice beginnings like this in our back woods. The early attention of Ministers to means by which their ministrations, in the commencement of their labours among a people, may be accompanied by the distribution of the Word of God, presents a cheering presage of ultimate success.

Sunday the 7th, at Streetsville, in the Free Church, the Rev. William Rintoul, pastor, I preached at 11 A. M., on the Knowledge of God, and gave full information relative to the Bible Society, with the view of encouraging the friends of the cause there. They purposed holding their annual meeting shortly. In the afternoon, I rode to Churchville and preached again on the Scriptures, with the same object in view; with what effect I have not heard. Next day, I went home—twenty-four miles.

My lip feeling very tender, and apprehending some ill effects to the wounded part from over-exertion, I did not leave home again for sixteen days. In the meantime, met committee and reported, and prepared for my future tours.

Deeming it proper to visit some places in the Niagara District, which, from the disease in my lip, last autumn I was compelled to pass by, I took steamboat, the 24th of June, and passed over the lake to Niagara, and spent seventeen days among the following places: St. Catharine's, Thorold, Allenburgh, Cook's Mills, Drummondville, Bertie, Humberstone, Welland, Dunnville and Canboro; and returned by way of Indiana and York, on the Grand River. At Drummondville, near the great Falls of Niagara, I succeeded, through the zeal and liberality of Mr. C. Ross and others, in forming quite a promising branch: twenty-two members were obtained at the meeting. This young Society, I was happy to find at a subsequent meeting, had greatly enlarged in numbers and embraced an extensive field of operations. Accepted the friendly invitation of F. Hutt, Esq., of Stamford, to spend the night with him, which proved very agreeable because of former acquaintance.

At Humberstone, I was sorry to find the Society wholly defunct. After the removal of its late excellent president, James Black, Esq., there was none but Mr. John Thomson of Stone Bridge, who manifested any interest in the cause. The depositary having failed in business, the remnant of stock in his possession fell into the hands of the sheriff, and I am told it was actually sold under the hammer. I rode some distance to see this gentleman, having heard that he had commenced business again in another place, about six miles distant. He expressed deep regret at the loss to the Society caused by his failure in business, and promised to make it good so soon as he could command the means; said his present business and prospects were flattering, and he hoped to be able to make a payment to the Society in October or November.

At Dunnville, I found the cause had declined, no subscriptions having been collected the past year. The depositary, Mr. J. Martin, had sold a few copies, for which he paid me *6l. 5s. 9d.* The stock remaining is worth *7l.* more than they owe your Society; they therefore might prosper, were proper attention paid by their officers. We had a meeting, tolerably well attended, specially by the ladies; and steps were taken to revive operations. At the close of my address, sixteen persons gave their names as subscribers. A fresh committee was appointed, and several ladies were chosen as visitors. I hope they may succeed better than formerly. I received the kind attentions of Mr. Jesse Hoyt and family.

As I shall have occasion to mention the other places again, having made them a subsequent visit, I pass over them at present. Returning by way of the Grand River and Hamilton, on Friday the 10th of July—which, by the way, was one of the hottest days I ever felt—I rode forty miles. Found the country greatly improved, in the appearance of the farms and villages, since I passed that way

in 1840. At York village a Branch will probably be formed shortly. I promised the Rev. Mr. Hurlburt to visit them first opportunity.

July 16th, I took the steamboat for Wellington-square, and found my home at night, at my friend Jacob Fisher's, in Nelson, in whose care I had left my horse and buggy on my way down; after a comfortable night's rest, I left my Nelson friends and proceeded westerly. Next Saturday reached Woodstock, rather unwell, where I spent the Sabbath and Monday; being entertained again by Mr. James Scarff. Preached on the Sabbath in behalf of the cause, and gave full information concerning the state and work of the Bible Societies in various parts of the world. On Monday evening the Society met in the "Free Church," and held the annual meeting, which was addressed by the Rev. Mr. Constable, (British Wesleyan) and myself. The name of this Branch is changed, being now called "Woodstock" instead of "Brock District."

Next day I travelled to London, thirty-four miles, and delivered a discourse in the Congregational Chapel, on the blessedness of hearing and keeping the Word of God, and gave information relative to the work of the Bible Societies. Was welcomed to lodgings at Dr. Lee's.

Having received information that no meetings had been called at Warwick and Port Sarnia, I proceeded to Wallaceburgh by the Chatham road; calling at Delaware and Eckfrid on the way. At the latter place, a large Branch of the London Society was formed the previous year, through the attention, principally, of the Rev. E. Ebbs. I tarried all night, and was made welcome at Mr. John McBain's, the Depositary. This settlement is mostly composed of Scotch Highlanders. The operations of the Society embrace a compass of more than twenty miles, of what but a few years since was an entire wilderness. The amount subscribed the first year, among these comparatively poor people, was 24*l.* 19*s.* 6*d.* of which 18*l.* 12*s.* 1½*d.*, had actually been paid into the treasury at the time of my visit. Would that the older and more favoured settlements might but come up to this; then would our reports exhibit an amount of work threefold the present!

My next visit was at Wallaceburgh, at the Forks of the Sydenham; where I found nothing very encouraging as to the state of the Society. On Saturday, after transacting business with the Depositary, I rode three miles to visit and spend the night at Mr. John Palmer's, which I found quite agreeable. I preached next day and endeavoured to stir them up to the work. Twenty-five persons gave their names as subscribers; officers were chosen, and a vote taken to revive the Society. In the afternoon there were heavy showers till three o'clock; when the rain abated, I rode nine miles through the woods and mud to the "Institution" in Dawn, for the instruction and improvement of the coloured people, mostly fugitives from American slavery. To these sable people I preached at six P.M., from Romans xiv., 9. Was heard with close attention. Rested from my day's labour under the hospitable roof of the Rev. H. Wilson, who has charge of the Institution. The condition of these people continues to improve rapidly under the self-denying labours of their superintendent and teachers.

Monday, July 27th, I called on the widow Taylor, at the Dawn Mills, where the stock remaining from the late Branch is deposited. Found the amount in her hands 8*l.* 13*s.* 7½*d.* She paid me for the few copies sold during the past year, 13*s.* 6½*d.*, and the balance on subscriptions 10*s.* 6*d.*; making together 1*l.* 4*s.* 0½*d.* The death of Mr. Taylor, with other circumstances in the neighbourhood, renders it impracticable to keep up a society here. Mrs. Taylor will keep charge of the books, and sell what she can till some further arrangement be made. I proceeded on in the afternoon to Zone Mills, or Victoria village, where I met a few persons in the School-house, to whom I discoursed from Gal. vi. 9; and concluded with information relative to the Bible cause—officers for the coming year were chosen. They were to form a visiting committee of ladies, which I hope may tend to increase both their funds and issues. Their stock on hand consisted of thirty-two Bibles and thirteen Testaments. I was comfortably lodged, by invitation, at Mr. Van Allen's; whose lady takes an active part in the cause of both the Bible and the Sabbath Schools.

Rode next day, under a burning sun, twenty-nine miles, to Mr. Dalson's, near Chatham, where, as usual, I was made both welcome and comfortable. At Chatham I was sorry to find nothing had been done, except the sales from the Depository kept by Mr. Morton—viz. twenty-five bibles and sixty-three Testaments—amounting to 6*l.* 16*s.* 11*d.* Both the President and Secretary had removed during the year, which may account in some measure for the neglect of the work. I called on the Wesleyan minister, Mr. Willoughby, who promised to take hold, and urge others to get up a meeting and revive the Society. The position and growth of this place should give it a commanding influence in a few years; and what can be more salutary than the operations of a vigorous and extensive Bible Society, giving circulation to the word of life, and producing a healthy moral action on all around.

July 29.—Proceeded by steamboat to Amherstburgh, and found myself at night snugly moored at my old friend Mr. Paxton's. The Secretary of the Society here being absent, and other circumstances forbidding, no meeting was called; but I was happy to learn from Mr. Gordon that they continue to do well, as their annual report shows. Continued my course downward, along the shore of Lake Erie, as formerly. Called and spent another night with that steady friend to the cause, G. Buchanan, Esq., who keeps the depository in Colchester, in connexion with the Amherstburgh Society.

At Gosfield, twelve miles east of Colchester, I preached, Sunday the 2nd August, and obtained thirteen subscribers. Officers for the ensuing year were appointed. Mr. Joseph Coatsworth and Mr. Windle Wygle, by whom I was kindly entertained, are the chief promoters of the cause in this place. This part of the country, for eighty miles east of Amherstburgh, was suffering severely from drought; vegetation being nearly parched up at the time I passed.

My next appointment was in Howard, a distance of nearly sixty miles from Gosfield, through the townships of Mersea, Tilbury, Romney, Raleigh, Harwich and part of Howard. In this distance, though the country is tolerably well settled, I have not yet found a place where a Society might be formed with any prospect of success, except in Romney, in the neighbourhood of Mr. John Robinson, a Wesleyan local preacher, with whom I conversed last summer on the subject. I hope that one may be formed there, the coming season. A day's ride of forty-three miles, from Gosfield, brought me to Mr. Solomon Shipley's, in Harwich, where I was hospitably entertained for the night. Eighteen miles, next day, brought me to Mr. John Wilson's, in Howard, who keeps the Depository: I took an account of the stock on hand, amounting to 14*l.* 16*s.* 6½*d.*, and received on account of sales and subscriptions 2*l.* 9*s.* 8½*d.* But little has been done here during the year; I intended to meet them in the evening, but only three persons took the trouble to attend. Could therefore do nothing more than advise them to hold a meeting among themselves, some more favourable time, and not let the cause wholly decline. I then rode to my former home, at Mr. Henry Dobyns, where I was received with the usual welcome. Next day, the weather hotter than ever, I rode as far as Coyne's Hotel, in Dunwich, an old resting place. The old gentleman and lady shewed me no little kindness. After being refreshed with the night's rest, I travelled down "Back Street," in Southwold, intending to go that way through the woods to Munsey Town, but could find no road that I could travel; was therefore obliged to desist and turn my attention toward St. Thomas; whither I went to make preparation to meet them the following Sabbath and Monday. On Sunday 9th August, at six P. M., I preached in the Scotch Free Church, in behalf of the Society; was heard attentively by a mixed assembly of Presbyterians, Methodists, Congregationalists, and Baptists. The Anniversary was held the next evening, in the Baptist Church, James Coyne, Esq., in the Chair; excellent addresses were delivered by the Rev. Messrs. Bray (Baptist), McKinnon (Free Church), and Philp (Wesleyan); your humble servant did the best he could. From the spirit evinced at the Meeting, we may hope to see the Bible cause revived in this busy thriving village. Mr. John Sutton, of the Temperance House, an old acquaintance with whom I lodged, shewed much kindness during my stay in the village.



Starting next morning quite early, I took breakfast at Aylmer, twelve miles from St. Thomas, on Talbot-street, with my old friend Mr. C. Burdick, who keeps the Depository, and who settled with me for the amount sold, *6l. 17s. 2d.*, during the year; being thirteen Bibles and eighty-six Testaments. The stock remaining with him amounts at reduced prices, to *5l. 9s.* Here I was detained by the repairs of the axle and springs of my carriage, which I found broken.— At night I reached Vienna, and found myself comfortable once more, at “Father Clarkson’s;” an old and faithful friend of the cause.

Wednesday the 12th, I spent great part of the day in examining the accounts of the Depository at this place; which had become somewhat confused from the inattention and embarrassed circumstances of the former Depositories. A deficiency appeared, but it was not easy to trace it to its origin. The investigation led to discovery, and the accounts have since been satisfactorily adjusted. In the evening I preached on the subject to a small congregation; and a committee was appointed to manage the Society the coming year.

Leaving Vienna next day, I rode thirty miles to Norwich, the weather as hot as ever; touched at Dereham on my way to see the Depository there; but he being from home, nothing could be done. At Norwich the Annual Meeting was held in the Wesleyan Chapel. This Branch is in a wholesome state, chiefly because of the attention of its worthy Secretary, Mr. J. McKee, though but few, comparatively, appear interested in its prosperity. This is a rich agricultural country, and much more might, doubtless, be done, were the people more generally united in the cause. Had a very pleasant time with Wm. Carrol, Esq., and his family, whose hearts and hands are ever open to receive the way-faring servants of the Divine Master.

Saturday, the 15th, I went to Mount Pleasant, eighteen miles, and tarried over the Sabbath, intending to preach for the Society at half-past two; but a heavy rain falling at the time prevented an attendance; had, the previous evening, met the Officers, examined the accounts, and received on account of sales, *5l. 14s. 11d.*; made my home very comfortably at old Mr. Ellis’s, on Saturday, and at his son’s on Sunday.

Monday, 17th, travelled to Hamilton, and was received by James Walker, Esq., and his lady, with their usual courtesy, and partook again of their hospitality. The Annual Meeting was held in the newly erected Free Scotch Church; E. C. Thomas, Esq. in the chair, and was addressed by several Ministers, with myself. The Report was encouraging. The cause here is considerably indebted to the assiduous attention of J. Walker, Esq., with a few others. The next day I visited Waterdown, ten miles from Hamilton; the Meeting was nearly a failure by reason of the Secretary, to whom I wrote, not making it known; not even his colleague, Mr. Brown, was informed of it. I therefore, after delivering a short address to the few present, had it adjourned. Went after meeting and visited the Rev. D. Culp, with whom I comfortably spent the night. The following day I reached home, travelling thirty-eight miles, and had the pleasure to find my family safe and well, after an absence of five weeks.—Blessed be God.

I travelled in this last tour about six hundred and ten miles, under as burning a sun, at times, as, to the best of my remembrance, I ever felt; and having no cover to my carriage, I felt it the more severely; yet, thank God, my health was graciously preserved.

I left home again the 8th September, and spent three weeks on a tour to the eastward. My first visit was to Cavan, about eighty-four miles from Toronto, where, on the 9th, the Anniversary of this Branch was held at the house of Mr. John Swain, tenth Concession. There was but thin attendance; yet the Society is in a good state. It being a busy season of the year for farmers, was probably the reason of no more attending. Their issues by sale during the year were one hundred and nine copies; they had a considerable amount of stock on hand; and the subscriptions paid in amounted to something handsome.

The other Bible Meetings held during the tour, were at Sidney, Brighton, Colborne, Port Hope and Oshawa in Whitby. I called and transacted business at Demorestville; but no meeting was held. Though I failed of a meeting,

the conversation I had with some of the Officers of the Society had, I trust, a salutary effect. At the Annual Meeting held here in December, which I attended, the business of the Society was well transacted, and measures taken to prosecute the work with fresh vigour.

At Sidney I spent the Sabbath, and preached for the Bible Society in "White Chapel," belonging to the Episcopal Methodists, and obtained twenty-five subscribers to the cause; Officers for the ensuing year were appointed. Here I had the pleasure of again visiting some old friends; "Father Gilbert," an aged veteran of the cross, and his family. This old gentleman and his lady were among the first settlers in Sidney, who came to the then wilderness of Upper Canada to find a quiet home, after the storm of the American Revolution; he has lived to witness the fulfilment of the promises made to them that love God, in being surrounded by hopeful and pious descendants to the third generation.

At Brighton, the 21st Sept., we had a pleasant and, I trust, profitable Meeting in the Congregational Chapel; the Minister of which, the Rev. Mr. Vincent, takes an active part in the cause of the Bible; and I have the pleasure to say that when I called there again, in January, I found they had taken hold in earnest by dividing the village and neighbourhood into sections, and were proceeding very encouragingly with the collections, in which several ladies were engaged. They paid me in September, through their attentive Secretary, Mr. A. Singleton, who also keeps the depository, 6*l.* 1*s.* 8*d.*; and likewise in January, 4*l.* 10*s.* 0*d.*

At Colborne I found the cause declining, notwithstanding the attention of Mr. Hiram Merriman the Depository, and one or two others; I shall speak more of this place presently.

At Port Hope I found the cause looking up. Preached in the Wesleyan Chapel to encourage them. As I was here again in January, I shall also have occasion to say more respecting them in the course of my remarks on my winter's tour.

At Oshawa I spent two days; attended Quarterly Meeting with the Wesleyans on the Sabbath in the forenoon, and at four, P. M. preached for the Whitby Bible Society. The Annual Meeting was held the following evening, the Rev. R. Thornton in the Chair. This Society promises to do well. After the Meeting I went home with my old friend, W. F. Moore, and shared once more in his hospitality. Reached home Tuesday, the 29th, and found all well.

I was from the 7th to the 30th October, travelling in the Gore, Talbot, and Niagara District, principally the latter. My first meeting was an anniversary at Waterdown, where I found the cause tolerably well sustained. The place is small and not wealthy, therefore great things cannot be looked for; but it is increasing fast in extent and population. Such an institution as the Bible Society is therefore the more desirable, that it may exert a salutary influence on the adjacent settlements.—Lodged by invitation with Mr. Bush.

From Waterdown I went to Dundas, and in the evening addressed a small company in the hall of the Mechanics' Institute. The Society here continues its course with tolerable success. Partook of the hospitality of Mr. John Lesslie.

My next appointment was at Port Dover, thirty-eight miles, whither I posted over the plank and stone road. Arrived about half past seven at the hospitable mansion of J. W. Powell, Esq. M. P. P.; the kind reception I met with soon cheered my spirits, and made me forget the fatigues of the day, and the darkness and inclemency of the night. Next day I spent in visiting the principal persons in this vicinity, to engage their co-operation, and take measures for promoting the work. Passed the night very comfortably at the Rev. Mr. Marr's. The following day, being Sabbath, I preached at 11 A. M., and gave information of the design, state, and prospects of the Bible Societies in England and elsewhere, and appointed to meet the Officers of the Society the next day at the Rev. Mr. Marr's. Then, in the afternoon, I rode eight miles to Simcoe, and preached in the Congregation Chapel to a large audience, and gave information relative to the Bible Society; lodged at my old home, Captain Owen's. The next day I went some distance in the Township of Townsend, to see Mr.

Chamberlin, the late treasurer of Port Dover Branch; received from him 7s. 9d., and a statement of the accounts. I then proceeded to the Rev. Mr. Marr's, and met Messrs. Powell, Fish, and Marr; examined the accounts and put them in train for settlement. The partial derangement and failure of the Branch here, was caused chiefly by the severe illness of their former Secretary, the Rev. Wm. Marr; I entertain hopes of their now proceeding with regularity and success. A severe storm of rain and wind detained me the whole of the next day at Mr. Powell's, so that I failed in visiting the village of York as I had intended. The weather having cleared up during the night, I proceeded, Wednesday the 14th October, to Canboro', thirty-two miles, by way of Cayuga; arrived just before dark at Mr. J. K. Smith's, the worthy Secretary of the Branch there, and took up my quarters with him for the night. At seven P. M., attended the meeting and addressed a few friends of the cause in the Episcopal Methodist Chapel. Officers were appointed to keep up the Society.

The next meeting was at Smithville, seventeen miles from Canboro, whither I posted the following day. The Rev. M. Whiting (Wesleyan), the Rev. Mr. Close (Presbyterian), and myself addressed the meeting, which was but small. Nothing extraordinary to note. Lodged at the Rev. Mr. Koyle's.

The following day, Friday, October 16th, heavy showers of rain; I drove as far as Robert Kilman, Esquire's in Pelham, where I was comfortably sheltered from the heavy snow storm the whole of Saturday. Sunday, the 18th; attended in the forenoon the Presbyterian Church in Pelham, and heard the Rev. Dr. Blanchard; and at half-past three preached myself in behalf of the Society, to a tolerably good congregation; then went home with that steady friend to the cause, J. Scholfield, Esq., by whom I was well provided for during the night. The Society here is out of debt, with considerable amount of stock on hand.

Monday the 19th; rode to Thorold, and found an excellent home with Jacob Keefer, Esquire. Met in the Wesleyan Chapel in the evening, and transacted the business of the Annual Meeting, which was addressed by the Rev. Mr. Young (Wesleyan), and myself.

On my way from Thorold to Cooksville, on Lyon's Creek, I went some distance one side to see the late Depository of the Humberstone Branch, from whom I expected to get some money about this time according to promise, but got nothing except another promise to forward some to Toronto before long.— At Lyon's Creek I found the people utterly unwilling to support the cause of the Society. Was therefore obliged to close the concern, and take away the remnant of stock; a few copies of which I deposited with Richard Graham, Esq., of Bertie, and the remainder I took as far as Drummondville, and left in charge of Mr. C. Ross, subject to the order of your Committee. The roads at this time had become exceedingly muddy, and it was with difficulty I could traverse this part of the country, because of the continued wet weather.

In Bertie we had a small meeting in the Wesleyan Chapel, on occasion of the Anniversary of the Society here. The usual business was attended to. Was again made welcome and comfortable at Squire Graham's.

From Bertie to Drummondville, travelling along the banks of the majestic Niagara, I was faced by one of the roughest northern breezes to be met with at this season of the year, accompanied by flurries of snow and sleet, which made me feel any thing but comfortable. The cordial reception and snug quarters I found at Mr. Ross's caused me, however, soon to forget all my troubles. Had a pleasant Anniversary in the evening, which was addressed by the Rev. Mr. Russel, (Presbyterian), the Rev. Mr. Tupper, (Wesleyan) and myself. This recently formed Branch is doing well.

A ride of fourteen miles next day brought me to Niagara, where I found things in a sad state. The failure of the Depository, and the neglect of the officers and committee of former years, have all but ruined the Bible cause in this place; which, as far back as 1818, was the first in the Province to erect the standard of the Bible Society. We had a small meeting in the Temperance Hall, which was addressed by the Rev. Mr. Harper, (Wesleyan,) and myself. Some change was made among the officers, which it is to be hoped may tend to revive the Society. Had the pleasure of spending another night with my esteemed

friends, Mr. and Mrs. Varey, as comfortably as ever. Saturday, 24th October, after waiting on the newly appointed president, R. Wagstaff, Esq., and with him calling on the depositary, to urge a settlement of accounts as soon as possible, I made my way as far as my friend Dr. Beadle's, near St. Catharine's, with whom I took my quarters during my visit to the place, intending to preach next day, preparatory to holding the annual meeting of the Grantham Society on Monday evening. Accordingly on Sunday at half past two p.m., I preached in behalf of the Society, in the Rev. Mr. Baines' Presbyterian Chapel, and again in the evening at the Wesleyan Chapel, by special request of the minister. The Monday was spent visiting the officers, and doing what I could to forward the preparation for the Anniversary in the evening; the notice of which not having been published in time by the secretary, the business was unavoidably hurried. The meeting was, notwithstanding, pretty well attended—the Rev. Mr. Baines in the chair. The speakers were the Rev. Mr. Porteus, (Scotch Seeder), Rev. Mr. Huston, (Baptist) and myself. This Society is worth in cash and stock 33*l*. and out of debt. The issues during the year, sixty-eight Bibles and seventy-five Testaments.

Tuesday, 27th, I took leave of my St. Catharine's friends, and drove to Beamsville, and delivered a discourse in the Scotch Church, the Rev. George McClatchy pastor, to encourage the friends there; then rode to my old home at the widow Culp's, and had a comfortable nights' rest. The Society here has a large surplus stock on hand paid for.

The next evening found me snugly quartered at the residence of James Lewis, Esq., Fifty-Mile-Creek; where with the dear friends in this settlement, we held a pleasant Anniversary—Hugh Wilson, Esq., in the chair, and the Rev. Thomas Demorest, (Wesleyan) assisting. The Committee of this fruitful little Branch the past year, divided the neighbourhood into sections, and visited each, taking copies of the Scriptures with them; by which means they disposed of one hundred and twenty copies, and had an encouraging report to present. It is much to be desired that all our Societies would do likewise; we should then have the pleasure to report, from year to year, thrice the amount of good accomplished.

Next day I went to Stoney Creek, expecting a meeting, as I had notified my coming. But it was a total failure—no meeting having been called through the neglect of some to whom the publication thereof was committed. The Rev. George Cheyne showed me much kindness and hospitality.

The following day I had a long and cold ride home, forty-six miles, against a strong north wind. Found Mrs. R.'s health about the same as when I left her—much afflicted with pain. The rest of the family well, through the care of a gracious Providence.

I spent four days, from the 7th to the 11th November, visiting the Society at Oakville and returning. Preached on the Sabbath in behalf of the cause, and attended the Society meeting on the Monday evening—J. W. Williams, Esq., in the chair—addresses by the Rev. J. Spencer, (Wesleyan) and myself—officers were appointed, and steps taken to revive the operations of the Society; which I trust, have had the desired effect. The weather very rainy and roads exceedingly bad. Mr. Williams and his lady treated me with marked attention, where I was comfortably lodged during my visit.

Tuesday, 15th December, I commenced my winter tour to the eastward, and spent a month travelling in the Home, Newcastle, Victoria, Midland and Prince Edward Districts. The roads at this time of winter were very unsettled: sometimes I had to bounce over rough frozen hubs, then plunge into deep snow, and at another time drag through the mud; all this variety I had to meet in this tour. My first day's ride was over frozen ground, forty-five miles, to the widow Shaw's, in Darlington; where I met as usual a hearty welcome and enjoyed the night's rest. Travelling was so rough this day that I strained my mare's leg, which has been lame ever since. The next evening, after driving thirty-five miles, I found myself snugly moored in my former comfortable quarters at Mr. Spalding's, Haldimand. Thirty-eight miles the following day brought me safely on to the Rev. John Reynolds', Belleville; where I again

shared his brotherly kindness. In the evening the Annual Meeting was held at the Wesleyan Chapel—the Rev. J. Reynolds in the chair. Speeches were delivered by the Rev. J. B. Howard, (Wesleyan), Rev. J. Harris, (Congregationalist) and others, with good effect. The Society here holds on its way; yet, the past year was not as successful as some of the former.

On my way to Napanee, the next day, the snow-storm was so severe, that having no meeting to attend that evening, I was glad to avail myself, after travelling 5 miles against the storm, of the invitation of Mr. Mathew Germain, to share the comforts of his home for the night. And here I would acknowledge the kindness of this friend, in taking care of my carriage, which the depth of snow prevented my proceeding with, and freely putting himself to the trouble of sending it back. the following week, as far as John Gilbert, Esq.'s in Sydney; and also that of his neighbour, Mr. Crysler, in lending me his cutter to proceed to Napanee and back. These little attentions are to be esteemed, inasmuch as, apart from the personal accommodation afforded, they evince a regard for the work in which I have the honour to be engaged. I reached Napanee on Saturday the 19th December, and remained till Tuesday the 22nd, making my home, as formerly, with my worthy friend, A. Caton, Esq., and his kind family. On the Sabbath, I attended at the Wesleyan Chapel, and heard an excellent discourse on the utility of Sabbath Schools, by the Rev. G. Goodson. Preached myself, at six P. M., for the Bible Society. Very good attendance. The Annual Meeting was held on Monday evening; A. Caton, Esq., in the chair. This Branch is in a wholesome state, having a surplus in stock and cash of 23*l.* 3*s.* 5½*d.* They paid me 16*l.* 19*s.* 3*d.* The issues, the past year, were forty-two Bibles and ninety Testaments. Having purchased an old cutter to pursue my journey, I returned to Mr. Germain's in Thurlow; and, next day, crossed the ice of the Bay of Quinte to North Port, and spent the night very comfortably at Mr. Peter Demill's. The following day, I had first to cross the ice again of the Bay of Quinte, on the way to Adolphustown; then the Hay Bay, to get to Thomson's Point—the ice not being safe, as I was told, opposite the point. I arrived in safety at Mr. S. Thomson's, the Secretary of the Hay Bay Society, where I was received very kindly and made comfortable.

25th December.—Christmas-day. Rain in the forenoon. I preached, after riding five miles, at Dorland's Schoolhouse, to a company of Methodists, and in the evening again at the Chapel, for the Bible Society; after which, the business of the Annual Meeting was transacted. This Branch had been in a languid state for some time; I hope it may have waked up and become more active.

Saturday, 26th December.—Crossed the ice of the Bay of Quinte again, at Thomson's Point, and came to Demorestville, in Sophiasburgh. Took up my quarters with Mr. Green, whose kind attentions I highly appreciate. On Sabbath, I addressed, at nine A. M., the Sabbath School in the Presbyterian Chapel, and preached at half-past ten, by request of the pastor, Rev. James Rogers. At three P. M., addressed another Sabbath School, in the Wesleyan Chapel; and preached at six, for the Bible Society. On Monday afternoon, had a long meeting with the Committee, to adjust accounts, reconcile parties, and take measures for prosecuting the work. The result was satisfactory, and it tended materially to benefit the cause in this growing village. The Annual Meeting was held in the evening, and addressed by the Rev. Dr. Aylsworth (Wesleyan), the Rev. S. W. Ledue (Episcopal Methodist) and myself; Jacob Howell, Esq., in the chair. Fifteen subscribers were obtained. I received 2*l.* 10*s.* 3*d.* free contribution, besides the balance of the purchase-money; and they have on hand a considerable amount of stock paid for. Was comfortably lodged this night with John Howell, Esq.

Tuesday, 29th.—I had to travel mostly on bare ground, the weather having been of late so mild as to take off all the snow. I went to Bloomfield, where I borrowed a gig of Mr. John Thirkill, to take me to Picton. Here I again enjoyed the smiling welcome of Dr. Austin and his family. We had a pleasant annual meeting in the evening, held in the Wesleyan Chapel, Dr. Austin in the chair, though not as numerously attended as it might be. The speakers were the Rev. Mr. Hamilton (Scotch Free Church), Rev. Messrs. R. Jones and S.

Hurlburt (Wesleyans) and myself. The report was cheering; the sum collected on subscription, 18*l.* 2*s.* 9*d.*; and the issues during the year, ninety-five Bibles and fifty-two Testaments. I received the balance due on purchase account and 5*l.* free contribution. They have a fine stock of books paid for.

At Wellington, next evening, I had the mortification to find the Society wholly extinct. I took the small remnant of the Stock in the hands of Mr. Lane, and, receiving payment from him for those copies he had sold, I closed accounts; and after partaking of the hospitality of Dr. Corey for the night, I proceeded, next day, first to Owen Roblin, Esq.'s, in Ameliasburgh, with whom the Scriptures remaining from the late Society there were deposited. I found it expedient to close the accounts; therefore, taking a few copies with me, and making a final settlement with him for the balance, I pursued my journey, over bare and rough roads, to the Consecon, where I was courteously received and entertained by Mr. J. C. Penick. It being New-year's Eve, the Wesleyans had called a watch-night meeting for nine o'clock. But previous to this, I had an hour allotted me, to address the people relative to the Bible cause, which I endeavoured to improve so as to provoke them to this good work; I trust not without effect, for several gave their names to start the Society afresh, and promised to persevere in sustaining it in the village and adjacent country. Remained through the watch-night meeting, which proved the means of much profit to my soul. New-year's Day, I had the pleasure of partaking in a family dinner, at the residence of the son of that steadfast friend to the cause, Charles Biggar, Esq., of the "Carrying Place," and once more lodging beneath his friendly roof. He paid me 2*l.* 10*s.* for the Society. Finding no prospect of returning sleighing, I parted with my cutter and hired a man to bring my buggy from Sidney. This evening we had a furious storm of rain and sleet from the east, which, freezing as it fell, covered everything with a coat of ice.

My next meeting was in Percy, twenty-five miles. I reached the widow Blair's, my old home, in safety, after travelling over the hills covered with ice. Was made as welcome as ever. Spent Sabbath, 3rd January, here, and preached twice: at ten A. M., to a company of Episcopal Methodists; and at half-past two, in behalf of the Bible Society; and obtained thirty-three subscribers. Officers were appointed, to keep up the Society in this township. Next day, taking leave of my kind friends, the Blair family, I drove to Brighton; encountered on the way a furious storm of wind, snow and sleet; was, however, safely brought on my way to Mr. A. J. Wright's, where, with the company of a few friends, I soon forgot the storm, which, turning to heavy rain, continued most of the night.

The next evening found me again safely lodged in my old quarters at Mr. Spalding's, near Grafton, sixteen miles from Brighton. The anniversary of this Branch was held in the "Free Scotch Church." It continues to be well supported. The attention of its excellent secretary, the Rev. William Reid, is unremitting. Received 2*l.* 10*s.* as free contribution. Next day, my beast being very lame, Mr. Spalding generously lent me one of his, to pay my visit to Colborne. But I might have spared both him and myself the trouble; for scarcely any one except the Depository, Mr. H. Merriman, and the secretary, Mr. Strong, thought it worth while to attend. So, after saying a few words and praying with those present, and arranging with Mr. M. to continue the depository and dispose of as many copies by sale as he can, I left the Colborne people as either unable or unwilling to sustain a Bible Society in the place. Had a comfortable night's lodging with my friend, Mr. J. M. Merriman.

At Cobourg, I met Committee. The time not being favourable for the public meeting, measures were taken in committee for making collections and holding the Annual Meeting at an early day. Partook of the hospitality of Mr. Tourje.

On my way to Port Hope, the next day, I had to face a cold and furious wind, from which I suffered considerably. Made my way, notwithstanding, to my former quarters, under the friendly roof of Mr. Wright. The Annual Meeting, held in the evening, in the Wesleyan Chapel, was both pleasant and profitable; the Presbyterian, Baptist and Wesleyan Ministers of the place

speaking to good effect. The report was cheering, and the whole evinced the zeal with which the work is now attended to, since the return of Mr. Hay to the secretaryship. They had issued, during the year, 115 copies. Their stock is fully paid for, and 16*l.* cash in hand. Another thorough visitation of the township is being made by the Committee.

Saturday, 9th.—I drove to Newcastle, in Clarke, seventeen miles, where I was welcomed to lodging by Mr. Samuel McCoy, the attentive treasurer and depositary of this Branch. Met Committee in the evening and prepared for the labours of the ensuing day. They paid me 5*l.*, and had remaining, in stock and cash, 29*l.* 14*s.* 3½*d.* Sabbath morning, I preached, and gave full information of the Bible Society's work, at home and abroad. In the afternoon, drove to Bowmanville, and preached, at half-past six, in the Congregational Church, on the inspiration of the Scriptures; expecting to attend their Anniversary the following evening; but was somewhat surprised, at hearing that no such meeting had been called. The officers, however, now thought best to notify it, and accordingly we met on Monday evening; but such was the thinness of the attendance and the deficiency of the report—the accounts not being properly made out,—together with the absence of the treasurer and depositary, that, after I had addressed them, it was thought best to adjourn to a more "convenient season." Mr. Hill, one of the collectors, paid me 5*l.*, as free contribution, the amount of his collection. The widow Bates and family received and treated me in the most friendly manner. A new Society having been formed, the previous summer, by the inhabitants in the 6th Concession of Darlington, I paid them a visit, and preached on the subject, for their encouragement, in the recently-formed village of Millville. A goodly number subscribed at the meeting. Here I had the pleasure of witnessing the marvellous recovery, nearly complete, of an old friend, Mrs. J. Farley, who, for more than eight years, was, without intermission, confined to a bed of suffering, to a degree almost unparalleled. She had, during that time, to be incessantly watched, night and day, by some of the family. Her recovery, so far, is attributed, as a means, to the medicinal properties of a spring, providentially discovered of late on the farm of her husband. How inscrutable are the ways of Providence! Spent the evening very pleasantly, with my worthy friend, Mr. M. Cryderman.

Next day, I travelled fifteen miles, over a hilly country, to the village of "Prince Albert," in Reach; and was received with much cordiality by A. Hurd, Esq. Preached in the evening, and revived the Society here, with sixteen subscribers. Hope they may do well. I was struck, in passing through these townships—Whitby, Reach and Darlington,—with the rapid progress they are making in settlement and population. If religious institutions but kept pace therewith, great indeed would be their prosperity.

A ride of nine miles next day, on the plank road, brought me to the village of "Winchester," or Campbell's Mills, in the 6th concession of Whitby; and the residence of John Campbell, Esq., was again my home for the night, where I received every attention. I was pained to find a declension in the work of the Society here since my last visit. I preached in the School-house, and endeavoured to quicken their zeal for the good cause; and officers were chosen for the current year. Their finances are in a good state, having a surplus in stock of 6*l.* 12*s.* 5*d.* All that is wanting is attention on the part of the Committee to render this quite a fruitful Branch.

Friday, the 15th.—Rain in the morning prevented me getting more than twenty-two miles towards home. Lodged with Mr. J. Post, in Scarboro'. Next day a ride of fourteen miles brought me safely to the bosom of my family; which I found a gracious Providence had preserved in as good a state of health as when I left them.

My attention, in the next place, was directed to the Societies westward of Toronto; in the Gore, Brock, London, Huron and Wellington Districts.—Leaving home the 30th January, I travelled twenty-eight miles to my kind friend's Mr. Absalom Smith, near Palermo; where, as formerly, I found a comfortable resting place for the night. The following day being Sabbath, I went to Nelson and preached in the Presbyterian Church for the Bible Society,

preparatory to the intended Annual Meeting next evening. Shared again in the kindness and hospitality of C. Hopkins, Esq., and his lady. Monday, 1st of February, the Anniversary of the Nelson Branch was held—C. Hopkins, Esq., in the chair. No Minister but myself present, and the attendance not numerous. Did the best I could. Their issues the past year were 45 Bibles and 73 Testaments—subscriptions but small. Went home, after meeting, by invitation, and lodged with Mr. George Calvert.

Tuesday, 2nd.—Travelled to the Jersey settlement, whither I had previously sent notice of my coming. But my note not having reached the Secretary, no meeting had been called; and both the Secretary and Depository being from home, nothing could be done at the present. Was favoured with lodging at the widow Teeple's, where the stormy weather next day detained me till Thursday morning. Such was the violence of the weather that I did not attempt to get to Brantford, where the Annual Meeting was to have been held. I was informed that the meeting was adjourned to another time. Went on to Paris, but here again was disappointed of meeting, as the Secretary had made a mistake; and published for the wrong day. I was pleased, however, in looking over the Report, to find considerable increase in the amount of work done, compared with the few years previous. Found comfortable lodging and kind attention at Mr. Bennitt's. The snow having been taken away by the late rains, I found hard travelling to-day over the bare ground.

The Annual Meeting of the Blenheim Society was held at Beamer's Chapel, on the Governor's Road, on Friday evening, where I found the Rev. George Murray, of the Scotch Secession Church, with his people, in attendance, who, with a few Episcopal Methodists, bring in their contributions, and generously sustain the cause. They voted a donation of 5*l.* to the fund for sending the Bible to China. Mr. C. Beamer laid me again under obligation by his generous attentions and hospitality.

Having appointed to spend the Sabbath among the Little Lake friends in Nissouri, I proceeded, Saturday the 6th, by way of the Governor's road and town line between Zorra and Nissouri, as far as Mr. N. P. Allen's, where I was made welcome for the night. Next day had about seven miles to travel to "Gregory's School-house," in the woods of Nissouri; where I preached on the Knowledge of God covering the Earth, and applied it to the work of the Bible Society. House full of people. The Bible cause continues to receive the patronage of the people, scattered as they are, in these recently formed settlements. The notice of my coming not having reached them, they were not prepared to hold the Annual Meeting, which, in consequence, was deferred to another time. Shared once more the pleasure imparted by the smiling welcome and farmer's fare of Mr. Gregory and his family.

It is pleasant to be among these people, but not so to get to them; for rougher roads need not be travelled than one meets with in this part of Nissouri, after quitting the town line. These narrow winding ways through the woods remain pretty much as nature formed them; and it requires the skill of a back-woodsman to steer through them without making a wreck. About four miles on such roads, Monday morning, brought me to Mr. Thomas Brown's, the President of this Society; who accommodated both myself and my beast, by taking me in his large sleigh through the woods to St. Mary's in Blanchard, seven miles; and brought me back about midnight to his warm fire-side and hospitable board.

At St. Mary's, where a little more than a year since the Blanchard Branch was organized, we held the Annual Meeting. Nothing extraordinary. The Society is young and feeble.

Tuesday, 9th.—I reached London, after travelling twenty miles, and was kindly received and entertained again at Mr. Holmes'. The Anniversary, held this evening in the Wesleyan Chapel, I found both pleasant and profitable.—John Fraser, Esq., in the chair. On the platform were to be seen Europeans, Canadians, American Indians and Africans; Congregationalists, Presbyterians and Methodists; all happily met to plead for the Bible Society—so it ever should be. The addresses were animating and much to the purpose. The Report



evinced the zeal and assiduity of the principal officers. The issues during the year being not less than 347 Bibles and 558 Testaments—subscriptions, 23*l.* 3*s.* 8*d.*, and collection at meeting, 7*l.* 10*s.*—stock in hand, 56*l.* 10*s.* 9*d.*—cash in hand, 10*l.* 12*s.* 10*d.* Such is the sound state of this Society, notwithstanding the two destructive fires from which this town has recently suffered.

Wednesday, 10th.—Left London in the afternoon for Goderich. Got but twelve miles. Found a welcome home for the night with an elderly couple—Mr. and Mrs. Powers, in the 14th concession of London. Next day had a long ride of fifty miles to Goderich, and went to the meeting in the evening. But alas! it was almost a failure, being so thinly attended; perhaps because of not having been properly notified. Officers were appointed with the view of succeeding better the coming year. The Society here is out of debt, with a small stock remaining in the hands of Mr. B. Parsons; so that were a little effort made it might be prosperous. Found a friendly home again at Mr. John Willson's.

Friday, 12th.—Left Goderich in the afternoon, and drove as far as the Widow Van Egmond's, on the Huron road; to whom I am again obliged for a comfortable night's rest. Twenty-seven miles, next day, brought me once more under the hospitable roof of J. C. Daly, Esq., of Stratford. This village, which but recently has superseded the forest trees on this spot, is rising rapidly in population and commercial interest. Mr. Daly, among other improvements, has just completed the erection of an iron-foundry. But, unhappily, I cannot say much as to the rise and progress of the Bible Society. One indeed was raised a few years since, but nothing of it remains, except a few copies of the scriptures, left in the hands of Mr. John Sharman, who paid me a trifle for those sold by him, and also 5*s.* free contribution from himself. The small stock formerly held by J. C. Daly, Esq., is now deposited with Messrs. Daly and Mickle (to be sold on account of your Society), who paid me 15*s.* 5*d.*; and I received also from Mr. Daly, 20*s.*, his own subscription. I remained over the Sabbath, and preached; but I saw no way opened at present to re-organize the Branch here.

Monday, 15.—I attended at Embro, in Zorra, sixteen miles south of Stratford, a meeting, consisting chiefly of Scotch Highlanders, with the Rev. Mr. McKenzie, of the Free Church, and the Rev. S. Steward, of the Methodist Episcopal Church, and a few others. The object was to revive the Society here, which had somewhat declined: I trust it was attended with the desired effect, if I may judge from the spirit manifested at the meeting. Mr. Steward kindly accompanied me to the meeting from his place of residence, four miles, and brought me back to lodge with him.

Tuesday, 16.—The weather stormy with rain, hail and sleet. Took leave of the kind friends in Zorra, and drove to Stratford. The storm increasing, I was glad to find shelter, and availed myself again of the hospitality of Mr. Daly, where I remained till next morning, when I took my departure for Berlin in Waterloo, going by way of Haysville, to see Mr. George Worsely, who keeps the depository there. Took an inventory of his stock in hand, 5*l.* 19*s.* 5*d.*, and ascertained that he had previously remitted the full amount of his sales. Four miles east of Stratford, as I passed, the people were assembling to hold an inquest on the remains of a poor woman, who a few nights previous was burned to death in her own house, where she was residing alone: the house caught fire, and consumed her in its flames. In the afternoon I reached Berlin, and again met the smiling faces of the family of Mr. Samuel Bowman, who welcomed me to their comfortable home, as formerly. Attended at the Wesleyan chapel in the evening, to hold the anniversary; but so few came out, that it was adjourned to the 20th March, in expectation of getting the attendance and help of the Methodist ministers and others, none of whom were then present. In the mean time, the committee were to meet, appoint collectors, and try to raise something for the cause. The depository issued, the past year, nineteen Bibles and sixty-five Testaments; and he has on hand seventy-one Bibles and thirteen Testaments, worth 31*l.* 4*s.* 7*d.* The diversity of religious sentiment and feeling among the people here, operates very much to the injury of the Bible cause.

Thursday, 18.—The weather fine and mild. Drove twenty-one miles to Mr. Mickle's, near Guelph, where I again met a cordial welcome. The anniversary of the Society was held in the Congregational Church. The meeting was not numerous, yet interesting; J. C. Mickle, Esq., in the chair. The speakers, besides myself, were the Rev. Messrs. Martin, (Congregationalist); Fear, (British Wesleyan); and Cosford, (Canadian Wesleyan). This society continues quite efficient. The Report, drawn up by the chairman, was as usual, a document expressive of enlarged thoughts and fine sentiments on the subject of Bible distribution throughout the world.

The next day, accompanied by Mr. Mickle, I rode to the small village of Elora, fourteen miles from Guelph, and had a pleasant meeting with the friends of the cause there. Found the Society still in a prosperous state, and exerting a salutary influence on the rising settlements around it. It now includes the village of Fergus, and is to be henceforth known as the "*Elora and Fergus Branch Bible Society*." Returned late at night, with Mr. Mickle.

My attention was next called to Eramosa, where I spent Saturday night and Sunday, partaking of the hospitality of George Armstrong, Esq. Met the society on Saturday evening, in McCormick's school-house, and attended to the business of the annual meeting. Found their finances in a wholesome state. They paid me 7*l.* 0*s.* 3*d.*, which, after paying the balance in full on purchase account, leaves a surplus of 4*l.* 9*s.* 1½*d.*, as free contribution; and their stock remaining in depository, with debts due, amounts to 12*l.* 9*s.* 1*d.*

On Sunday, I preached in behalf of the Society, at eleven, A. M., in the Scotch Secession Church, the Rev. W. Barrie, pastor; and at half-past two, P. M., in the school-house, by request of the Congregational minister, Rev. Mr. Dennie. A heavy snow storm most of the day.

Monday, 22.—Drove to Mr. John Youart's, in Nassagaweya, where I again met a hearty welcome to an English farmer's fare. The meeting of the Society here was held in the Methodist New Connexion chapel, this evening, where I delivered a discourse on the occasion. No ministers present to take part with me. The officers of the society here, although labouring under disadvantages peculiar to a scattered settlement, and at a distance from each other, manage by their assiduity to keep the cause tolerably well sustained. Twenty-nine persons subscribed at the meeting. Their purchase account is paid in full; and they have a handsome amount of stock on hand, arising from their subscriptions from year to year. They issued thirty-three Bibles and eighty-five Testaments the past year.

The next day I was snugly lodged in my former home, at the Widow Wilmott's, Trafalgar. The anniversary of the Branch in this township was held at the village of Milton. I was happy to find this section of the work still prospering. The Report, drawn up by their worthy secretary, Mr. A. Wilmott, was a well written document, expressive of just sentiments. They paid the balance of purchase account, and gave 5*l.* free contribution, and have stock remaining to the amount of 26*l.* 16*s.* 2½*d.* Their treasurer, L. Willson, Esq., also manifests a lively interest in the cause, and is very punctual and attentive to his part of the work.

Thirty-four miles next day brought me safely home to the bosom of my family, who were graciously preserved in peace and safety during an absence of five weeks.

Friday, 5th March.—I left home to visit some societies to the northward of Lake Simcoe. Rode twenty-eight miles to Mr. William Doan's, in Whitechurch, where I accepted cheerfully an invitation to spend the night with the dear friends. My beast being lame, I could travel but slowly. Next day I reached Barrie, thirty-two miles, where I spent the Sabbath and Monday, making my home with my friend, George Lount, Esq., from whom, and his family, I received every attention. Preached on the Sabbath in the British Wesleyan chapel, in behalf of the society. On Monday evening, the anniversary was held in the Canadian Wesleyan chapel. The attendance was not numerous, but more so than last year. The Report was well drawn up. Paid me on sales, 6*l.* 6*s.* 1½*d.*; free contribution, 2*l.* 10*s.*

Tuesday.—Very cold easterly wind, and the snow very deep, so much so that I did not venture by way of Oro and Orillia to Beaverton, as I had intended, fearing difficulty in crossing the ice of Lake Simcoe; therefore I took the road through Innisfil, North Gwillimbury and Georgina. Made enquiries as I passed through the last-mentioned townships, after the most eligible places for establishing depositories some coming day. Yet I am not prepared to decide positively—must have further information.

At Beaverton, I found but little done the past year. We had a small meeting in the school-house, which I addressed, and officers were chosen to keep up the society the coming year. The treasurer paid me on account *3l. 17s. 6d.* Lodged at Mr. A. Thomson's, where I was courteously treated. The next day, after settling with Mr. D. Cameron, who had for a few years kept a depository, and taking the remnant of his stock, I travelled to my old home in Brock, Mr. Robert Sproul's, and received again the courtesies of his kind family. Preached the same evening in the school house, and attended to the business of the annual meeting. This rural branch continues to be well sustained, considering the disadvantages of its position in a thinly peopled neighbourhood, without anything like affluence. The laborious attention given to its interests by Mr. Robert Sproule, is the principal cause of its success.

Sabbath, the 14th.—I preached at Uxbridge Mills, at ten, A. M., and formed a branch society of sixteen members. Hope it may prosper. It is the only thing of the kind in this large section of country, where the means of religious instruction have been, and are yet, very scanty. I feel quite obliged to the family of Mr. Joseph Bascom, for the kind manner in which I was received and entertained at his house, the two nights I staid there. In the afternoon of the same Sabbath, I rode fourteen miles, to the Rev. L. Kribb's, Congregational minister, at Stouffville, who very courteously took care of me and my beast. Here I preached at six P. M., and also formed a society, which has since ordered a supply of Scriptures.

My next visit was to Reesorville, or Markham Village, where I again had the pleasure of lodging with an old friend, S. Holden, Esq., and sharing his kindness; but the intended meeting was a failure, for want of attendance. It seems impracticable to keep up a society here, though in the midst of a dense population, and rich and fertile country. The state of the Bible cause here stands in contrast with Brock. See my remarks above.

The following day I reached home in safety. The roads near the city quite broken up.

Such is a bare outline of my travels during the year, and the state of the work within the precincts of my agency, in describing which I have necessarily been brief. My object has been to present the true condition of things as I found them in passing along. There is, unavoidably, much of a sameness in the description of the meetings, &c., which may tax the reader's patience while perusing it; but I knew no better way to show the proper relations and comparisons of one place with another. Yet I trust, that the retrospect of the whole together, will tend to encourage the friends of the cause; notwithstanding the deficiencies which appear in many places, we have gained considerably this year. It requires much time and patience to bring such institutions to anything like maturity in this country, for causes assigned in my former Reports. It will require another generation to effect this. The friends who have bestowed their labour and money to start these Societies in the Province, and nurse them thus far, have reason to thank God and take courage. At all events they have the assurance of the infallible record itself, "that their labour shall not be in vain in the Lord."

The length to which I have already run this Report, forbids my making any further remarks. I would only add that in all my public discourses, as well as private conversations, I have aimed at elevating the tone of public sentiment and feeling, by reference to the excellent and magnificent object of the British and Foreign Bible Society, with its kindred institutions throughout the world; and the example set by the self-denying liberality and christian enterprise of our fathers and brethren in Britain and elsewhere. My arguments were drawn,

principally, from the infallibility and sufficiency of the Holy Scriptures, as the sole rule of our religious faith and practice—the destitute condition and consequent moral degradation of those large portions of the human race, to whom the Bible is not known—the obligations arising from the distinguished favour shown us in the providence and grace of God—the duty and privilege of all christians, whether in this country or any other, to let their light shine and to put forth every effort for the spread of Divine Truth, to the glory of God, and benefit of mankind; and the encouragement afforded us by the predictions and promises of Holy Writ, relative to the final triumphs of christianity over all moral darkness, error and sin.

The distance travelled by me during the season is about 2,925 miles, over all sorts of roads—the number of visits paid to Branches and Depositories 106, and public discourses and addresses delivered 89.

I remain, with much respect,

Yours in the bonds of christian affection,

JAMES RICHARDSON, *Agent.*

Toronto, April 27th, 1847.

*Moneys received from, and Copies of the Scripture distributed by Branch Societies and Depositories, from April 1, 1846, to March 3, 1847.*

| SOCIETIES AND DEPOSITORIES.                | SUMS RECEIVED. |               | SCRIPTURE'S CIRCULATED. |         |        |
|--------------------------------------------|----------------|---------------|-------------------------|---------|--------|
|                                            | Purchase Acct. | Free Contrib. | Bibles.                 | Testam. | Total. |
| Amherstburgh Branch B. Society.....        | £25 11 1½      | £5 13 10½     | 79                      | 163     | 242    |
| Aylmer ditto .....                         | 6 17 2         |               | 13                      | 86      | 99     |
| Belleville ditto .....                     | 15 16 8½       |               |                         |         |        |
| Barrie ditto .....                         | 6 6 1½         | 2 10 0        | 15                      | 19      | 34     |
| Berlin ditto .....                         | 8 6 5          |               | 34                      | 22      | 56     |
| Beaverton ditto .....                      | 8 3 0          |               | 14                      | 40      | 54     |
| Blanchard ditto .....                      | 1 13 8½        |               | 17                      | 30      | 47     |
| Blenheim ditto .....                       |                |               |                         | 6       | 6      |
| Brampton ditto .....                       | 3 17 1         |               |                         |         |        |
| Brantford ditto .....                      | 15 0 0         | 15 0 0        |                         |         |        |
| Brighton ditto .....                       | 8 15 10½       | 1 15 9½       | 52                      | 104     | 156    |
| Brock District ditto (Woodstock) .....     | 2 9 4          |               |                         |         |        |
| Brock Township ditto .....                 | 7 16 9½        | 1 0 2½        | 22                      | 43      | 65     |
| Canboro ditto .....                        | 2 14 0         |               | 9                       | 17      | 26     |
| Cavan and Manvers ditto .....              | 21 3 7½        |               | 37                      | 96      | 133    |
| Caledon ditto .....                        | 4 5 0          |               |                         |         |        |
| Chatham ditto .....                        |                |               | 25                      | 63      | 88     |
| Carrying Place ditto .....                 |                | 2 10 0        |                         |         |        |
| Clairville ditto .....                     | 2 11 2         |               |                         |         |        |
| Clarke ditto .....                         | 5 0 0          |               |                         |         |        |
| Clinton ditto .....                        | 2 5 0          |               | 23                      | 34      | 57     |
| Cobourg ditto .....                        | 4 0 0          |               |                         |         |        |
| Colborne ditto .....                       | 1 8 6          |               |                         |         |        |
| Consecon ditto .....                       | 5 10 0         |               |                         |         |        |
| Darlington ditto .....                     | 5 13 4         | 6 5 0         |                         |         |        |
| Dawn Mills ditto .....                     | 1 4 0½         |               |                         |         |        |
| Demorestville ditto .....                  | 12 4 7         | 2 10 3        |                         |         |        |
| Drummondville and Lundy's Lane ditto ..... | 11 10 0        |               | 26                      | 94      | 120    |
| Dunnville ditto .....                      | 6 5 9          |               |                         |         |        |
| Esquesing (North) ditto .....              | 9 10 0½        |               | 39                      | 81      | 120    |
| Elora and Fergus ditto .....               | 5 1 2          |               | 43                      | 72      | 115    |
| Eramosa ditto .....                        | 2 11 1½        | 4 9 1½        | 4                       | 9       | 13     |
| Fifty-Mile-Creek ditto .....               | 5 19 7½        |               | 14                      | 30      | 44     |
| Goderich ditto .....                       | 7 6 8          |               | 20                      |         | 20     |
| Gore District Auxilliary B. Society....    | 49 7 1½        |               | 110                     | 215     | 325    |
| Gosfield Branch B. Society .....           | 5 6 7          |               | 62                      | 84      | 146    |
| Grafton ditto .....                        | 0 2 0          | 2 10 0        | 6                       | 29      | 35     |
| Grantham ditto .....                       | 14 5 0         |               | 80                      | 90      | 170    |
| Guelph ditto .....                         | 42 14 2        | 24 7 2        |                         |         | 269    |

| SOCIETIES AND DEPOSITORIES.                | SUMS RECEIVED. |               | SCRIPT'S CIRCULATED. |         |        |
|--------------------------------------------|----------------|---------------|----------------------|---------|--------|
|                                            | Purchase Acct. | Free Contrib. | Bibles.              | Testam. | Total. |
| Holland Landing Auxiliary B. Society ..    | 10 0 0         |               |                      |         |        |
| Hornby ditto .....                         | 10 1 11        |               |                      |         |        |
| Howard and Harwich ditto .....             | 2 9 8½         |               | 7                    | 1       | 8      |
| Jersey Settlement ditto .....              |                |               | 4                    | 6       | 10     |
| London ditto .....                         | 110 2 5        | 15 0 0        | 354                  | 559     | 913    |
| Lyons Creek ditto .....                    | 1 16 11        |               |                      |         |        |
| Markham (North) ditto .....                | 2 16 0         |               |                      |         |        |
| Mono (Central) ditto .....                 |                | 1 11 3        | 22                   | 27      | 49     |
| Mono Mills ditto .....                     | 1 0 0          |               | 1                    | 24      | 25     |
| Mount Pleasant ditto .....                 | 5 14 11        |               | 20                   | 40      | 60     |
| Mount Pleasant and Millville ditto .....   | 7 3 9          |               | 22                   | 73      | 95     |
| Millbrook (Markham) ditto .....            | 2 10 2½        |               |                      | 1       | 1      |
| Napance ditto .....                        | 16 19 3        |               | 42                   | 93      | 135    |
| Nassagaweya ditto .....                    | 3 10 11        |               | 33                   | 85      | 118    |
| Nelson ditto .....                         | 10 5 3         |               | 45                   | 73      | 118    |
| Niagara ditto .....                        |                | 1 17 6        |                      |         |        |
| Norwichville ditto .....                   | 6 10 0         |               |                      |         |        |
| Oakville ditto .....                       | 6 16 7½        | 5 0 0         | 20                   | 34      | 54     |
| Paris ditto .....                          | 4 18 5         |               | 25                   | 73      | 98     |
| Pelham ditto .....                         | 0 17 0         |               |                      |         |        |
| Percy ditto .....                          | 7 10 0         |               | 1                    | 1       | 2      |
| Peterboro ditto .....                      | 50 7 9         |               |                      |         |        |
| Picton ditto .....                         | 20 16 6½       | 5 0 0         | 69                   | 63      | 132    |
| Port Dover ditto .....                     | 0 12 9         |               |                      |         |        |
| Port Hope ditto .....                      | 27 12 0        |               | 50                   | 65      | 115    |
| Port Sarnia ditto .....                    | 5 0 0          |               | 1                    | 32      | 33     |
| Reach ditto .....                          | 3 5 0          |               |                      |         |        |
| Reesorville (Markham) ditto .....          | 3 5 7          |               |                      |         |        |
| Sidney and Trent ditto .....               | 2 3 3          |               |                      |         |        |
| Simcoe and Colborne ditto .....            | 8 0 0          |               |                      |         |        |
| Smithville ditto .....                     | 7 18 7         |               | 15                   | 32      | 47     |
| Stratford ditto .....                      | 0 12 0         |               |                      |         |        |
| Streetsville ditto .....                   | 4 19 2         |               |                      |         |        |
| St. Thomas ditto .....                     | 2 8 1½         | 1 16 2        |                      |         |        |
| Stouffville ditto .....                    | 1 10 0         |               |                      |         |        |
| Thorold ditto .....                        | 12 0 0         |               |                      |         |        |
| Trafalgar ditto .....                      | 6 4 0½         | 5 0 0         | 11                   | 19      | 30     |
| Victoria ditto .....                       | 2 17 0         |               |                      | 2       | 2      |
| Vienna ditto .....                         | 9 8 1          |               |                      |         |        |
| Waterdown ditto .....                      | 6 1 3          |               |                      |         |        |
| Welland ditto .....                        | 0 16 3         |               |                      |         |        |
| Wellington ditto .....                     | 2 0 10½        |               |                      |         |        |
| Woodstock ditto .....                      | 18 13 6        |               |                      |         | 252    |
| Whitby ditto .....                         | 8 13 7½        | 6 0 0         |                      |         |        |
| Winchester ditto .....                     | 10 14 7        |               |                      |         |        |
| Zorra ditto .....                          | 6 14 7         |               |                      |         |        |
| British and Foreign Bible Society .....    | 2 18 4         |               |                      |         |        |
| Ladies' Bible Association .....            | 14 19 10½      | 30 0 0        | 55                   | 11      | 66     |
| Mr. John Climie, Innisfil Depository ..... | 2 0 0          |               |                      |         |        |
| D. Cameron, Esq., Beaverton ditto .....    | 2 18 6½        |               |                      |         |        |
| Rev. F. L. Osler, Tecumseth ditto .....    | 1 8 6          |               |                      |         |        |
| Andrew Moffatt, Esq., Orillia ditto .....  | 4 13 0         |               |                      |         |        |
| J. C. W. Daly, Esq., Stratford ditto ..... | 0 0 3          |               |                      |         |        |
| Messrs. Mickle and Daly ditto .....        | 0 15 5         |               |                      |         |        |
| George Worsley, Esq., Willmot do. ....     | 6 5 0          |               |                      |         |        |
| Rev. J. Oakley, Bronte ditto .....         | 0 12 6         |               |                      |         |        |
| Ekfrid, Mosa & Metcalfe, Branch of London  |                | 2 10 0        | 35                   | 37      | 72     |
|                                            | £ 809 1 5      | 142 6 4       |                      |         |        |
| <i>Received since 31st March.</i>          |                |               |                      |         |        |
| Amherstburgh Branch B. Society .....       | 10 0 0         |               |                      |         |        |
| Clinton ditto .....                        | 5 0 0          |               |                      |         |        |
| Holland Landing ditto .....                | 5 0 0          |               |                      |         |        |
| Little Lake ditto .....                    | 4 0 0          |               |                      |         |        |
| Markham North ditto .....                  | 0 7 6          |               |                      |         |        |
| Newmarket ditto .....                      | 9 0 0          |               |                      |         |        |
| Peterboro ditto .....                      | 15 4 9½        |               |                      |         |        |
| Port Sarnia ditto .....                    | 18 0 0         |               |                      |         |        |
| Barrie ditto .....                         | 7 15 4½        |               |                      |         |        |
| Paris ditto .....                          | 10 0 0         |               |                      |         |        |
| Drummondville ditto .....                  | 2 10 0         |               |                      |         |        |

BIBLES AND TESTAMENTS DISTRIBUTED BY THE UPPER  
CANADA BIBLE SOCIETY.

|                     | Bibles.      | Testaments.  | Parts.     | Indian<br>Translations. | Total.       |
|---------------------|--------------|--------------|------------|-------------------------|--------------|
| During the 1st year | 152          | 390          |            | .....                   | 542          |
| 2nd "               | 330          | 878          |            | .....                   | 1208         |
| 3rd "               | 541          | 1141         |            | .....                   | 1682         |
| 4th "               | 580          | 947          |            | .....                   | 1527         |
| 5th "               | 413          | 893          |            | 471 .....               | 1777         |
| 6th "               | 301          | 653          |            | 6 .....                 | 960          |
| 7th "               | 377          | 933          |            | 119 .....               | 1429         |
| 8th "               | 1204         | 1297         |            | 76 .....                | 2577         |
| 9th "               | 627          | 980          |            | 238 .....               | 1845         |
| *10th "             | 871          | 1200         |            | .....                   | 2071         |
| 11th "              | 1062         | 1609         |            | 148 .....               | 2819         |
| 12th "              | 3647         | 4805         | 164        | 105 .....               | 8721         |
| 13th "              | 4711         | 7305         | 87         | 24 .....                | 12127        |
| †14th "             | 4238         | 7015         | 19         | 99 .....                | 11371        |
| 15th "              | 3681         | 7131         | 4          | 518 .....               | 11334        |
| 16th "              | 4248         | 8809         | 6          | 3 .....                 | 13066        |
| 17th "              | 3158         | 8341         | 7          | 100 .....               | 11606        |
| 18th "              | 3914         | 9187         |            | 3 .....                 | 13104        |
|                     | <u>34055</u> | <u>63514</u> | <u>287</u> | <u>1910</u>             | <u>99766</u> |

\* Sixteen months, from January, 1838, to April, 1839.

† Eleven months, from April, 1842, to March 31st, 1843.

INCOME OF THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

|          |                            |               |           |           |
|----------|----------------------------|---------------|-----------|-----------|
| 1st year | .....                      | £180          | 11        | 0         |
| 2nd "    | .....                      | 282           | 14        | 6½        |
| 3rd "    | .....                      | 312           | 2         | 10        |
| 4th "    | .....                      | 204           | 6         | 1         |
| 5th "    | .....                      | 339           | 11        | 9         |
| 6th "    | .....                      | 260           | 11        | 7½        |
| 7th "    | .....                      | 405           | 2         | 0½        |
| 8th "    | .....                      | 207           | 9         | 8         |
| 9th "    | .....                      | 329           | 12        | 11        |
| 10th "   | containing 16 months ..... | 459           | 5         | 4         |
| 11th "   | .....                      | 513           | 16        | 8         |
| 12th "   | .....                      | 918           | 4         | 0½        |
| 13th "   | .....                      | 1414          | 5         | 1½        |
| 14th "   | containing 11 months ..... | 1318          | 6         | 10½       |
| 15th "   | .....                      | 1335          | 2         | 3         |
| 16th "   | .....                      | 1384          | 14        | 8         |
| 17th "   | .....                      | 1518          | 19        | 6½        |
| 18th "   | .....                      | 1460          | 0         | 3         |
|          |                            | <u>£12844</u> | <u>17</u> | <u>2½</u> |

Dr.

THE TREASURER IN ACCOUNT WITH THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY, FOR THE YEAR ENDING 31st MARCH, 1847.

Cr.

| 1846.                                                                                                                      |           | 1847.                                                                                                                                                     |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| April 1.                                                                                                                   | £ s. d.   | April 20.                                                                                                                                                 | £ s. d.     |
| To Balance in Treasurer's hands, .....                                                                                     | 61 9 11   | By Cash remitted the Brit. & For. Bib. Soc. 50 <i>l.</i> sterling, Free Contributions and 100 <i>l.</i> sterling, on purchase account, 12 per cent. ..... | 186 13 4    |
| " Collection at the Annual Meeting, .....                                                                                  | 7 10 0    | " Cash remitted do. on purchase account 100 <i>l.</i> ster g. 11½ per cent. ..                                                                            | 123 17 9    |
| " Cash received from Branches and Depositories, ..                                                                         | 809 1 5   | " Paid expenses of Annual Meeting, .....                                                                                                                  | 1 15 0      |
| " Sundry Small Accounts received, .....                                                                                    | 32 6 10½  | " Remitted the British and Foreign Bible Society, on purchase account, 100 <i>l.</i> sterling, .....                                                      | 123 6 8     |
| " Cash Sales at the Depository, for Bibles and Testaments, .....                                                           | 205 10 9½ | do. 102 <i>l.</i> 10 <i>s.</i> 4 <i>d.</i> sterling, .....                                                                                                | 126 16 1    |
| " Grant from the British and Foreign Bible Society, towards the expense of Travelling Agent, 100 <i>l.</i> sterling, ..... | 123 17 9  | " Do. do. 200 <i>l.</i> sterling, .....                                                                                                                   | 246 13 4    |
| " Free Contributions from Branch Societies, .....                                                                          | 112 6 4   | " Do. do. 200 <i>l.</i> sterling, .....                                                                                                                   | 243 6 8     |
| " Do. do. from the Ladies Bible Association, .....                                                                         | 30 0 0    | " Cash paid for Freight and Wharfage, .....                                                                                                               | 13 19 2     |
| " Subscriptions and Donations, .....                                                                                       | 86 6 6    | " Amount of Premium on 400 <i>l.</i> insured in the Montreal Assurance Company, .....                                                                     | 3 4 0       |
| " Amount of Congregational Collections, in aid of the China Funds, .....                                                   | 52 0 7    | " Amount of Premium on 400 <i>l.</i> insured in the British America Fire and Life Assurance Company, .....                                                | 3 16 0      |
| " Proportion of 12 Months' Rent of Committee Room, by the M. C. Society, .....                                             | 1 0 0     | " Cash paid for Printing the Annual Report, .....                                                                                                         | 26 10 0     |
|                                                                                                                            |           | " Do. Miscellaneous Printing, Advertising, &c., .....                                                                                                     | 6 4 7       |
|                                                                                                                            |           | " Remitted the British & Foreign Bible Society Depot, Montreal, ..                                                                                        | 1 18 10     |
|                                                                                                                            |           | " Proportion of Rent for the Depository, .....                                                                                                            | 36 0 0      |
|                                                                                                                            |           | Do. do. City Taxes, .....                                                                                                                                 | 2 5 0       |
|                                                                                                                            |           | " Proportion of Gas Metre and Gas fittings for the Depository, .....                                                                                      | 4 3 6½      |
|                                                                                                                            |           | " Salary to the Travelling Agent, .....                                                                                                                   | 150 0 0     |
|                                                                                                                            |           | " Do. to the Depository, .....                                                                                                                            | 60 0 0      |
|                                                                                                                            |           | " Incidental Expenses, including glass bookcase, stationery, postage, packing cases, cartage, &c. &c., .....                                              | 15 9 1½     |
|                                                                                                                            |           | " Paid printing Circulars on account of the China fund, 1 <i>l.</i> 7 <i>s.</i> 6 <i>d.</i> ..                                                            | 1 16 10     |
|                                                                                                                            |           | Do. postages do. do. .....                                                                                                                                | 7 7 6       |
|                                                                                                                            |           | " Paid Mr. Westland for Collecting Subscriptions, .....                                                                                                   | 136 6 9     |
|                                                                                                                            |           | " Balance carried to next Account, .....                                                                                                                  | £ 1521 10 2 |

PETER FREELAND, Treasurer.

Auditors

JAMES HODGSON, }  
SAMUEL SHAW, }

Examined, and found correct.  
Toronto, May 5th, 1847.

Dr.

CONGREGATIONAL COLLECTIONS IN AID OF THE CHINA FUND.

Cr.

| 1847.                               |       | £  | s. | d. |
|-------------------------------------|-------|----|----|----|
| 1847.                               | Jan y | 1  | 17 | 7  |
|                                     | Feb y | 1  | 12 | 6  |
|                                     | March | 0  | 17 | 9  |
|                                     |       | 0  | 5  | 0  |
|                                     |       | 3  | 5  | 0  |
|                                     |       | 1  | 15 | 7½ |
|                                     |       | 2  | 17 | 0  |
|                                     |       | 2  | 8  | 9½ |
|                                     |       | 3  | 15 | 0  |
|                                     |       | 1  | 10 | 0  |
|                                     |       | 1  | 10 | 0  |
|                                     |       | 6  | 15 | 0  |
|                                     |       | 0  | 10 | 0  |
|                                     |       | 2  | 10 | 0  |
|                                     |       | 5  | 2  | 6  |
|                                     |       | 1  | 11 | 4  |
|                                     |       | 1  | 5  | 0  |
|                                     |       | 1  | 2  | 6  |
|                                     |       | 3  | 10 | 0  |
|                                     |       | 4  | 17 | 6  |
|                                     |       | 0  | 15 | 0  |
|                                     |       | 52 | 0  | 7  |
| By Paid printing 300 Circulars..... |       |    |    |    |
| " Do. Sundry postages.....          |       |    |    |    |
| " Balance carried forward.....      |       |    |    |    |
|                                     |       | £  | 52 | 0  |
|                                     |       |    | 7  |    |

| 1847.                                        |       | £                                   | s.                        | d. |
|----------------------------------------------|-------|-------------------------------------|---------------------------|----|
| 1847.                                        | Jan y | 1                                   | 17                        | 7  |
|                                              | Feb y | 1                                   | 12                        | 6  |
|                                              | March | 0                                   | 17                        | 9  |
|                                              |       | 0                                   | 5                         | 0  |
|                                              |       | 3                                   | 5                         | 0  |
|                                              |       | 1                                   | 15                        | 7½ |
|                                              |       | 2                                   | 17                        | 0  |
|                                              |       | 2                                   | 8                         | 9½ |
|                                              |       | 3                                   | 15                        | 0  |
|                                              |       | 1                                   | 10                        | 0  |
|                                              |       | 1                                   | 10                        | 0  |
|                                              |       | 6                                   | 15                        | 0  |
|                                              |       | 0                                   | 10                        | 0  |
|                                              |       | 2                                   | 10                        | 0  |
|                                              |       | 5                                   | 2                         | 6  |
|                                              |       | 1                                   | 11                        | 4  |
|                                              |       | 1                                   | 5                         | 0  |
|                                              |       | 1                                   | 2                         | 6  |
|                                              |       | 3                                   | 10                        | 0  |
|                                              |       | 4                                   | 17                        | 6  |
|                                              |       | 0                                   | 15                        | 0  |
|                                              |       | 52                                  | 0                         | 7  |
| Methodist New Connexion, City of Toronto, .. |       | Rev. O. Crofts, .....               |                           |    |
| Free Church, ..                              |       | Demorestville, ..                   | Rev. J. Rogers, .....     |    |
| British Methodist, ..                        |       | Yorkville, ..                       | Rev. J. Hunt, .....       |    |
| Do. ....                                     |       | Barrie, .....                       | Rev. Joseph Ross, .....   |    |
| Free Church Union, ..                        |       | Esqueing, .....                     | Rev. P. Gray, £1 18 9     |    |
| Do. do. ....                                 |       | Chingaucousey, ..                   | do. 1 0 0                 |    |
| Do. do. ....                                 |       | Norval, .....                       | do. 0 6 3                 |    |
| Free Church, ..                              |       | Thorold and St. Catharines ..       | Rev. A. Macintosh, .....  |    |
| Streetsville Presbyterian Church, ..         |       | City of Toronto, ..                 | Rev. W. Kintou, .....     |    |
| Wesleyan Methodist, ..                       |       | Picton, .....                       | Rev. J. Carroll, .....    |    |
| Free Church, ..                              |       | McKillop, .....                     | Rev. W. Hamilton, .....   |    |
| Secession Church, ..                         |       | Haldmand, .....                     | Rev. Alex. McKenzie, ..   |    |
| Baptist Church, ..                           |       | Mono Mills Branch Bible Society, .. | Rev. D. Wait, .....       |    |
| 3. ....                                      |       | Blenheim Branch Bible Society, ..   | Rev. Alex. Lewis, .....   |    |
| 8. ....                                      |       | Blenheim, .....                     | Rev. G. Murray, 5 0 0     |    |
| Do. ....                                     |       | Mount Pleasant, ..                  | do. 0 13 4                |    |
| Do. ....                                     |       | Burford, .....                      | do. 0 17 6                |    |
| Do. ....                                     |       | Over, .....                         | do. 0 4 0                 |    |
| Baptist Church, ..                           |       | Beansville, .....                   | Rev. G. Silver, .....     |    |
| 12. ....                                     |       | First Baptist Church, ..            | Rev. W. Wilkinson, ..     |    |
| 16. ....                                     |       | Presbyterian Church, ..             | Rev. J. Tawse, .....      |    |
| 17. ....                                     |       | Primitive Methodist, ..             | Rev. W. Gledhill, .....   |    |
| 22. ....                                     |       | Secession Church, ..                | City of Toronto, ..       |    |
| Baptist Church, ..                           |       | Brook, .....                        | Rev. J. McFadyen, .....   |    |
| 25. ....                                     |       | Wesleyan Methodist, ..              | Laundy's Lane, ..         |    |
| Do. ....                                     |       | do. ....                            | Rev. R. E. Tupper, 1 3 9  |    |
| Do. ....                                     |       | do. ....                            | Drummondville, ..         |    |
| Do. ....                                     |       | Niagara, .....                      | Rev. E. B. Harper, 0 15 9 |    |
| 30. ....                                     |       | Secession Church, ..                | Richmond Hill, ..         |    |
| Congregational Church, ..                    |       | Belleville, .....                   | Rev. W. Scott, .....      |    |
|                                              |       |                                     | Rev. Joseph Harris, ..    |    |
|                                              |       |                                     | £3 13 3                   |    |
|                                              |       |                                     | Less                      |    |
|                                              |       |                                     | 0 3 3                     |    |
|                                              |       |                                     | 4 17 6                    |    |
|                                              |       |                                     | 0 15 0                    |    |
|                                              |       |                                     | 52 0 7                    |    |



## CHINA FUND—continued.

|       |     | Received since the 31st of March.                                |                   |                         |        |
|-------|-----|------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|--------|
| April | 3.  | Episcopal Methodist, .....                                       | Yonge Street, ... | Rev. S. Morrison, ..... | 0 12 6 |
|       | 10. | Amherstburgh Branch Bible Society, .....                         |                   |                         | 5 0 0  |
|       | 19. | Baptist Church, .. Stanley Street, Toronto, ..                   |                   | Rev. R. A. Fyfe, .....  | 2 10 9 |
| May   | 7.  | Dr. G. R. Grasett, .....                                         |                   |                         | 0 10 0 |
|       | 8.  | Secession Church, .....                                          | Emily, .....      | Rev. J. Dick, £1 17 6   |        |
|       |     | Do. ....                                                         | Ops Station, .... | do. ....                | 0 5 0  |
|       |     |                                                                  |                   |                         | 2 2 6  |
|       | 19. | Wesleyan Methodist, .....                                        | Etobicoke, .....  | Rev. J. Carroll, .....  | 1 0 0  |
|       |     | The Ladies of the Secession Church, Chinguacousy, Rev. D. Coutts |                   |                         | 1 17 6 |

## SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

FOR THE

## Upper Canada Bible Society.

|                           |        |                        |      |                    |       |
|---------------------------|--------|------------------------|------|--------------------|-------|
| Anderson T. G. Esq. ....  | £1 0 0 | Burgess Thomas         | 5 0  | Elder Donald ...   | 2 6   |
| Anderson Mrs. T.          | 5 0    | Burns Rev. Dr. ...     | 10 0 | Elliot J. ....     | 2 6   |
| Armour John ...           | 5 0    | Burnside Dr. ....      | 5 0  | Esson Rev. H. ...  | 5 0   |
| Armstrong J. R. Esq.      | 10 0   | Cameron John Esq.      | 5 0  | Ewart John Esq.    | 10 0  |
| Armstrong John Esq.       | 5 0    | Cameron Arch. ...      | 5 0  | Ewart Thomas Esq.  | 10 0  |
| Armstrong Phillip         | 5 0    | Cant George. ....      | 5 0  | Ewart John, jun.   | 5 0   |
|                           |        | Carless James ...      | 5 0  | Farquhar A. ....   | 5 0   |
| Badenach Alex. ...        | 5 0    | Carless Mary ...       | 5 0  | Fleming James ...  | 2 6   |
| Baldry Mrs. ....          | 1 3    | Carter Mrs. R. ...     | 5 0  | Foster James ...   | 5 0   |
| Baldwin Hon Robt          | 1 0 0  | Carter John. ....      | 5 0  | Fraser .....       | 5 0   |
| Baldwin W. A. Esq.        | 15 0   | Cathcart R. Esq.       | 5 0  | Freeland P. Esq.   | 1 5 0 |
| Barclay Rev. J. ...       | 10 0   | Charles James Esq.     | 5 0  | Freeland Mrs. ...  | 5 0   |
| Beaty James. ....         | 5 0    | Cherry John P. ...     | 2 6  | Fuller Thomas. ... | 5 0   |
| Beekman Robt. Esq.        | 5 0    | Christie and Son       | 10 0 | Fyfe Rev. R. A.    | 5 0   |
| Beekman Mrs Robt.         | 5 0    | Clarkson Thos. Esq.    | 5 0  |                    |       |
| Bell John Esq. ...        | 5 0    | Clinkumbroomer C.      | 5 0  | Gale Rev. Alex.    | 5 0   |
| Bell Edwin .....          | 5 0    | Cooney Rev. R.         | 5 0  | Gibb Alexander     | 5 0   |
| Bennett Mrs. ....         | 5 0    | Cornish John ...       | 5 0  | Gilbert E. B. .... | 5 0   |
| Berezy Charles Esq.       | 10 0   | Cuttel Thomas. ...     | 2 6  | Gillespie Malcolm  | 5 0   |
| Bettley M. Esq. ...       | 10 0   |                        |      | Glindinning W. ... | 2 6   |
| Bilton George Esq.        | 5 0    | Dalziel Mrs. Vaughan   | 5 0  | Grasett Dr. G. R.  | 5 0   |
| Bilton Thomas. ...        | 5 0    | Davis Thomas. ...      | 2 6  | Grasett Rev. H. J. | 10 0  |
| Bishop John. ....         | 5 0    | Dean Thomas. ...       | 5 0  | Green Rev. Anson   | 5 0   |
| Black John .....          | 5 0    | Demery Thomas          | 2 6  |                    |       |
| Blue Angus .....          | 5 0    | Dobson J. H. ....      | 2 6  | Hamilton And. Esq. | 10 0  |
| Boulton H. J. Esq.        | 10 0   | Doel John, sen., Esq.  | 5 0  | Hamilton W. ....   | 5 0   |
| Boulton W. H. Esq.        | 10 0   | Doel John, jun. ...    | 5 0  | Hamilton Sidney    | 2 6   |
| Bourn Rev. G. <i>Mono</i> | 10 0   | Drummond Mrs.          | 5 0  | Harrington John    | 5 0   |
| Bowes John G. Esq.        | 5 0    | Dunbar William         |      | Harris Rev. James  | 10 0  |
| Bown Joseph Esq.          | 1 0 0  | <i>Pickering</i> ..... | 10 0 | Harrison John. ... | 2 6   |
| Braithwaite M.            |        | Dunlop Mrs. ....       | 5 0  | Harvard Rev. W.    | 10 0  |
| <i>M. Markham</i>         | 5 0    | Dunn Jonathan          | 5 0  | Hewlett John ...   | 5 0   |
| Brett R. H. Esq.          | 1 0 0  | Dunn J. P. ....        | 2 6  | Hodgson James Esq. | 5 0   |
| Brewer Richard            | 5 0    |                        |      | Hodgson Joseph     | 2 6   |
| Brown Peter Esq.          | 5 0    | Eastwood J. Esq., sen. | 5 0  | Howard J. S. Esq.  | 1 0 0 |
| Brown James Esq.          | 5 0    | Eastwood J., jun.      | 5 0  | Howard Mrs. ....   | 5 0   |
| Brown George Esq.         | 5 0    | Eastwood John. ...     | 5 0  | Howard Miss ...    | 5 0   |

|                                   |    |   |                                                     |    |   |                                                                   |    |   |
|-----------------------------------|----|---|-----------------------------------------------------|----|---|-------------------------------------------------------------------|----|---|
| Howard J. G. Esq.                 | 5  | 0 | Mowat O. Esq...                                     | 10 | 0 | Stibbs James.....                                                 | 5  | 0 |
| Hutchinson Thomas                 | 5  | 0 | Mulholland James                                    | 2  | 6 | Stark W. D.....                                                   | 2  | 6 |
| Jennings Rev. John                | 10 | 0 | Murchinson Duncan                                   | 5  | 0 | Stewart Henry...                                                  | 5  | 0 |
| Junkin S. S.....                  | 5  | 0 | Murchinson Jno. Esq.                                | 5  | 0 | Stewart Robert...                                                 | 7  | 6 |
| Ketchum J. Esq.                   | 2  | 0 | Nasmith John ...                                    | 5  | 0 | Stewart Captain                                                   | 1  | 5 |
| Kent W. Esq.,<br>Esquesing .....  | 1  | 5 | Nicholls H. E. Esq.                                 | 5  | 0 | Sutherland K. M.                                                  | 5  | 0 |
| Ketchum Jesse jun.                | 5  | 0 | Nightingale Henry                                   | 2  | 6 | Swain John.....                                                   | 5  | 0 |
| Kneeshaw Rich.                    | 1  | 0 | Oal George .....                                    | 2  | 6 | Taylor Mrs. S. E.<br>1846-7 .....                                 | 10 | 0 |
| Lackie T. York<br>Township .....  | 5  | 0 | O'Brien Dr. L...                                    | 5  | 0 | Taylor W. D. Esq.                                                 | 15 | 0 |
| Laidley Henry...                  | 5  | 0 | Ogilvie & Co...                                     | 5  | 0 | Taylor Mrs. W. D.                                                 | 5  | 0 |
| Langley William                   | 1  | 3 | Paterson David Esq.                                 | 5  | 0 | Telfer Dr.....                                                    | 5  | 0 |
| Lawrence J. H...                  | 5  | 0 | Pearson Robert                                      | 5  | 0 | Thom John, Scarboro                                               | 5  | 0 |
| Lawson Thomas                     | 5  | 0 | Percy Matthew                                       | 2  | 6 | Thomas Francis                                                    | 5  | 0 |
| Lawson Edward                     | 5  | 0 | Perkins F.....                                      | 5  | 0 | Thomson E. W. Esq.                                                | 10 | 0 |
| Leask James.....                  | 5  | 0 | Perrin W. L.....                                    | 10 | 0 | Thomson John...                                                   | 5  | 0 |
| Leonard N. R....                  | 5  | 0 | Perry Edward...                                     | 5  | 0 | Tolfree J. Esq...                                                 | 10 | 0 |
| Lesslie James Esq.                | 1  | 0 | Piper Hiram.....                                    | 5  | 0 | Tyner John.....                                                   | 6  | 3 |
| Lesslie George...                 | 5  | 0 | Pocock John ...                                     | 5  | 0 | Vandersmissen<br>Miss E.....                                      | 5  | 0 |
| Lillie Rev. A....                 | 10 | 0 | Preston Thomas J.                                   | 5  | 0 | Vandersmissen H.                                                  | 5  | 0 |
| Logan John.....                   | 5  | 0 | Price J. H. Esq.                                    | 1  | 0 | Walker C. & W.                                                    | 5  | 0 |
| Lynn Rob., Yonge<br>Street .....  | 5  | 0 | Price James, 1846-7                                 | 10 | 0 | Walker George                                                     | 5  | 0 |
| Macfarlane W. Esq.                | 5  | 0 | Rains John.....                                     | 5  | 0 | Walker Joseph...                                                  | 2  | 6 |
| Maclear Thomas                    | 5  | 0 | Richardson Rev. Jas.                                | 10 | 0 | Walker Robert...                                                  | 5  | 0 |
| Maitland David                    | 10 | 0 | Richardson Mrs.                                     | 5  | 0 | Walmsley Joseph                                                   | 2  | 6 |
| Malcolm Alexander                 | 2  | 6 | Rigney T. & Co.                                     | 1  | 0 | Westland J. F...                                                  | 5  | 0 |
| Manson Ralph...                   | 2  | 6 | Roaf Rev. John                                      | 10 | 0 | Wickson John...                                                   | 5  | 0 |
| Mathers W. Esq.                   | 5  | 0 | Robertson John Esq.                                 | 5  | 0 | Wightman & Co.                                                    | 5  | 0 |
| Matthieson Donald                 | 2  | 6 | Robertson James                                     | 5  | 0 | Wilkinson Miles                                                   | 2  | 6 |
| McArthur Peter                    | 5  | 0 | Robertson William                                   | 2  | 6 | Wilson Joseph...                                                  | 5  | 0 |
| McCord Andrew                     | 5  | 0 | Robinson Hon J.B.1                                  | 5  | 0 | Wilson W. Esq...                                                  | 5  | 0 |
| McCord A. T. Esq.                 | 10 | 0 | Rolph Dr. John                                      | 10 | 0 | Woodsworth R...                                                   | 5  | 0 |
| McDonnel Robert                   | 2  | 6 | Ross John Esq...                                    | 5  | 0 | Wright Thomas                                                     | 2  | 6 |
| Mc Farlane Mr.<br>Etobicoke ..... | 5  | 0 | Ross John, jun...                                   | 2  | 6 | J. K. ....                                                        | 2  | 6 |
| McGlashen Al-<br>exander Esq...   | 15 | 0 | Rowell George...                                    | 2  | 6 | A. W. ....                                                        | 2  | 6 |
| McGlashen Andrew                  | 5  | 0 | Ryan J. S.....                                      | 5  | 0 | A Friend.....                                                     | 5  | 0 |
| McIlmurray Dr. J.                 | 5  | 0 | Sanderson J. Esq.<br>Stanley Mills<br>(life member) | 5  | 0 | A Friend.....                                                     | 5  | 0 |
| McIntosh Angus                    | 5  | 0 | Sanderson Rev. G. R.                                | 5  | 0 | Subscriptions per J. C. W.<br>Daly, Esq., Stratford-<br>on-Avon : |    |   |
| McLean Hon. A.                    | 1  | 0 | Sanders Thomas                                      | 1  | 3 | Daly J. C. W. Esq.                                                | 1  | 0 |
| McLean John ...                   | 2  | 6 | Sandford Thomas                                     | 5  | 0 | Izard Mr. Henry                                                   | 2  | 6 |
| McMaster Wm. Esq.                 | 15 | 0 | Sanson Rev. A...                                    | 10 | 0 | Izard Mrs. Henry                                                  | 2  | 6 |
| McMurrich J. Esq.                 | 10 | 0 | Savage George...                                    | 5  | 0 | Sharman J. Esq.                                                   | 5  | 0 |
| Mercer And. Esq.                  | 1  | 0 | Sawdon George                                       | 5  | 0 | Subscriptions received since<br>31st March :                      |    |   |
| Mitchell J.....                   | 5  | 0 | Scott W. B. ....                                    | 5  | 0 | Hamilton Mrs.                                                     |    |   |
| Mitchell Robert                   | 5  | 0 | Sharpe William                                      | 5  | 0 | Capt. ....                                                        | 1  | 0 |
| Monro George Esq.                 | 5  | 0 | Severn John.....                                    | 2  | 6 | Carrol Rev. J....                                                 | 5  | 0 |
| Morgan G. W...                    | 2  | 6 | Sinclair George Esq.                                | 5  | 0 |                                                                   |    |   |
| Morrison Jos. C. Esq.             | 10 | 0 | Shaw Samuel Esq.                                    | 10 | 0 |                                                                   |    |   |
| Mosley John Esq.                  | 10 | 0 | Small Chas. C. Esq.                                 | 10 | 0 |                                                                   |    |   |
|                                   |    |   | Smith & Macdonell                                   | 10 | 0 |                                                                   |    |   |
|                                   |    |   | Spencer G. B. ...                                   | 5  | 0 |                                                                   |    |   |

## BRANCH SOCIETIES AND DEPOSITORIES

CONNECTED WITH

## The Upper Canada Bible Society.

Those marked (\*) have been formed since the last Anniversary.

| Names.                        | Presidents.         | Treasurers.           | Secretaries.                       |
|-------------------------------|---------------------|-----------------------|------------------------------------|
| Amherstburgh .....            | Hon. Jas. Gordon    | L. G. Gordon, Esq.    | Rev. R. Peeden.                    |
| Aldersville (Indian) ....     | Rev. Wm. Case...    | Kewachdenoog ...      | Ashaseih.                          |
| Aylmer Depository .....       | .....               | Rev. C. Burdick...    | .....                              |
| Belleville .....              | Rev. Jno. Reynolds  | James Harrison ...    | { Dr. R. Holden,<br>Mr. Relyea.    |
| .....                         | .....               | .....                 | { Rev. G. Murray,<br>C. Beamer.    |
| Blenheim .....                | J. Tenant, Esq. ... | T. McKenzie.....      | { Peter Learn,<br>Jesse Baxter.    |
| Bertie .....                  | Rich. Graham, esq.  | Benjamin Learn...     | James Wilkes, Esq.                 |
| Brantford .....               | Wm. Walker, Esq.    | J. Cockshutt .....    | A. Singleton.                      |
| Brighton .....                | Rev. Mr. Vincent    | Abm. Singleton ...    | { Wm. Lawson,<br>J. Holms.         |
| Brampton .....                | Wm. Marshall ...    | John Elliott .....    | .....                              |
| Burford Depository .....      | .....               | W. M. Whitehead, Esq. | .....                              |
| Berlin (Waterloo).....        | Rev. John Harbin    | Christian Enslin...   | Wm. Benton.                        |
| Barrie .....                  | B. W. Smith, Esq.   | Andrew Graham         | John Pearson.                      |
| Brock Township.....           | Irwin Johnson ...   | Wm. Branden.....      | Robert Sproule.                    |
| Beaverton .....               | Malcom Morrison     | John Anderson...      | Charles Robinson.                  |
| Blanchard .....               | Joshua Brink, Esq.  | James McKay ...       | J. Crysler.                        |
| Carrying-Place Depo'y .....   | .....               | Chas. Biggar, Esq.    | .....                              |
| Consecon' .....               | James Jacques ...   | J. C. Pennick.....    | J. C. Pennick.                     |
| Colborne Depository .....     | .....               | H. Merriman .....     | .....                              |
| Cobourg .....                 | R. J. Beatty .....  | E. Perry, Esq.....    | J. Powell.                         |
| Chatham .....                 | Rev. S. C. Philp... | Joseph Bell.....      | Rev. R. Whitting.                  |
| Canboro' .....                | F. Smith.....       | S. K. Smith .....     | S. K. Smith.                       |
| Chippewa .....                | Rev. A. Macintosh   | Michael Gander...     | John Flett.                        |
| Clinton .....                 | J. J. Patterson ... | John Osborne.....     | Rev. G. M'Clatchey                 |
| Clarke Township .....         | H. Munro, Esq...    | Samuel McKay ...      | { J. Blackburn.<br>M. Alexander.   |
| Colchester Br. Amhers'g ..... | Rev. F. G. Elliott  | G. Buchanan, Esq.     | G. Buchanan, Esq.                  |
| Cavan and Manvers ...         | John Swain.....     | M. Knowlson.....      | Thomas V. Tupper.                  |
| Darlington, Bowmanv'e .....   | Rev. R. J. Climie   | J. McFeeter .....     | J. McFeeter.                       |
| Dundas .....                  | Rev. M. Y Stark     | Wm. Dixon .....       | John M. Thornton.                  |
| Duanville .....               | Jesse M. Hyatt...   | Salmon Minor ...      | John Martin.                       |
| Demorestville .....           | Jacob Howell, Esq.  | John Howell, Esq.     | Rev. S. W. Leduc.                  |
| Delaware .....                | John Drake .....    | Dudley Ladd .....     | R. F. Keyes.                       |
| Dereham Depository ...        | .....               | David Herrick .....   | .....                              |
| Dawn Mills Depository .....   | .....               | Mrs. Taylor .....     | .....                              |
| Drummondville*.....           | Frederick Hutt ...  | William Pointer...    | Charles R. Ross.                   |
| .....                         | .....               | .....                 | { John Sumpter.<br>James Young.    |
| Esquesing North.....          | Rev. J. Armour...   | James Barber.....     | .....                              |
| .....                         | .....               | .....                 | Joseph Carden.                     |
| Elora and Fergus .....        | Rev. Geo. Smilie... | Alexander Watt...     | .....                              |
| Emily Depository .....        | .....               | J. L. Hughes .....    | .....                              |
| Eramosa .....                 | G. Armstrong, esq.  | J. Armstrong.....     | Rev. Wm. Barrie.                   |
| Eckfrid (Branch of } .....    | James Allen .....   | John McKeller ...     | { James Wilson,<br>Andr. Coultard. |
| London) .....                 | .....               | .....                 | .....                              |
| Fifty-Mile-Creek .....        | Hugh Willson, esq.  | E. Smith.....         | James Lewis Esq.                   |
| Flamboro' West Depo'y .....   | .....               | George Colclough      | .....                              |
| Gore District, Hamilton ..... | E. C. Thomas, Esq.  | C. M'Queesten, esq    | { Rev. A. Gale,<br>J. Walker, Esq. |

| <i>Names.</i>                                   | <i>Presidents.</i>  | <i>Treasurers.</i>  | <i>Secretaries.</i>                     |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------------|
| Grantham, <i>St. Cath's</i> ...                 | Rev. J. W. Baines   | L. Parsons .....    | W. F. Hubbard.                          |
| Goderich .....                                  | J. McDonald, Esq.   | Benjamin Parsons    | { Dr. Coleman,<br>Rev. R. Kennedy.      |
| Guelph .....                                    | J. C. Mickle, Esq.  | T. Sandilands, Esq. | Jas. Hough.                             |
| Grafton .....                                   | Rev. D. Wait.....   | J. Taylor, Esq. ... | { Rev. Wm. Reid.<br>James Lawless.      |
| Gosfield .....                                  | Windle Wygle ...    | James Caely .....   | Joseph Coatsworth.                      |
| Holland Landing and }<br>Bradford..... }        | J. Drury .....      | A. McMaster.....    | Thomas Driffill.                        |
| Howard and Harwich                              | Rev. P. Walker...   | Jonathan Bell.....  | Duncan Sinclair.                        |
| Hay Bay.....                                    | Joseph Allison ...  | L. Gilbert .....    | Silas Thomson.                          |
| Hornby Depository.....                          | .....               | S. Grafton .....    | .....                                   |
| Jersey Settlement .....                         | H. Hoskins.....     | Garrett Howell ...  | William Sexton.                         |
| London .....                                    | John Fraser, Esq.   | John Mickie .....   | Rev. E. Ebbs.                           |
| Lloydtown Depository.....                       | .....               | James Smith .....   | .....                                   |
| Little Lake ( <i>Nissouri</i> )                 | Rev. T. B. Brown    | Alexander Bain...   | G. C. Grout.                            |
| Munsey Town ( <i>Indian</i> )                   | Rev. S. Waldron     | Captain Thomas...   | Isaac Henry.                            |
| Mount Pleasant ..                               | Wm. Sarges .....    | J. R. Ellis .....   | David Mott.                             |
| Mud Lake ( <i>Indian</i> ) ...                  | Rev. J. Gilmore...  | .....               | Rev. J. Gilmore.                        |
| Markham North.....                              | T. Knight .....     | Richard Lewis ...   | Aston Fletcher.                         |
| Mono Mills.....                                 | Andrew Coleman      | Wm. Mc. Farlane     | Rev. Alex'r Lewis.                      |
| Mono Central.....                               | John Turnbull ...   | Peter Stewart.....  | Alexander Laidlaw.                      |
| Milbrook, Markham ...                           | John Button, Esq.   | Peter Wilmott ...   | Wm. Morrison.                           |
| Mount Pleasant and }<br>Millville, Darlington } | Thomas Stripp ...   | Lockhart Ormiston   | John Farley, jun.                       |
| Normandale Depository .....                     | J. Van Norman ...   | .....               | .....                                   |
| Norwich .....                                   | William Carroll...  | M. Scott .....      | J. McKee.                               |
| Niagara .....                                   | R. Wagstaff, Esq.   | A. Cameron Esq....  | W. Whitelaw.                            |
| Nelson .....                                    | Caleb Hopkins Esq   | Wm. McKirlie ...    | John Miller, Esq.                       |
| Napanee .....                                   | A. Caton, Esq.....  | John Gibbard.....   | E. Dunham.                              |
| Newmarket .....                                 | John Bogart, Esq.   | J. Caldwell.....    | R. H. Smith.                            |
| Nassagaueya.....                                | David Agnew.....    | Joseph Fletcher...  | John Youart.                            |
| Oakville .....                                  | G. K. Chisholm esq  | John Urquhart ...   | David Duff.                             |
| Orillia Depository .....                        | .....               | Andrew Moffitt ...  | .....                                   |
| Port Hope .....                                 | J. T. Williams, Esq | A. Fisher .....     | { Morris Hay,<br>H. Dayman.             |
| Pelham .....                                    | Robt. Kilman, Esq.  | J. Scholfield, Esq. | Jno. Scholfield, Esq.                   |
| Peterboro' .....                                | Hon. T. Stewart...  | John Hall, Esq. ... | { Robert Reid, Esq.<br>Rev. J. Edwards. |
| Paris ..                                        | Rev. N. Bosworth    | Hugh Finlayson ...  | John Sinclair.                          |
| Picton .....                                    | Dr. A. Austin.....  | N. Ballard .....    | C. S. Patterson.                        |
| Port Sarnia.....                                | John Robson .....   | James Flintoff ...  | Rev. William Scott.                     |
| Port Dover .....                                | L. W. Powell, Esq.  | James Fish .....    | E. Boss.                                |
| Percy .....                                     | John Blair, Esq...  | Nelson Blair .....  | Wm. K. Forsyth.                         |
| Reesorville, Markham                            | Rev. D. Youmans     | L. Crosby .....     | L. Crosby.                              |
| Rice Lake ( <i>Indian</i> )...                  | Rev. J. Gilmore...  | Omahywegzhick       | Shawundais.                             |
| Reach .....                                     | A. Hurd, Esq.....   | James Phillips ...  | Richard Mason.                          |
| St. Thomas.....                                 | James Coyne, Esx.   | M. McKinzie, Esq.   | { Rev J. McKinnon<br>H. Black, Esq.     |
| Simcoe and Colborne ...                         | Rev. Wm. Clarke     | T. Mulkins, Esq...  | Nathaniel Lamson.                       |
| Smithville .....                                | W. O. Eastman esq   | Wm. Forsyth.....    | Abijah Morse.                           |
| Streetsville .....                              | Rev. Wm. Rintoul    | James Patterson...  | James Patterson.                        |
| Stratford Depository ...                        | .....               | Daly & Mickle ...   | .....                                   |
| Sidney and Trent .....                          | John Gilbert, Esq.  | John Kelly.....     | { J. Simmins,<br>J. B. Steel.           |
| Saltfleet, Branch of }<br>Gore District }       | Rev. Geo. Cheyne    | Thomas Waddle...    | J. Wesley Hopkins.                      |
| Stouffville * .....                             | Rev. L. Kribbs...   | John Boyer.....     | Ephraim Dean.                           |

| Names.                               | Presidents.                            | Treasurers.        | Secretaries.                                                       |
|--------------------------------------|----------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <i>Thorold</i> .....                 | Geo. Keefer, Esq.                      | John Rennie .....  | { P. Keefer, Esq.,<br>Mr. James.                                   |
| <i>Trafalgar</i> .....               | J. C. Kennedy...                       | Levi Willson, Esq. | { A. Welmott,<br>J. Appleby, Esq.                                  |
| <i>Uxbridge</i> .....                | Joseph Bascom...                       | John G. Bolster... | Nathaniel Bolster.                                                 |
| <i>Victoria (Zone)</i> .....         | Wm. Webster, sen.                      | Wm. Webster, jun.  | Joseph Mills.                                                      |
| <i>Vienna</i> .....                  | J. Clarkson.....                       | M. S. Kenneday...  | W. S. Kenneday.                                                    |
| <i>Whitby</i> .....                  | Rev. R. H. Thornton                    | G. Burns.....      | A. Spears, jun.                                                    |
| <i>Wellington Depository</i> .....   | .....                                  | Rev. T. Green ...  | .....                                                              |
| <i>Welland</i> .....                 | F. Forrister .....                     | J. B. O'Riely..... | J. B. O'Riely.                                                     |
| <i>Wilton Depository</i> .....       | .....                                  | Sidney Warner esq  | .....                                                              |
| <i>Wallaceburgh</i> .....            | T. D. McDonald... John Palmer .....    | .....              | { L. H. Johnson.<br>R. H. Bell.<br>J. Campbell, Esq.<br>S. Thomas. |
| <i>Winchester</i> .....              | Robert Campbell... Henry Ballard ...   | .....              | { John Cameron.<br>John Brown,<br>J. K. Griffin.                   |
| <i>Warwick &amp; Bosanquet</i> ..... | Rev. Mr. Geikie... James Elliott ..... | .....              | { James Simpson,<br>John Hendry.                                   |
| <i>Waterdown</i> .....               | E. C. Griffin, Esq. M. Bush .....      | .....              | { James Simpson,<br>John Hendry.                                   |
| <i>Woodstock</i> .....               | J. Smith .....                         | James Scarff ..... | { John Hendry.                                                     |
| <i>Zorra</i> .....                   | Rev. D. McKenzie D. Mathieson.....     | .....              | Dr. Hyde.                                                          |

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS.

LONDON BRANCH.

| £ s. d.                     | £ s. d.                    | £ s. d.                     |
|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Hiram Chisholm..... 0 10 0  | Ralph Birrell..... 0 2 6½  | H. C. Becher..... 0 2 6     |
| A. Paul..... 0 2 6½         | Thomas Craig..... 0 2 6    | D. M. Thomson..... 0 0 7½   |
| A Friend..... 0 2 6         | William Begg..... 0 2 6    | Mrs. Harris..... 0 2 6      |
| D. O'Brien..... 0 1 3       | Thomas C. Dixon... 0 2 6   | John Plummer..... 0 1 3     |
| Archibald Kerr..... 0 1 3   | John G. McIntosh... 0 10 0 | John Pucey..... 0 1 3       |
| Henry Matthewson... 0 2 6   | Peter McMartin... 0 1 3    | David Bruce..... 0 1 3      |
| Wm. Williams..... 0 1 3     | Miss Phelan..... 0 1 3     | Mrs. P. Glenn..... 0 1 3    |
| William W. Street... 0 2 6½ | Charles Simpson... 0 0 7½  | L. Ridout..... 0 2 6        |
| David Farer..... 0 1 3      | McLellan & Co..... 0 5 0   | Captain Wilson..... 0 2 6   |
| George McGunn..... 0 2 6    | Alexander Walker... 0 5 0  | Major Sclater..... 0 3 9    |
| Hugh Rose..... 0 1 3        | Arthur Gunn..... 0 2 6     | John Christie..... 0 0 6    |
| William Gordon..... 0 1 3   | Alexander McIntosh.. 0 1 3 | Mrs. Hamilton..... 0 1 3    |
| Donald M. Farlane... 0 1 3  | Angus McSween... 0 1 3     | Hon. G. J. Goodhue.. 0 10 0 |
| Robert McKay..... 0 1 3     | William Goodwin... 0 0 7½  | Mr. Green..... 0 1 3        |
| John Gray..... 0 1 3        | W. H. Essery..... 0 1 3    | William Brown..... 0 0 7½   |
| Duncan Bell..... 0 5 0      | J. Moule..... 0 1 3        | A Friend..... 0 1 3         |
| John Michie..... 0 10 0     | William Glass..... 0 1 3   | A Friend..... 0 1 3         |
| D. McPhee..... 0 1 3        | Findlay McFee..... 0 2 6   | J. B. Strathy..... 0 2 6    |
| M. O'Dair..... 0 1 3        | George Tyas..... 0 5 0     | Henry Dalton..... 0 2 6     |
| James Mathieson... 0 5 0    | William Young..... 0 0 7½  | John Diamond..... 0 2 6     |
| Andrew Fraser..... 0 2 6    | William Dewey..... 0 1 3   | Mr. Bailey..... 0 0 7½      |
| A Friend..... 0 2 6         | Miss Grammes..... 0 1 3    | Peter Mers..... 0 0 7½      |
| A Friend..... 0 1 3         | Miss Stimson..... 0 0 7½   | Mrs. McAvoy..... 0 0 7½     |
| Walter Simpson... 0 2 6     | Alexander Lawrie... 0 2 6  | Robert Hamilton... 0 0 3    |
| John Birrell..... 0 10 0    | A. B. Jones..... 0 1 3     | Mr. Finnell..... 0 2 6      |
| J. B. Harris..... 0 1 3     | Samuel McBride... 0 1 3    | W. B. Harding..... 0 0 7½   |
| Adam Hope..... 0 5 0        | William McBride... 0 1 3   | G. Hunter..... 0 3 1½       |
| A. Dewar..... 0 1 3         | William Hall..... 0 2 6    | Dr. McKenzie..... 0 1 3     |
| C. Cook..... 0 1 3          | L. Lawrason..... 0 5 0     | A Friend..... 0 1 3         |
| J. L. Williams..... 0 1 3   | Richard Thomson... 0 2 6   | Mrs. Monserrat... 0 1 3     |
| S. Murray..... 0 0 7½       | James Hamilton... 0 10 0   | Mr. Beattie..... 0 2 6      |
| C. J. Hope..... 0 1 3       | J. C. Meredith..... 0 2 6  | Mr. M. Holmes..... 0 5 0    |

| £                    | s. | d. | £   | s.                     | d. | £ | s. | d.                    |   |    |     |
|----------------------|----|----|-----|------------------------|----|---|----|-----------------------|---|----|-----|
| Mr. Vannormer.....   | 0  | 1  | 3   | Thomas James.....      | 0  | 1 | 3  | Mr. R. Gennerett....  | 0 | 15 | 0   |
| Mrs. Wells.....      | 0  | 1  | 3   | Rev. E. Evans.....     | 0  | 5 | 0  | Mrs. Henderson.....   | 0 | 1  | 3   |
| Mrs. Green.....      | 0  | 0  | 7½  | Miss Shaw.....         | 0  | 5 | 0  | Mrs. Glass.....       | 0 | 3  | 9   |
| Mrs. Summers.....    | 0  | 0  | 7½  | James Williams.....    | 0  | 1 | 3  | Mr. Welsh.....        | 0 | 0  | 7½  |
| Mrs. Baker.....      | 0  | 2  | 6   | Mr. Grant.....         | 0  | 1 | 3  | Mr. Forbes.....       | 0 | 1  | 3   |
| Mr. Westey.....      | 0  | 1  | 3   | Mrs. Buckle.....       | 0  | 1 | 3  | David Smith.....      | 0 | 2  | 6   |
| Mr. Denby.....       | 0  | 0  | 7½  | Mr. Griffith.....      | 0  | 2 | 6  | Joseph Perry.....     | 0 | 1  | 3   |
| Charles Monserrat... | 1  | 5  | 0   | Major Fraser R. N. ... | 0  | 2 | 6  | Mr. Shaw.....         | 0 | 1  | 3   |
| Mr. Marsh.....       | 0  | 1  | 3   | Mr. Montgomery.....    | 0  | 0 | 7½ | James Cardin.....     | 0 | 1  | 3   |
| Dr. Phillips.....    | 0  | 1  | 3   | Mr. Abrey.....         | 0  | 1 | 3  | John Fraser, Esq....  | 2 | 10 | 0   |
| Mrs. McKenzie.....   | 0  | 1  | 10½ | Mr. Christie.....      | 0  | 0 | 7½ | Rev. E. Ebbs.....     | 1 | 0  | 0   |
| Miss McKenzie.....   | 0  | 1  | 10½ | Mr. Raynord.....       | 0  | 1 | 3  | J. Condon.....        | 0 | 1  | 3   |
| Mr. Davies.....      | 0  | 2  | 6   | Mr. Wigmore.....       | 0  | 0 | 7½ | James Shaw.....       | 0 | 1  | 3   |
| Patrick Burns.....   | 0  | 1  | 3   | Mr. McMechan.....      | 0  | 0 | 7½ | Mr. Cook.....         | 0 | 2  | 6   |
| A Friend.....        | 0  | 1  | 3   | John Doyle.....        | 0  | 2 | 6  | William Clark.....    | 0 | 2  | 6   |
| Thomas Carling.....  | 0  | 5  | 0   | Mr. Hyndmand.....      | 0  | 1 | 3  | Robert Kennedy.....   | 0 | 1  | 10½ |
| T. Stansfield.....   | 0  | 1  | 3   | Gilbert Porte.....     | 0  | 1 | 3  | John Jones.....       | 0 | 5  | 0   |
| Mr. Wilson.....      | 0  | 1  | 3   | Mr. Darch.....         | 0  | 0 | 7½ | A Friend per letter.. | 0 | 10 | 0   |
| Alexander Murray...  | 0  | 1  | 3   | Mr. Clessold.....      | 0  | 1 | 3  | Isabella Hunter.....  | 0 | 0  | 7½  |
| John Murdoch.....    | 0  | 1  | 3   | James Leitch.....      | 0  | 2 | 6  | Mrs. McLeod.....      | 0 | 0  | 7½  |
| S. Duer.....         | 0  | 1  | 3   | Mr. Devanny.....       | 0  | 1 | 3  | Mrs. Leonard.....     | 0 | 2  | 6   |
| Mr. Duer.....        | 0  | 1  | 3   | Mr. John Egar.....     | 0  | 2 | 6  | John Quait.....       | 0 | 2  | 6   |
| Charles Askew.....   | 0  | 1  | 3   | Mr. Hamilton.....      | 0  | 1 | 3  | Robert Gunn.....      | 0 | 2  | 6   |
| N. English.....      | 0  | 2  | 6   | Mr. E. Raymond.....    | 0  | 2 | 6  | John McGurdy.....     | 0 | 1  | 3   |
| Mr. Higgins.....     | 0  | 0  | 7½  | Mr. Condon.....        | 0  | 1 | 3  | John McIntosh.....    | 0 | 2  | 6   |
| Mr. Maxwell.....     | 0  | 1  | 3   | Dr. Salter.....        | 0  | 5 | 0  | Mr. Glass.....        | 0 | 3  | 9   |

## MOSA, EKFRID AND METCALFE, SUB-BRANCH OF THE LONDON BRANCH.

| £                    | s. | d. | £ | s.                  | d. | £  | s. | d.                  |   |    |    |
|----------------------|----|----|---|---------------------|----|----|----|---------------------|---|----|----|
| John Walker.....     | 0  | 5  | 0 | Angus Fletcher..... | 0  | 5  | 0  | Margaret McKellar.. | 0 | 1  | 0  |
| James Allan.....     | 0  | 10 | 0 | Robert Brodie.....  | 0  | 5  | 0  | Archibald McCormick | 0 | 5  | 0  |
| Mrs. J. Allan.....   | 0  | 2  | 6 | James Houser.....   | 0  | 5  | 0  | John Allan.....     | 0 | 1  | 0  |
| Mary Allan.....      | 0  | 2  | 6 | John Dobie.....     | 0  | 5  | 0  | Donald McKay.....   | 0 | 4  | 0  |
| Jonathan Schooly...  | 0  | 1  | 3 | James Wilson.....   | 0  | 2  | 6  | Andrew Coulthard..  | 0 | 5  | 0  |
| Tristram Coates..... | 0  | 5  | 0 | Robert Coulthard... | 0  | 5  | 0  | Richard Gaff.....   | 0 | 5  | 0  |
| John McIntyre.....   | 0  | 2  | 6 | Peter Hynman.....   | 0  | 5  | 0  | John Campbell.....  | 0 | 2  | 6  |
| Solomon and Donald   |    |    |   | Alexander McBean..  | 0  | 5  | 0  | James Clanahan...   | 0 | 2  | 6  |
| McIntyre.....        | 0  | 2  | 6 | Alex. McBean, jun.. | 0  | 5  | 0  | William Edie.....   | 0 | 2  | 6  |
| Lachlan Leitch.....  | 0  | 2  | 6 | Hugh McAlpin.....   | 0  | 5  | 0  | James Edie.....     | 0 | 2  | 6  |
| Thomas Campbell...   | 0  | 5  | 0 | William McBean...   | 0  | 2  | 6  | William Dobie.....  | 0 | 0  | 7½ |
| Lachlan McPherson..  | 0  | 5  | 0 | William Black.....  | 0  | 2  | 6  | John McKenzie.....  | 0 | 5  | 0  |
| James Hart.....      | 0  | 10 | 0 | John McBean.....    | 0  | 2  | 6  | Finlay McKenzie...  | 0 | 5  | 0  |
| Mrs. J. Hart.....    | 0  | 5  | 0 | Dougal Paterson...  | 0  | 2  | 6  | Alexander McKenzie  | 0 | 2  | 0  |
| Sarah Hart.....      | 0  | 5  | 0 | John Campbell.....  | 0  | 2  | 6  | Malcom McAlpin...   | 0 | 10 | 0  |
| William Branan.....  | 0  | 5  | 0 | Duncan Campbell...  | 0  | 2  | 6  | William Sym.....    | 0 | 2  | 6  |
| A Friend.....        | 0  | 5  | 0 | James Thompson...   | 0  | 2  | 6  | Peter McNeal.....   | 0 | 2  | 6  |
| Charles McFee.....   | 0  | 2  | 6 | Finlay Munroe.....  | 0  | 10 | 0  | Duncan McCallum..   | 0 | 2  | 6  |
| John McTavish.....   | 0  | 5  | 0 | Archibald Currie... | 0  | 5  | 0  | Joseph Hart.....    | 0 | 5  | 0  |
| Aaron Gaff.....      | 0  | 5  | 0 | Alexander Currie... | 0  | 2  | 6  | Donald Graham...    | 0 | 2  | 6  |
| Robert White.....    | 0  | 5  | 0 | John McPherson...   | 0  | 2  | 6  | William Carr.....   | 0 | 1  | 3  |
| John White.....      | 0  | 2  | 6 | John McKellar.....  | 0  | 5  | 0  | By Neal Munro.....  | 5 | 13 | 9  |
| Hugh Fletcher.....   | 0  | 5  | 0 | Alexander McKellar  | 0  | 5  | 0  | Captain Bear.....   | 0 | 2  | 6  |
| John Campbell.....   | 0  | 5  | 0 | Roger Graham.....   | 0  | 5  | 0  |                     |   |    |    |

£19 9 10½

## TRAFALGAR BRANCH.

| £                   | s. | d. | £ | s.                  | d. | £ | s. | d.                 |   |   |    |
|---------------------|----|----|---|---------------------|----|---|----|--------------------|---|---|----|
| Wm. C. Kennedy....  | 0  | 5  | 0 | Wm. Hetherington..  | 0  | 1 | 3  | William Rixon..... | 0 | 5 | 0  |
| Mrs. Kennedy.....   | 0  | 2  | 6 | Henry Huffman....   | 0  | 2 | 6  | Thomas Coates..... | 0 | 2 | 6  |
| Nancy Kennedy....   | 0  | 2  | 6 | George Dempsey...   | 0  | 1 | 3  | James Coates.....  | 0 | 2 | 6  |
| Margaret Kennedy..  | 0  | 2  | 6 | William Dempsey...  | 0  | 0 | 7½ | M. Leson.....      | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. J. Willmott... | 0  | 2  | 6 | R. B. ....          | 0  | 1 | 3  | C. Trotter.....    | 0 | 2 | 6  |
| Austin Willmott...  | 0  | 5  | 0 | Mrs. Hampton.....   | 0  | 1 | 3  | J. C.....          | 0 | 1 | 3  |
| Robert Willmott...  | 0  | 2  | 6 | Hugh Rutherford...  | 0  | 1 | 3  | James Clark.....   | 0 | 1 | 3  |
| Richard Harrison... | 0  | 1  | 3 | William Martin..... | 0  | 2 | 6  | J. B. Snook.....   | 0 | 1 | 3  |
| John Trotter.....   | 0  | 2  | 6 | M. Teetzel.....     | 0  | 2 | 6  | A Friend.....      | 0 | 1 | 3  |
| Luis Dennis.....    | 0  | 2  | 6 | John Biggar.....    | 0  | 2 | 6  | George Brown.....  | 0 | 2 | 6  |
| William Willmott... | 0  | 2  | 6 | John Eliot.....     | 0  | 2 | 6  | James Arthur.....  | 0 | 1 | 3  |
| Patrick Hamilton... | 0  | 1  | 3 | James Tyner.....    | 0  | 2 | 6  | James Harrison...  | 0 | 1 | 3  |
| Patrick Martin..... | 0  | 2  | 6 | Wm. Price.....      | 0  | 2 | 6  | H. Orcut.....      | 0 | 1 | 3  |
| H. E. Willmott..... | 0  | 2  | 6 | John Boylin.....    | 0  | 1 | 3  | Edward Millroy...  | 0 | 0 | 7½ |
| Benjamin Jones...   | 0  | 2  | 6 | William Bell.....   | 0  | 2 | 6  | F. McCallum.....   | 0 | 2 | 6  |

| £                | s. | d. | £  | s.              | d. | £ | s. | d.                |   |   |     |
|------------------|----|----|----|-----------------|----|---|----|-------------------|---|---|-----|
| Mrs. Harrison    | 0  | 2  | 6  | Rolan Caldwell  | 0  | 5 | 0  | Robert Biggar     | 0 | 2 | 6   |
| S. Fleming       | 0  | 2  | 6  | Alexander Brown | 0  | 5 | 0  | Andrew Sutor      | 0 | 2 | 6   |
| Mrs. W. Willson  | 0  | 0  | 7½ | Thomas Bowes    | 0  | 2 | 6  | Mathew Lagorel    | 0 | 0 | 1 3 |
| Robert Ferguson  | 0  | 2  | 6  | J. P. Biggar    | 0  | 2 | 6  | William Scott     | 0 | 0 | 1 3 |
| E. Clark, M. D.  | 0  | 2  | 6  | R. L. Biggar    | 0  | 2 | 6  | William Ruthledge | 0 | 0 | 2 6 |
| A. Friend        | 0  | 0  | 7½ | Isaac Cook      | 0  | 2 | 6  | Levi Willson      | 0 | 0 | 5 0 |
| E. Bowes         | 0  | 2  | 6  | John Evins      | 0  | 1 | 3  | Mrs. Willson      | 0 | 0 | 2 6 |
| Jane Bowes       | 0  | 1  | 3  | John Biggar     | 0  | 2 | 6  | William Biggar    | 0 | 0 | 2 6 |
| John McQueen     | 0  | 1  | 3  | Thomas Evins    | 0  | 1 | 3  | Robert Elliot     | 0 | 0 | 2 6 |
| John McLean      | 0  | 1  | 3  | James Roulston  | 0  | 1 | 3  | Mary Brush        | 0 | 0 | 2 6 |
| A. McQueen       | 0  | 2  | 6  | Andrew Robinson | 0  | 5 | 0  | John Hamilton     | 0 | 0 | 1 3 |
| Robert Wallbrook | 0  | 2  | 6  | John Askin      | 0  | 5 | 0  | Robert Farlow     | 0 | 0 | 1 3 |
| Mrs. Wallbrook   | 0  | 2  | 6  | Wm. McFarland   | 0  | 1 | 3  | Mrs. Farlow       | 0 | 0 | 1 3 |
| George Bousfield | 0  | 2  | 6  | Edward McCann   | 0  | 1 | 3  | Wm. Buchanan      | 0 | 0 | 2 6 |
| Divid Way        | 0  | 2  | 6  | Wm. Robertson   | 0  | 2 | 6  |                   |   |   |     |

## LITTLE LAKE BRANCH.

| £               | s. | d. | £ | s.                 | d. | £ | s. | d.               |   |   |     |
|-----------------|----|----|---|--------------------|----|---|----|------------------|---|---|-----|
| Jeremiah Rounds | 0  | 2  | 6 | William H. Gregory | 0  | 2 | 6  | William Mascrypt | 0 | 0 | 2 6 |
| James Brown     | 0  | 2  | 6 | Robert McCutchin   | 0  | 2 | 6  | Peter Garner     | 0 | 0 | 1 3 |
| G. C. Grout     | 0  | 2  | 6 | J. B. Brown        | 0  | 2 | 6  | James McLaren    | 0 | 0 | 1 3 |
| A. Bain         | 0  | 2  | 6 | John Jenkin        | 0  | 2 | 6  | John Lynce       | 0 | 0 | 7½  |
| C. Purdy        | 0  | 2  | 6 | Anson Abbott       | 0  | 2 | 6  | Charles McDonald | 0 | 0 | 7½  |
| Widow Wran      | 0  | 2  | 6 | Ezra Cole          | 0  | 2 | 6  | Calvin Brown     | 0 | 0 | 7½  |
| William McKim   | 0  | 2  | 6 |                    |    |   |    |                  |   |   |     |

## MOUNT PLEASANT BRANCH.

| £                | s. | d. | £ | s.            | d. | £ | s. | d.            |   |   |     |
|------------------|----|----|---|---------------|----|---|----|---------------|---|---|-----|
| William Nelles   | 0  | 2  | 6 | A. Townsend   | 0  | 2 | 6  | A. W. Ellis   | 0 | 0 | 2 6 |
| Mrs. Nelles      | 0  | 2  | 6 | Andrew Eudie  | 0  | 2 | 6  | Thomas Rucey  | 0 | 0 | 2 6 |
| J. R. Ellis      | 0  | 2  | 6 | Elijah Haigh  | 0  | 2 | 6  | Samuel Hale   | 0 | 0 | 2 6 |
| Mrs. J. R. Ellis | 0  | 2  | 6 | W. R. Sturges | 0  | 2 | 6  | J. Rutherford | 0 | 0 | 2 6 |
| George Bryce     | 0  | 2  | 6 | John McLean   | 0  | 5 | 0  | S. Chatterson | 0 | 0 | 2 6 |

## BLENHEIM BRANCH.

| £                  | s. | d. | £ | s.                  | d. | £ | s. | d.                |   |   |     |
|--------------------|----|----|---|---------------------|----|---|----|-------------------|---|---|-----|
| John Thompson      | 0  | 5  | 0 | James Whitehead     | 0  | 2 | 6  | Mrs. M. C. Hill   | 0 | 0 | 2 6 |
| Mrs. Thompson      | 0  | 5  | 0 | John Dickson        | 0  | 5 | 0  | George F. Hill    | 0 | 0 | 2 6 |
| Rev. G. Murray     | 0  | 5  | 0 | James Dickson       | 0  | 5 | 0  | Muncey Hill       | 0 | 0 | 10  |
| Mrs. Murray        | 0  | 2  | 6 | James Dickson, jun. | 0  | 2 | 6  | Mrs. Aitken       | 0 | 0 | 2 6 |
| John Tennant       | 0  | 5  | 0 | Angus Dickson       | 0  | 2 | 6  | Miss Galbraith    | 0 | 0 | 5 0 |
| Mrs. Tennant       | 0  | 2  | 6 | William Dickson     | 0  | 5 | 0  | Mrs. Scott        | 0 | 0 | 7½  |
| Gideon Scott       | 0  | 1  | 3 | John Bedford        | 0  | 2 | 6  | Margaret McKenzie | 0 | 0 | 7½  |
| Robert Richardson  | 0  | 5  | 0 | Donations Collected |    |   |    | Agnes Murray      | 0 | 0 | 1 3 |
| William Richardson | 0  | 5  | 0 | by J. B.            | 0  | 3 | 5  | Margaret Murray   | 0 | 0 | 7½  |
| Helen Hull         | 0  | 1  | 3 | Thomas McKenzie     | 0  | 5 | 0  | George B. Murray  | 0 | 0 | 7½  |
| William Whitehead  | 0  | 5  | 0 | Christopher Beamer  | 0  | 2 | 6  | James Murray      | 0 | 0 | 3½  |
| Mrs. Whitehead     | 0  | 2  | 6 | Mrs. Beamer         | 0  | 2 | 6  | Jane Murray       | 0 | 0 | 0 3 |

## NASSAGAWEYA BRANCH.

| £                   | s. | d. | £ | s.               | d. | £ | s. | d.              |   |   |     |
|---------------------|----|----|---|------------------|----|---|----|-----------------|---|---|-----|
| David Agnew         | 0  | 5  | 0 | William Fletcher | 0  | 2 | 6  | Donald McGregor | 0 | 0 | 2 6 |
| John Youart         | 0  | 5  | 0 | George Atkinson  | 0  | 2 | 6  | William Reed    | 0 | 0 | 1 3 |
| John Simpson        | 0  | 5  | 0 | Nicholas Norris  | 0  | 1 | 3  | Henry Reed      | 0 | 0 | 1 3 |
| Jer. Fletcher       | 0  | 5  | 0 | Henry Young      | 0  | 1 | 3  | John Kitchen    | 0 | 0 | 1 3 |
| Niel McPhedron      | 0  | 5  | 0 | Edward Thomas    | 0  | 2 | 6  | William Martin  | 0 | 0 | 2 6 |
| Joseph Fletcher     | 0  | 2  | 6 | John Bell        | 0  | 2 | 6  | John Husband    | 0 | 0 | 2 6 |
| Thomas Easterbrook  | 0  | 2  | 6 | Thomas Halcrow   | 0  | 2 | 6  | John Addamson   | 0 | 0 | 1 3 |
| George Easterbrook  | 0  | 2  | 6 | Jeremiah Halcrow | 0  | 2 | 6  | Mrs. Sherwood   | 0 | 0 | 2 6 |
| James Easterbrook   | 0  | 2  | 6 | William Elliot   | 0  | 2 | 6  | William Pulley  | 0 | 0 | 2 6 |
| William Easterbrook | 0  | 2  | 6 | Joshua Norris    | 0  | 2 | 6  |                 |   |   |     |

## WOODSTOCK BRANCH.

Collected by Mrs. SIMPSON and Miss LAYCOCK.

| £                | s. | d. | £ | s.                | d. | £ | s. | d.           |   |   |       |
|------------------|----|----|---|-------------------|----|---|----|--------------|---|---|-------|
| James Scarff     | 0  | 2  | 6 | Rev. W. Landon    | 0  | 2 | 6  | Mr. Barwick  | 0 | 0 | 2 6   |
| Mrs. Strauchon   | 0  | 2  | 6 | W. Laycock        | 0  | 2 | 6  | A Friend     | 0 | 0 | 1 3   |
| Mrs. Veach       | 0  | 2  | 6 | John Bain         | 0  | 2 | 6  | A Friend     | 0 | 0 | 1 3   |
| George Strauchon | 0  | 2  | 6 | Mrs. Bain         | 0  | 1 | 3  | A Friend     | 0 | 0 | 1 3   |
| James Simpson    | 0  | 2  | 6 | C. C. Carryer     | 0  | 2 | 6  | A Friend     | 0 | 0 | 1 3   |
| George Hendry    | 0  | 2  | 6 | Richard Rawlings  | 0  | 2 | 6  | Mrs. Laycock | 0 | 0 | 1 10½ |
| A. Birch, Esq.   | 0  | 2  | 6 | Thomas Blatchford | 0  | 1 | 3  | David Barr   | 0 | 0 | 1 3   |
| Jane Love        | 0  | 1  | 3 | Elizabeth Laycock | 0  | 2 | 6  | A Friend     | 0 | 0 | 1 3   |
| Mrs. Hendry      | 0  | 1  | 3 | Mrs. Simpson      | 0  | 2 | 6  | A Friend     | 0 | 0 | 7½    |
| Edward Bracham   | 0  | 2  | 6 | A Friend          | 0  | 1 | 3  |              |   |   |       |





Toronto Ladies Bible Association.

LIST OF OFFICERS

For 1847.

*President:*

Mrs. J. RICHARDSON.

*Vice-Presidents:*

Mrs. J. ROAF,  
" J. CARROL,  
" R. BURNS,  
" WM. HARVARD,

Mrs. WM. BALDWIN,  
" S. HOWARD,  
" CHRISTIE.

*Treasurer:*

Mrs. R. H. BRETT.

*Secretaries:*

Mrs. J. ROSE, *Corresponding Secretary.*

Miss BROWN, *B. S.*

" BARTON, *Minute Secretary.*

*Committee:*

Mrs. WATSON,  
" HARPER,  
" J. LESSLIE,  
" WM. LESSLIE,  
" FARR,  
Miss CARBERT,  
" LANGLEY,  
Mrs. ESSON,  
" STITT,  
" CROFTS,  
" DRUMMOND,  
" JENNINGS,  
" MATHER,  
" COONEY,  
Miss VAN DER SMISSEN.  
" THOMAS,  
Mrs. T. EWART,

Mrs. RAHN,  
" KNEESHAW,  
" E. BELL,  
" BEEKMAN,  
Miss MARLING,  
" GALE,  
" WILSON.  
Mrs. FAIRBANKS,  
" WIGHTMAN,  
" FYFE,  
" TOWLER,  
" THOS. THOMPSON,  
Miss TELFER,  
" J. BROWN,  
Mrs. SALT,  
" JAMES BROWN,  
Miss SHAW.

REPORT  
OF THE  
TORONTO LADIES' BIBLE ASSOCIATION.

MAY, 1847.

---

The Toronto Ladies' Bible Association was formed on the 26th August, 1846, in the Rev. Mr. Jennings' Church, with the view, chiefly, of increasing the circulation of the Word of God in Toronto and its vicinity.

The city has been divided into twenty districts, to each of which two ladies (members of Committee) have been appointed, with liberty to employ as many assistants in the work as they shall find necessary; but being themselves responsible for the way in which it is performed.

The duty of the Collectors is to call upon every family in their district, to ascertain from the humbler ranks (in such a way as not to give offence) whether they have Bibles; and to offer, in case they are not sufficiently supplied, to receive subscriptions to the amount, and at such stated seasons as shall be found most convenient.

Some collectors find it necessary to call weekly; thus, the poorest can generally spare a penny; while double this amount might not be obtained, did a fortnight intervene. In other districts, monthly or semi-monthly visits are found sufficient. There are but few who cannot supply themselves with Bibles in this way, in a country where the price of labour is so high, and especially when a copy of the Scriptures may be obtained at so moderate a rate.

It is well known that most persons will prize more highly what they have paid for, than what they have received gratuitously. Many of the subscribers, however, state, that they could not have paid for a Bible at once, and, indeed, that they would not have thought of buying one, had not the visitors for the Association suggested it to them.

The Bible has, in a good many cases, by our means, been put into the hands of those who never had it before. "W. B.," writes a lady, "said he had never possessed a copy of the Scriptures, but was anxious to procure one. He soon increased his subscription, that he might the earlier receive it." "I have not," said another person, on being applied to, "had a Bible since I was a little child; but I will gladly subscribe for one now."

But a small proportion of Protestant families, however, are found without at least one copy of the Word of God. A good many have been supplied by the various Sabbath Schools of the city. In many cases, however, the type is too small for aged persons to read. "We have a Bible," said an elderly woman to the collectors by whom she was visited, "but it is too small for my old eyes. My children read to me; but, oh!

I would like sometimes to read a chapter for myself." This woman has since been supplied.

A considerable number of subscribers for Family Bibles has been obtained. Many are prevented from purchasing them, from their comparatively high price, although they may desire to have them; and they gladly avail themselves of the opportunity given them, of supplying themselves through our Association. They can spare a small sum weekly towards this valuable addition to their family library, although they could not have paid the whole at once.

The Ladies' Association has adopted the system of a loan-stock, that is, keeping on hand a supply of Bibles and Testaments, to be lent when found necessary. Most of those who have applied, are persons subscribing for Bibles, who retain the loan till they receive their own; others are poor persons, unable to contribute.

It has been thought, that they would be less likely to sell or injure the books, when given as a loan; though they will never be recalled, if the receivers wish to retain them.

After supplying the poor of Toronto, the overplus of money arising from the free subscriptions is added to the funds of the Upper Canada Bible Society, whose claims being now before the public, do not here require our advocacy. It is not intended that the Ladies' Association should at all interfere with the regular subscriptions of the parent Society; our money being generally collected from females and children, to some extent from a class not likely to have been called upon otherwise, although able and willing to give a small sum.

The money is collected *weekly, monthly, quarterly* or *annually*, as best suits the subscriber. The payment of 2s. 6d. a-year renders one a member of the Society; consequently, 7½d. quarterly is all that is wanted; and surely there are few who cannot give so trifling a sum. Two of the collectors met with a gentleman, during their visits, who, after subscribing himself, asked his children if they were willing to save, out of their own little fund, 7½d. every three months, to assist the Bible cause. Having answered in the affirmative, their names were at once entered in the subscription-book.

How easily might parents induce their children to make such an exertion! Every child has something at his disposal, and too often spends his money in such a way as to do harm instead of good.

We must bear testimony to the willingness with which the labouring classes have contributed their mite. The visitors have, in many cases, met with a kinder reception from them than from those who had more to give. "A poor widow," writes a lady, "gave me her name, as a free contributor, for a penny a-week, testifying that the Lord had fulfilled to her his blessed promise: 'I will be a father to the fatherless, and a husband to the widow;' and what she could spare, she said, she would cheerfully give to the Lord, who had supplied all her wants for fourteen years."

The visitors for our Association have many ways of being useful, besides the distribution of the Sacred Scriptures.

Many have Bibles, who made little use of them; there is an excellent opportunity of calling their attention to the sin they are thus committing, and to the fact that they are shutting themselves out from the Fountain of all Truth, the richest source of comfort.

"One woman," says a visitor, "showed us her Bible, which she had received from her minister, on leaving Ireland last year; it seemed scarcely to have been opened, but she promised to begin to read it." "Another woman, in the same house, said she had a Testament; she produced it, covered with dust, evidently little used." "L. S.," writes another lady, "has been anxious to subscribe from the first, but was prevented by her husband, an infidel. Left him a tract, 'On the Advantages of Distributing the Scriptures,' which he read with care. His wife is now at liberty to aid the good cause."

"One woman," say the collectors for another district, "has interested us very much. She has not attended any place of worship regularly. When we first visited her, she was residing with a family, who did not care about our calling. She removed, however, to another part of the house, and left word that she wished to see us. Her mind was much distressed, on account of her sins. She spoke freely of her past misconduct, and subscribed for a Bible, saying it would be a great comfort to her."

"We have great cause for encouragement," states the report from the same district; "the subscribers who have received their Bibles, seem to value them much, and promise to make them their daily study."

*Much ignorance has been met with.*

"One woman," says a visitor, "shewed us a string of beads, saying, 'that is all the Bible I require to take me to Heaven.' Another, a mother of a family, on being asked if she had a Bible, said 'What is that?' 'Did you never hear of the Word of God?' 'No, I never heard of it!'" But even amongst those who are in a great measure shut out from the use of this Holy Book, some good has been done. "M. C., a Roman Catholic girl, in a Protestant family, very willingly agreed to subscribe for a Bible, contributed 4d. our first visit, and next time we called, said she wished to pay for it at once."

"The Roman Catholic girl to whom a Bible was lent last month, stated to us, at our last visit, that she read it at all her spare moments, and frequently to her sick mother, also a Roman Catholic."

*An opportunity is given for relieving the temporal wants of the poor persons visited.*

"We have found our visits," write two of our collectors, "to the houses of the poor very useful, during the past month (December). They stand much in need of assistance at this season of the year. Our frequent visits give us an excellent opportunity of judging who are objects really worthy of relief, and of interesting others in their behalf. We have in this way been able to assist a number of poor persons, in our district, who might never otherwise have been found out. Above all, we have opportunities afforded us of conversing with them on those sub-

jects which belong to their everlasting peace. Though the work is arduous, it is very pleasing. The poor always receive our visits gratefully."

The following statement shows what has been done by the Association, during the past seven months.

Number of subscribers for Bibles, 167.

Number of copies received, 73 Bibles, 17 Testaments ; distributed 55 Bibles, 11 Testaments.

Number of subscribers yet to be supplied, 101.

The loan-stock consists of 18 Bibles and 6 Testaments.

ANNUAL SUMMARY.

| Months.        | Free Contributions. | For Bibles and Testaments. | Total.   | Amount paid to the U. C. Bible Society. | Amount for Bibles, &c. received. | Amount for Incidental Expenses. |
|----------------|---------------------|----------------------------|----------|-----------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
|                | £ s. d.             | £ s. d.                    | £ s. d.  | £ s. d.                                 | £ s. d.                          | £ s. d.                         |
| 1846.          |                     |                            |          |                                         |                                  |                                 |
| September..... | 5 15 5              | 0 11 11                    | 6 7 4    | 0 0 0                                   | 0 0 0                            | 0 0 0                           |
| October.....   | 3 13 11             | 3 13 1                     | 7 7 0    | 0 0 0                                   | 0 0 0                            | 0 0 0                           |
| November.....  | 8 18 0              | 2 8 0½                     | 11 6 0½  | 0 0 0                                   | 0 0 0                            | 0 0 0                           |
| December.....  | 4 3 6½              | 5 2 6½                     | 9 6 1 5  | 0 0 0                                   | 0 0 0                            | 0 0 0                           |
| 1847.          |                     |                            |          |                                         |                                  |                                 |
| January.....   | 1 11 9              | 7 2 8                      | 8 14     | 0 0 0                                   | 8 18 3½                          | 0 0 0                           |
| February.....  | 2 18 10½            | 3 1 1                      | 5 19 11½ | 0 0 0                                   | 0 0 0                            | 0 0 0                           |
| March.....     | 2 2 1               | 4 6 0½                     | 6 8 1½   | 30 0 0                                  | 8 14 1                           | 4 12 6                          |
|                | 29 3 7              | 26 5 4½                    | 55 8 11½ | 30 0 0                                  | 17 12 4½                         | 4 12 6                          |

Total amount received this year, as above.....£55 8 11½  
 Total amount paid out this year, as above..... 52 4 10½  
 £3 4 1

The Report has been made up to this date ; that, in future, the year may end at the same time as that of the Upper Canada Bible Society.

In laying before you the amount of work done during the above-mentioned time, we would state that we have had much difficulty in procuring a sufficient number of active visitors ; and that, in consequence, five of the districts have never been taken up. Indeed, but a small proportion of them have been visited from the commencement of the Association.

We would also take this opportunity of appealing to the ladies of Toronto, to come forward and help us. The work is laborious, and can only be fully accomplished by sub-division. Those who cannot take a whole district, may take a part.

We feel that great advantages are likely to arise from this Association. It is common ground, on which Christians of all denominations may meet ; and we trust that it will go far to break down that sectarian spirit there has been so much cause to deplore.

H

Good has resulted from it already. We have found it pleasant to work together, and hope that soon a union may be effected, for carrying out other schemes of benevolence.

If we are the servants of the same Master, why should we not unite in carrying on the common work? There is no better ground, on which all may meet, than the spreading of the *pure* Word of God. Surely none who have felt how refreshing to their own souls have been the words drawn from that Sacred Fountain—who have felt that for every sorrow, every discouragement, every doubt, every fear, there is some sweet promise there,—will hold back, if they have the time at their disposal. "My grace is sufficient for thee; for my strength is made perfect in weakness."

J  
J  
G  
T  
J  
S  
T  
R  
T  
F  
M  
M  
C  
M  
T  
M  
  
R  
M  
M  
V  
J  
M  
  
V  
M  
E  
M  
  
M  
M  
M  
  
M  
M  
  
R  
M  
M  
J  
A  
J

# SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

FOR THE

## Toronto Ladies' Bible Association.

[NOTE.—A. means Annual—Q. Quarterly—M. Monthly—W. Weekly, and D. Donation].

|                       | £  | s. | d. |     | £                    | s. | d. |    |    |
|-----------------------|----|----|----|-----|----------------------|----|----|----|----|
| J. Bridge.....        | M. | 0  | 0  | 6   | P. Larrie.....       | A. | 0  | 1  | 3  |
| J. Bret.....          | "  | 0  | 0  | 5   | J. Shaw.....         | "  | 0  | 0  | 7½ |
| G. Elliot.....        | "  | 0  | 0  | 6   | S. Lundie.....       | "  | 0  | 0  | 7½ |
| T. Reid.....          | "  | 0  | 0  | 6   | J. Kenedy.....       | "  | 0  | 1  | 3  |
| J. Dayvis.....        | "  | 0  | 0  | 6   | G. Muir.....         | "  | 0  | 1  | 3  |
| S. Billings.....      | "  | 0  | 0  | 6   | A. Larrie.....       | "  | 0  | 1  | 3  |
| T. Navis.....         | "  | 0  | 0  | 6   | J. Wardrobe.....     | "  | 0  | 5  | 0  |
| K. McLeman.....       | "  | 0  | 0  | 6   | J. Gray.....         | "  | 0  | 5  | 0  |
| T. Workman.....       | A. | 0  | 10 | 0   | J. Galbraith.....    | "  | 0  | 1  | 3  |
| P. Paterson.....      | "  | 0  | 5  | 0   | Mrs. Wightman.....   | "  | 0  | 5  | 0  |
| Mrs. Gordon.....      | M. | 0  | 0  | 6   | " Giffits.....       | "  | 0  | 2  | 6  |
| Miss Field.....       | Q. | 0  | 2  | 6   | " Thomas.....        | "  | 0  | 2  | 6  |
| Mrs. Brotherston..... | M. | 0  | 0  | 7½  | " Sanders.....       | "  | 0  | 1  | 3  |
| C. Soverly.....       | "  | 0  | 0  | 7½  | A Friend.....        | "  | 0  | 1  | 3  |
| Mrs. Inon.....        | "  | 0  | 0  | 7½  | Mrs. Smith.....      | "  | 0  | 1  | 0  |
| Two Servants.....     | D. | 0  | 0  | 2   | Miss Sinclair.....   | "  | 0  | 2  | 6  |
| Mrs. Loan.....        | "  | 0  | 2  | 6   | Mrs. Stevens.....    | "  | 0  | 1  | 6  |
| " Platt.....          | "  | 0  | 1  | 3   | " McNeal.....        | "  | 0  | 5  | 0  |
| R. Wood.....          | M. | 0  | 0  | 4   | " Freer.....         | "  | 0  | 2  | 6  |
| Mrs. Rennie.....      | D. | 0  | 1  | 10½ | A Friend.....        | "  | 0  | 1  | 6  |
| Mr. Brown.....        | W. | 0  | 0  | 1½  | Mrs. Hagerman.....   | "  | 0  | 10 | 0  |
| W. McDougall.....     | D. | 0  | 5  | 0   | A Friend.....        | D. | 0  | 5  | 0  |
| J. Morrison.....      | "  | 0  | 5  | 0   | A Friend.....        | "  | 0  | 1  | 3  |
| Mrs. D. Maitland..... | "  | 0  | 5  | 0   | Miss Hussey.....     | A. | 0  | 1  | 6  |
| " Horwood.....        | "  | 0  | 1  | 3   | Mrs. T. Ewart.....   | M. | 0  | 0  | 7½ |
| " Metcalf.....        | M. | 0  | 0  | 6   | " Bright.....        | W. | 0  | 0  | 1  |
| W. Simpson.....       | D. | 0  | 1  | 3   | " Donohee.....       | D. | 0  | 0  | 7½ |
| Mrs. Porter.....      | M. | 0  | 0  | 7½  | " Bonsharker.....    | W. | 0  | 0  | 1  |
| E. Mitchel.....       | D. | 0  | 1  | 3   | " Murphy.....        | M. | 0  | 0  | 4  |
| Mrs. Bret.....        | A. | 0  | 2  | 6   | " B. J. Chatley..... | "  | 0  | 0  | 7½ |
| " Conner.....         | D. | 0  | 10 | 0   | Louisa Burgess.....  | "  | 0  | 0  | 2  |
| " Crooks.....         | "  | 0  | 10 | 0   | Mrs. Robinson.....   | D. | 0  | 0  | 7½ |
| " Baldwin.....        | "  | 0  | 10 | 0   | " Herald.....        | "  | 0  | 0  | 7½ |
| " Burns.....          | A. | 0  | 10 | 0   | " Kernion.....       | W. | 0  | 0  | 1  |
| " Wilson.....         | "  | 0  | 5  | 0   | " Roose.....         | "  | 0  | 0  | 1  |
| Miss Skirving.....    | "  | 0  | 2  | 6   | M. Lawrie.....       | "  | 0  | 0  | 1  |
| Mrs. Campel.....      | "  | 0  | 2  | 6   | Mrs. Roberts.....    | D. | 0  | 2  | 6  |
| Mr. Davis.....        | "  | 0  | 2  | 6   | " G. Powel.....      | A. | 0  | 5  | 0  |
| Mrs. Jacques.....     | "  | 0  | 2  | 6   | " Seymour.....       | "  | 0  | 5  | 0  |
| " Shaw.....           | "  | 0  | 5  | 0   | " Ridney.....        | "  | 0  | 5  | 0  |
| " Hooper.....         | "  | 0  | 1  | 3   | " Rock.....          | W. | 0  | 0  | 1  |
| Miss Craig.....       | "  | 0  | 1  | 3   | " Cooper.....        | "  | 0  | 0  | 1  |
| Mrs. Smith.....       | "  | 0  | 1  | 3   | " Somerset.....      | Q. | 0  | 1  | 3  |
| " Nisbet.....         | "  | 0  | 1  | 3   | " Seymour.....       | A. | 0  | 5  | 0  |
| Rev. Mr. Gale.....    | "  | 0  | 5  | 0   | " Robertson.....     | "  | 0  | 10 | 0  |
| Mrs. Gale.....        | "  | 0  | 5  | 0   | " Crossley.....      | "  | 0  | 5  | 0  |
| Master Gale.....      | "  | 0  | 1  | 3   | " Greenwood.....     | W. | 0  | 0  | 1  |
| Miss Gale.....        | "  | 0  | 2  | 6   | " Cooper.....        | M. | 0  | 0  | 4  |
| J. Gale.....          | "  | 0  | 0  | 7½  | C. Waddle.....       | W. | 0  | 0  | 1  |
| A. Hudson.....        | "  | 0  | 2  | 6   | L. Waddle.....       | "  | 0  | 0  | 1  |
| J. Lock.....          | "  | 0  | 0  | 7½  | Mrs. Wightman.....   | Q. | 0  | 2  | 6  |

|                            | £     | s. | d. |                 | £                      | s. | d. |   |                  |
|----------------------------|-------|----|----|-----------------|------------------------|----|----|---|------------------|
| A Friend .....             | D.    | 0  | 1  | 3               | J. Raymond .....       | A. | 0  | 0 | 4                |
| Mrs. Burk .....            | "     | 0  | 1  | 3               | Mrs. Mullager .....    | "  | 0  | 0 | 4                |
| " G. Ponla .....           | A.    | 0  | 5  | 0               | " Jewel .....          | "  | 0  | 0 | 4                |
| " Scadding .....           | M.    | 0  | 0  | 4               | " Kelley .....         | "  | 0  | 0 | 4                |
| " Telfer .....             | D.    | 0  | 1  | 3               | " Roaf .....           | A. | 0  | 2 | 6                |
| Miss Van Der Smissen ..... | A.    | 0  | 2  | 6               | " Fuller .....         | "  | 0  | 2 | 6                |
| Mrs. Van Der Smissen ..... | "     | 0  | 2  | 6               | Miss Thomas .....      | "  | 0  | 2 | 6                |
| " Sproat .....             | Q.    | 0  | 1  | 3               | Mrs. Reeve .....       | "  | 0  | 1 | 3                |
| Mr. Kent .....             | A.    | 0  | 1  | 3               | " Murphy .....         | D. | 0  | 0 | 6                |
| Mrs. Tolfree .....         | Q.    | 0  | 1  | 3               | J. Millard .....       | "  | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| Dr. O'Brien .....          | "     | 0  | 1  | 3               | Mrs. Custaloe .....    | "  | 0  | 1 | 3                |
| S. Shaw .....              | "     | 0  | 1  | 3               | " E. Abbot .....       | "  | 0  | 0 | 1                |
| Mrs. Rogers .....          | "     | 0  | 1  | 3               | A Friend .....         | "  | 0  | 1 | 3                |
| " Doel .....               | "     | 0  | 1  | 3               | A Friend .....         | "  | 0  | 1 | 3                |
| " Gray .....               | W.    | 0  | 0  | 1               | Mrs. Philips .....     | "  | 0  | 0 | 3                |
| M. A. Milebroy .....       | "     | 0  | 0  | 1               | O. P. L. .....         | "  | 0  | 1 | 3                |
| Mrs. Richardson .....      | A.    | 0  | 2  | 6               | Mrs. Wallace .....     | "  | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| " Keeley .....             | M.    | 0  | 0  | 3 $\frac{1}{2}$ | " Lyle .....           | A. | 0  | 2 | 6                |
| " Foster .....             | D.    | 0  | 1  | 3               | Mr. Henderson .....    | "  | 0  | 2 | 6                |
| C. McGuire .....           | "     | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " Lenty .....          | "  | 0  | 1 | 3                |
| Mrs. Wright .....          | "     | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | A Friend .....         | D. | 0  | 0 | 9                |
| Mr. Hennings .....         | "     | 0  | 2  | 6               | Mrs. Newman .....      | M. | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| " Alexander .....          | "     | 0  | 1  | 3               | " Williamson .....     | "  | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| Mrs. Lease .....           | "     | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " Rolt .....           | D. | 0  | 2 | 6                |
| " Ferguson .....           | "     | 0  | 1  | 3               | " Carrie .....         | "  | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| " Turner .....             | Q.    | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " Pless .....          | "  | 0  | 1 | 3                |
| " P. Brown .....           | A.    | 0  | 2  | 6               | " Webb .....           | "  | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| " Ellis .....              | Q.    | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " Pearsey .....        | M. | 0  | 0 | 4                |
| " Sherwood .....           | D.    | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " Baker .....          | "  | 0  | 0 | 4                |
| " Buchan .....             | "     | 0  | 1  | 3               | " Woodworth .....      | W. | 0  | 0 | 2                |
| " Walker .....             | "     | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " Gibson .....         | M. | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| R. Beekman .....           | A.    | 0  | 2  | 6               | " Sproul .....         | W. | 0  | 0 | 2                |
| Mrs. Rolf .....            | "     | 0  | 2  | 6               | " Morse .....          | "  | 0  | 0 | 1                |
| " Higham .....             | Q.    | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " G. Nicol .....       | A. | 0  | 2 | 6                |
| " Hamilton .....           | A.    | 0  | 2  | 6               | " Harvard .....        | "  | 0  | 2 | 6                |
| Miss Hamilton .....        | "     | 0  | 2  | 6               | " Howard .....         | "  | 0  | 5 | 0                |
| Mrs. Storm .....           | S. A. | 0  | 1  | 3               | Miss Howard .....      | "  | 0  | 5 | 0                |
| J. Gordon .....            | Q.    | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | Mrs. Johnson .....     | W. | 0  | 0 | 1                |
| Mrs. Johnson .....         | D.    | 0  | 1  | 3               | " Eward .....          | "  | 0  | 0 | 1                |
| " Eastwood .....           | "     | 0  | 1  | 3               | " Simpson .....        | "  | 0  | 0 | 1                |
| Miss Andrews .....         | A.    | 0  | 2  | 6               | Miss M. Simpson .....  | "  | 0  | 0 | 1                |
| Mrs. Elliot .....          | Q.    | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | Mrs. Stirling .....    | Q. | 0  | 1 | 3                |
| " Jordan .....             | "     | 0  | 1  | 3               | " J. Stirling .....    | "  | 0  | 1 | 3                |
| " S. E. Taylor .....       | A.    | 0  | 5  | 0               | " J. Hunter .....      | D. | 0  | 1 | 3                |
| " Morrison .....           | S. A. | 0  | 1  | 3               | " Rose .....           | A. | 0  | 2 | 6                |
| " Sanders .....            | "     | 0  | 1  | 3               | Mr. J. Robertson ..... | "  | 0  | 2 | 6                |
| Mr. J. Nasmith .....       | Q.    | 0  | 1  | 3               | Mrs. Reeve .....       | M. | 0  | 0 | 4                |
| D. Nasmith .....           | "     | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " Elliot .....         | Q. | 0  | 1 | 0                |
| E. Carbert .....           | M.    | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | Miss Elliot .....      | "  | 0  | 1 | 0                |
| B. Haslehurst .....        | "     | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | Mrs. Hickman .....     | W. | 0  | 0 | 1                |
| S. Peorshal .....          | "     | 0  | 0  | 4               | " Coons .....          | D. | 0  | 1 | 10 $\frac{1}{2}$ |
| D. Lewis .....             | "     | 0  | 0  | 4               | " Ross .....           | "  | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| Mr. B. Linss .....         | "     | 0  | 0  | 4               | " Fyfe .....           | A. | 0  | 2 | 6                |
| W. P. Lacey .....          | "     | 0  | 0  | 7 $\frac{1}{2}$ | " Stit .....           | "  | 0  | 2 | 6                |
| Mrs. Mutton .....          | "     | 0  | 0  | 4               | E. Mitchel .....       | D. | 0  | 1 | 3                |
| " Ranada .....             | "     | 0  | 0  | 4               | S. Stricklam .....     | M. | 0  | 0 | 7 $\frac{1}{2}$  |
| " Brooks .....             | "     | 0  | 0  | 4               | Mrs. J. Lesslie .....  | A. | 0  | 5 | 0                |
| " Stewart .....            | "     | 0  | 0  | 4               | H. J. Hunter .....     | M. | 0  | 0 | 6                |
| " Maukins .....            | "     | 0  | 0  | 4               | Mrs. M. Shuan .....    | W. | 0  | 0 | 1                |



|                      | £  | s. | d. |    | £                    | s.   | d.     |
|----------------------|----|----|----|----|----------------------|------|--------|
| Mrs. Platt.....      | M. | 0  | 0  | 7½ | Mrs. Lawrence.....   | "    | 0 2 6  |
| M. Henderson.....    | A. | 0  | 1  | 3  | " Telfer.....        | "    | 0 2 6  |
| M. Kalkalt.....      | "  | 0  | 1  | 3  | " Whittemore.....    | "    | 0 2 6  |
| J. Kewr.....         | "  | 0  | 2  | 6  | " Bell.....          | "    | 0 2 6  |
| Mrs. Kelar.....      | "  | 0  | 5  | 0  | " Armstrong.....     | D.   | 0 0 7½ |
| A. Rutherford.....   | W. | 0  | 0  | 1  | M. J. Armstrong..... | Q.   | 0 0 7½ |
| M. Nasmith.....      | Q. | 0  | 0  | 7½ | Mrs. Briscoe.....    | D.   | 0 0 7½ |
| J. Nasmith.....      | "  | 0  | 0  | 7½ | " Lees.....          | S.A. | 0 1 3  |
| M. Webster.....      | "  | 0  | 1  | 3  | T. Henry.....        | Q.   | 0 0 7½ |
| Miss Brown.....      | A. | 0  | 2  | 6  | Mrs. McLean.....     | D.   | 0 0 7½ |
| " Barton.....        | "  | 0  | 2  | 6  | " Walker.....        | "    | 0 0 7½ |
| Mrs. Sutherland..... | "  | 0  | 2  | 6  | A. Alexander.....    | "    | 0 0 2  |

*Collectors on the several Districts.*

- 1 & 2. Including the entire space east of Parliament-street—No. 2 to be taken by Mrs. Farr and Mrs. Beekman.
3. From Parliament-street west to Market-street; south by the Bay, and north by King-street—Mrs. Watson, Mrs. Kneeshaw and Miss Gale.
4. Bounded: east by Yonge-street; west, Bay-street; north, King-street, and south, Market-street—Mrs. Brett, Mrs. J. Lesslie, Miss Crofts and Miss A. Christie.
5. Bounded: east by Yonge-street; west, York-street; south by the Bay, and north by King-street—Mrs. Wm. Baldwin and Mrs. Doctor Burns.
6. Bounded: east by York-street; west, Peter-street; south by the Bay, and north by King-street—Mrs. Esson, Miss Wilson, Miss Gale and Miss Shaw.
7. Bounded: east by Peter-street; west, Bathurst-street; south by the Bay, and north by King-street—Not yet supplied.
8. Bounded: west by Bathurst-street; east, Peter-street; south, King-street, and north by Queen-street—Mrs. T. Ewart, Mrs. Mather and Miss Battersbie.
9. Bounded: west by Peter-street; east, York-street; south, King-street, and north by Queen-street—Mrs. Cooney and Mrs. E. Bell.
10. Bounded: west by York-street; east, Yonge-street; south, King-street, and north by Queen-street—Miss Van Der Smissen, Mrs. Van Der Smissen, Mrs. Drummond, Mrs. Carrol and Mrs. Harper.
11. Bounded: west by Yonge-street; east, Nelson-street; south, King-street, and north by Queen-street—Miss Brown, Misses Isabella and M. A. Brown.
12. Bounded: west by Nelson-street; east, Parliament-street; south, King-street, and north by Queen-street—Miss Carbert and Miss Langley.
13. Bounded: east by Church-street; west, James-street; south, Queen-street, and north by Crookshank's-lane—Mrs. Roaf, Mrs. Rahn and Miss Thomas.
14. Bounded: east by James-street; west, College Avenue; south by Queen-street, and north, line of Crookshank's-lane—Miss Urquhart.
15. Bounded: east by College Avenue; west, Peter-street; south, Queen-street, and north, line of Crookshank's-lane—Mrs. Towler and Mrs. Thompson.
16. Bounded: east by Peter-street; west, Crookshank's-lane; south, Queen-street, and north, north line of Crookshank's-lane—Not supplied.
17. South side Agnes-street, and Alice-street, from Yonge-street to College Avenue—Mrs. Salt, Mrs. Wm. Lesslie and Miss Wickson.
18. Mrs. Harvard and Mrs. Wilson.
19. Including the south side of Edward-street, north side of Agnes-street, Yonge-street and College Avenue—Mrs. Stitt.
20. Bounded: east by Church-street; west, Yonge-street; south, Crookshank's-street, and north by Carlton-street—Mrs. Rose and Miss Simpson.
21. A new District—Mrs. Fairbanks and Miss Telfer.

**SPECIMENS OF THE TYPES OF THE SOCIETY'S BIBLES AND TESTAMENTS.**

**ENGLISH TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

English Bible, Royal 4to. Marginal Reference.

**LONG-PRIMER TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Long-Primer Bible, 8vo.  
Long-Primer Testament, 8vo.

**NONPAREIL TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Nonpareil Bible, 12mo., and Testament, 24mo.  
Nonpareil Bible, 12mo. Marginal Reference.

**PICA TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Pica Bible, Post 4to. Marginal Reference.  
Pica Bible, 8vo.  
Pica Testament, 8vo.  
Pica Psalms, 8vo.

**BREVIER TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Brevier Bible, 8vo.  
Brevier Bible, 8vo. Marginal Reference.  
Brevier Testament, 12mo.  
Brevier Testament, with Psalms, 12mo.

**RUBY TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Ruby Bible, 12mo.

**SMALL-PICA TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Small-Pica Bible, 8vo.  
Small-Pica Bible, 8vo. Marginal Reference.

**MINION TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Minion Bible, 8vo. and 24mo.  
Minion Testament, Fcp. 8vo. Marg. Reference.  
Minion Testament, 24mo.  
Minion Psalms, 24mo.

**PEARL TYPE.**

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference.  
Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.

# BIBLES AND TESTAMENTS ON SALE

BY

The Upper Canada Bible Society.

DEPOSITORY, No. 47, YONGE STREET, TORONTO.

(No allowance is made to Subscribers on Bibles and Testaments marked thus \*.)

To Societies To Sub-  
and others. scribers.

## BIBLES.

|                                                                     |                                                               | s.                    | d. | s. | d. |    |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|----|----|----|----|
| DIAMOND,—32mo, morocco, gilt edges*                                 | <i>fine paper</i>                                             | 3                     | 4  |    |    |    |
|                                                                     | coloured calf *                                               | 2                     | 8  |    |    |    |
|                                                                     | roan, gilt edges*                                             | 2                     | 2  |    |    |    |
| PEARL,—24mo, coloured calf and lettered.....                        | <i>ditto</i>                                                  | 2                     | 10 | 2  | 6  |    |
|                                                                     | morocco, gilt edges*                                          | 3                     | 6  |    |    |    |
|                                                                     | roan, gilt edges*                                             | 2                     | 2  |    |    |    |
|                                                                     | roan, gilt edges*                                             | <i>inferior paper</i> | 1  | 6  |    |    |
|                                                                     | plain calf                                                    | <i>ditto</i>          | 2  | 0  | 1  | 10 |
|                                                                     | sheep*                                                        | <i>ditto</i>          | 1  | 1  |    |    |
|                                                                     | 8vo with reference, coloured calf and lettered,               | <i>fine paper</i>     | 6  | 0  | 5  | 0  |
| with reference, coloured calf, gilt edges...                        | <i>ditto</i>                                                  | 6                     | 6  | 5  | 6  |    |
| with reference, morocco, gilt edges* ...                            | <i>ditto</i>                                                  | 6                     | 9  |    |    |    |
| with reference, roan, gilt edges*                                   | <i>ditto</i>                                                  | 5                     | 0  |    |    |    |
| RUBY,—24mo coloured calf and lettered .....                         | <i>ditto</i>                                                  | 2                     | 10 | 2  | 6  |    |
|                                                                     | plain calf                                                    | 2                     | 6  | 2  | 3  |    |
|                                                                     | morocco, gilt edges*                                          | 3                     | 6  |    |    |    |
|                                                                     | roan gilt edges*                                              | 2                     | 4  |    |    |    |
|                                                                     | plain calf                                                    | <i>inferior paper</i> | 2  | 2  | 1  | 10 |
| sheep*                                                              | <i>ditto</i>                                                  | 1                     | 10 |    |    |    |
| MINION,—24mo, coloured calf.....                                    | <i>fine paper</i>                                             | 5                     | 4  | 4  | 8  |    |
|                                                                     | plain calf                                                    | 4                     | 6  | 3  | 8  |    |
|                                                                     | roan, gilt edges*                                             | 3                     | 9  |    |    |    |
|                                                                     | plain calf                                                    | <i>inferior paper</i> | 3  | 6  | 3  | 0  |
|                                                                     | sheep*                                                        | <i>ditto</i>          | 2  | 8  |    |    |
| NONPAREIL,—12mo, coloured calf and lettered.....                    | <i>fine paper</i>                                             | 3                     | 6  | 3  | 0  |    |
|                                                                     | plain calf                                                    | <i>second quality</i> | 2  | 10 | 2  | 6  |
|                                                                     | sheep                                                         | <i>ditto</i>          | 2  | 2  | 2  | 0  |
|                                                                     | roan gilt edges*                                              | <i>ditto</i>          | 2  | 6  |    |    |
|                                                                     | plain calf                                                    | <i>inferior paper</i> | 2  | 6  | 2  | 3  |
|                                                                     | sheep*                                                        | <i>ditto</i>          | 1  | 6  |    |    |
|                                                                     | sheep (for schools and the poor)                              | <i>ditto</i>          | 1  | 3  |    |    |
| 16mo, with reference, coloured calf and lettered, <i>fine paper</i> | <i>fine paper</i>                                             | 5                     | 6  | 4  | 9  |    |
|                                                                     | with reference, morocco, gilt edges*.....                     | <i>ditto</i>          | 6  | 6  |    |    |
|                                                                     | with reference, roan, gilt edges*                             | <i>ditto</i>          | 5  | 0  |    |    |
|                                                                     | with reference, sheep                                         | <i>ditto</i>          | 4  | 6  | 4  | 0  |
| MINION,—8vo, coloured calf and lettered .....                       | <i>ditto</i>                                                  | 5                     | 0  | 4  | 0  |    |
|                                                                     | plain calf                                                    | <i>second quality</i> | 4  | 3  | 3  | 9  |
|                                                                     | plain calf                                                    | <i>inferior paper</i> | 3  | 9  | 3  | 6  |
|                                                                     | sheep.....                                                    | <i>ditto</i>          | 3  | 3  | 3  | 0  |
| BREVIER,—8vo, coloured calf and lettered .....                      | <i>fine paper</i>                                             | 8                     | 0  | 6  | 9  |    |
|                                                                     | coloured calf.....                                            | <i>inferior paper</i> | 6  | 0  | 5  | 0  |
|                                                                     | plain calf                                                    | <i>ditto</i>          | 5  | 6  | 4  | 9  |
|                                                                     | sheep.....                                                    | <i>ditto</i>          | 4  | 6  | 4  | 0  |
|                                                                     | with reference, coloured calf and lettered, <i>fine paper</i> | <i>fine paper</i>     | 12 | 9  | 10 | 0  |
|                                                                     | with referencé, plain calf                                    | <i>ditto</i>          | 11 | 3  | 9  | 4  |
| with reference, sheep                                               | <i>ditto</i>                                                  | 8                     | 0  | 7  | 0  |    |

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference, 24mo.  
Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.

Ruby Bible, 12mo.

Nonpareil Bible, 12mo., and Testament, 24mo.  
Nonpareil Bible, 12mo. Marginal Reference.

|                                                         |                       | To Societies<br>and others. | To Sub-<br>scribers. |
|---------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                         |                       | s. d.                       | s. d.                |
| <i>BIBLES, continued.</i>                               |                       |                             |                      |
| LONG PRIMER,—8vo, coloured calf and lettered ...        | <i>ditto</i>          | 9 0                         | 7 9                  |
| plain calf .....                                        | <i>ditto</i>          | 8 0                         | 7 0                  |
| SMALL PICA,—8vo, coloured calf and lettered .....       | <i>ditto</i>          | 10 0                        | 8 0                  |
| plain calf .....                                        | <i>second quality</i> | 8 0                         | 6 9                  |
| plain calf .....                                        | <i>inferior paper</i> | 7 0                         | 6 0                  |
| sheep.....                                              | <i>ditto</i>          | 6 0                         | 5 0                  |
| with reference, coloured calf and lettered              | <i>fine paper</i>     | 15 6                        | 12 0                 |
| with reference, coloured calf.....                      | <i>inferior paper</i> | 12 0                        | 10 0                 |
| with reference, sheep .....                             | <i>ditto</i>          | 9 0                         | 8 0                  |
| PICA,—8vo, morocco, gilt edges* .....                   | <i>fine paper</i>     | 16 0                        |                      |
| coloured calf and lettered .....                        | <i>ditto</i>          | 13 6                        | 10 6                 |
| sheep.....                                              | <i>ditto</i>          | 10 8                        | 9 0                  |
| PICA,—Crown 4to, with reference, mor. gilt edges* ..... | <i>ditto</i>          | 24 0                        |                      |
| with reference, coloured calf* .....                    | <i>ditto</i>          | 21 0                        |                      |
| ENGLISH,—Imperial 4to, with ref. mor. gilt edges* ..... | <i>ditto</i>          | 36 0                        |                      |
| with reference, coloured calf* .....                    | <i>ditto</i>          | 30 0                        |                      |
| ENGLISH,—Demy, coloured calf.....                       | <i>ditto</i>          | 18 0                        | 16 6                 |
| sheep.....                                              | <i>ditto</i>          | 15 0                        | 13 6                 |
| GAELIC,—8vo, plain calf .....                           |                       | 7 0                         | 5 6                  |
| sheep.....                                              |                       | 6 0                         | 4 9                  |
| 12mo, plain calf .....                                  |                       | 4 4                         | 3 6                  |
| sheep.....                                              |                       | 1 9                         | 1 6                  |
| GERMAN, ( <i>Long Primer</i> )—8vo, plain calf .....    |                       | 9 3                         | 7 0                  |
| ( <i>Brevier</i> )—12mo, plain calf .....               |                       | 6 0                         | 5 0                  |
| FRENCH, ( <i>De Sacy</i> )—8vo, plain calf.....         |                       | 6 6                         | 5 0                  |
| ( <i>Ostervald</i> )—12mo, plain calf .....             |                       | 4 6                         | 4 0                  |
| sheep.....                                              |                       | 4 0                         | 3 6                  |
| ( <i>Ruby</i> )—24mo calf .....                         |                       | 4 3                         | 3 9                  |
| roan, gilt edges* .....                                 |                       | 4 0                         |                      |
| LATIN,—12mo, calf .....                                 |                       | 10 0                        | 8 0                  |
| HEBREW,—8vo, calf.....                                  |                       | 10 6                        |                      |
| IRISH,—8vo, calf .....                                  |                       | 6 6                         | 5 6                  |
| WELSH—8vo, sheep .....                                  |                       | 7 6                         | 6 6                  |
| 12mo demy, sheep .....                                  |                       | 2 6                         | 2 0                  |
| roan, gilt edges* .....                                 |                       | 3 0                         |                      |

## TESTAMENTS.

|                                                                 |              |      |      |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|------|------|
| DIAMOND,—48mo, roan, gilt edges* .....                          |              | 0 7½ |      |
| sheep* .....                                                    |              | 0 6  |      |
| PEARL,—24mo, coloured calf .....                                |              | 1 3  | 1 0  |
| roan, gilt edges* .....                                         |              | 0 9  |      |
| sheep* .....                                                    |              | 0 7½ |      |
| RUBY,—24mo, roan, gilt edges* .....                             |              | 0 9  |      |
| sheep* .....                                                    |              | 0 7½ |      |
| NONPAREIL,—24mo, sheep* .....                                   |              | 0 8  |      |
| MINION,—24mo, coloured calf.....                                |              | 1 4  | 1 1  |
| roan, gilt edges* .....                                         |              | 1 0  |      |
| sheep* .....                                                    |              | 0 9  |      |
| 8vo, foolscap, with reference, coloured calf, <i>fine paper</i> |              | 3 6  | 2 10 |
| with reference, roan, gilt edges* .....                         | <i>ditto</i> | 3 0  |      |
| with reference, sheep .....                                     | <i>ditto</i> | 2 6  | 2 0  |

|                                                  | To Societies<br>and others, | To Sub-<br>scribers, |
|--------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| TESTAMENTS, <i>continued.</i>                    |                             |                      |
| BREVIER,—12mo, coloured calf .....               | <i>ditto</i>                | 2 3 1 9              |
| sheep.....                                       | <i>ditto</i>                | 1 3 1 0              |
| sheep* .....                                     | <i>inferior paper</i>       | 0 7½                 |
| sheep* (for schools and the poor) .....          | <i>ditto</i>                | 0 6½                 |
| LONG PRIMER,—8vo, coloured calf.....             | <i>fine paper</i>           | 4 0 3 3              |
| sheep .....                                      | <i>ditto</i>                | 2 3 1 9              |
| PICA,—8vo, coloured calf.....                    | <i>ditto</i>                | 4 6 3 9              |
| sheep .....                                      | <i>ditto</i>                | 2 10 2 4             |
| sheep.....                                       | <i>inferior paper</i>       | 2 3 2 0              |
| ENGLISH,—8vo, coloured calf .....                | <i>fine paper</i>           | 6 0 5 0              |
| sheep .....                                      | <i>ditto</i>                | 4 6 3 9              |
| GÆLIC, 24mo, sheep .....                         |                             | 1 4 1 1              |
| 12mo, sheep .....                                |                             | 1 10 1 6             |
| for schools and the poor.....                    |                             | 1 0                  |
| 8vo, sheep.....                                  |                             | 2 10 2 4             |
| GERMAN,—24mo sheep .....                         |                             | 1 6 1 2              |
| FRENCH,—( <i>De Sacy</i> )—12mo sheep .....      |                             | 1 6 1 2              |
| ( <i>London</i> )—32mo .....                     |                             | 1 1 0 11             |
| FRENCH & ENGLISH,—12mo, parallel columns, sheep, |                             | 3 3 2 9              |
| GREEK,—24mo, coloured calf * .....               |                             | 5 10                 |
| ( <i>Valpy's</i> )—12mo* .....                   |                             | 6 0                  |
| HEBREW,—32mo, cloth* .....                       |                             | 5 6                  |
| ITALIAN,—32mo* .....                             |                             | 1 6                  |
| IRISH,—12mo, sheep.....                          |                             | 1 6 1 2              |

## TESTAMENTS WITH BOOK OF PSALMS.

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| PEARL,—24mo, coloured calf ..... | 2 0 1 6 |
| MINION,—24mo, sheep.....         | 1 2 1 0 |
| BREVIER—12mo sheep.....          | 1 4 1 1 |

## BOOK OF PSALMS.

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| PEARL,—24mo, embossed cloth and lettered* ..... | 0 9     |
| MINION,—24mo, embossed cloth and lettered* ...  | 0 9     |
| PICA,—8vo, embossed roan and lettered .....     | 2 0 1 8 |

## INDIAN (CHIPPEWAY.)

|                   |         |
|-------------------|---------|
| Genesis .....     | 3 0 2 3 |
| St. Matthew ..... | 2 0 1 6 |
| St. John .....    | 4 0 3 0 |

Branches, &c., in the country, are particularly requested, when they order Books from the Depository, to provide a conveyance, or direct how they may be forwarded without delay.

\* \* The Committee of the Upper Canada Bible Society earnestly request the Branches and Associations connected with them to make their Remittances as promptly as possible, in consequence of the *urgent solicitation* of the British Societies for *cash payments*.